Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Việc Mỹ tiếp tục oanh tạc Bắc Việt thực sự không cản trở công việc hòa đàm Mỹ - Bắc Việt

HỘI ĐÀM BA LÊ SẮP CHUYỂN QUA THƯƠNG THUYẾT THỰC SỰ

FEB 11 1969

Năm Thứ 5 ★ Số 1.383 ● 6 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 1-10-1968 (Ngày 10 Tháng 9 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 1-10-68 cũng đề ngày Thứ Ba 1-10-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

☆ Cựu Đại sứ Mỹ tại L. H. Q. loan báo

Humphrey sẽ làm chuyện lạ hơn cả việc ngưng oanh tạc

● Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc đính chính không hề đòi hỏi Mỹ phải đơn phương ngưng oanh tạc Bắc Việt.

HOA THỊNH ĐỐN, 30-9 (UPI) .— Hôm chủ nhật, bộ trưởng quốc phòng Clifford nói BV chưa bao giờ cho Hoa kỳ những lý do tốt để chấm dứt oanh tạc trong khi Hoa kỳ vẫn có lý do để tiếp tục.

«Chúng ta cần có một vài dấu hiệu hoặc hiểu biết có thể đưa đến hòa bình» nếu Hoa kỳ ngưng oanh tạc, ông Clifford nói như trên trong một chương trình VTTH quốc gia «Gặp gỡ báo chí».

Được hỏi về nguy cơ trong việc chấm dứt oanh tạc, ông Clifford nói « kẻ thù sẽ dùng khu phi chiến và dùng một phần BV làm kho tiếp vận » cho những hành động tiếp tế trong tương lai chống lại quân lực Mỹ.

Ông Clifford bảo «có quá nhiều sự nhấn mạnh về vụ oanh tạc» như là đường cản trở đi đến hòa đàm Ba lê giữa các nhà thương thuyết Mỹ và các đại diện BV.

BV đồng ý mở đường thương thuyết tại cuộc hội đàm Balê để dàn xếp vụ ngưng oanh tạc và các hành động thù nghịch khác chống BV.

Ông Clifford tuyên bố rằng cuộc hội đàm Ba lê còn tiếp tục chứng tỏ có sự tiến bộ trong cuộc thương thuyết, nhưng về vụ oanh tạc, ông Clifford nói «Họ sẽ không nói với chúng ta điều họ sẽ làm nếu ngưng oanh tạc.»

Họ đã không nói với chúng ta điều duy nhất họ sẽ làm, hoặc cả thảo luận nữa». Được chất vấn về sự giảm quân ở VN, ông Clifford bảo:

« Tôi hy vọng rằng năm tới chúng ta có thể đưa quân về. Hiện chưa có kế hoạch nào như vậy» vào bất cứ thời gian nào gần đây.

Ông Clifford bảo sự giảm quân ở VN sẽ tùy thuộc phần lớn vào sự phát triển của quân lực VN «vào cuối năm 69 chúng ta sẽ có trong vùng lân cận độ một triệu người trang bị vũ khí tốt, huấn luyện giỏi và lực lượng chiến đấu hữu hiệu».

Ông đề nghị rằng Nhật, Úc và Ấn độ hãy nhận lấy trách nhiệm bảo vệ nền an ninh tại ĐNÁ sau khi chiến tranh VN kết thúc. Ông nói HK sẽ đóng vai trò phụ, phần lớn trong lãnh vực kinh tế.

Về 1 đề tài khác, ông tuyên bố HK vẫn còn 1 lợi thế nguyên tử rất lớn đối với Nga với tỷ số 4/1. Ông tuyên bố HK sẽ đẩy tri lợi thế này khi bắt đầu bất cứ 1 cuộc hội đàm nào với Nga để giới hạn vũ khí nguyên tử trong tương lai.

Sắp hết bế tắc.

HOA THỊNH ĐỐN 30-9 (UPI) Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình toàn quốc tối hôm Chủ nhật, cựu đại sứ Mỹ tại LHQ George Ball nói rằng ông bắt đầu cảm thấy «chúng ta đang trên bờ của 1 cuộc khai thông (tình trạng bế tắc) trong cuộc đàm phán Mỹ — Bắc Việt về VN».

Ông Ball nói ông đã theo dõi vấn đề VN với tất cả sự chú ý trong 7 năm qua «và thường thường là rất bi quan về các cơ hội của 1 sự giải quyết chính trị suốt trong thời gian đó.»

Ông Ball nói rõ rằng những viễn ảnh của 1 cuộc khai thông không nhất thiết có nghĩa là 1 vụ giải quyết [illegible] thay vì ông đề cập [illegible] 1 viễn ảnh của 1 sự «tiến triển [illegible] sự» trong cuộc đàm phán [illegible]

5 XEM TIẾP TRANG 8

N. T. Thành trấn an trong cuộc họp báo «dang dở» giới thiệu bạch thư

Cứ trao đổi Văn hóa với Bắc Việt C. S. vì chính phủ đã có cách phòng ngụy

✱ Chưa biết hòa bình Ấn Quang thuộc loại nào nên chính phủ chưa trả lời

✠ PĐ Nguyễn Gia Hiến gặp PĐ Nga : chuyện VN chỉ nên hỏi ở VN

SAIGON (30.9) .— Sáng nay lúc 9 giờ 30 tại trụ sở bộ Ngoại giao VN, ông Trần Chánh Thành, tổng trưởng ngoại giao, đã mở cuộc họp báo (hạn chế thời gian) để trình bày cuốn bạch thư hàng năm của chính phủ VNCH. Báo chí trong ngoài nước và tùy viên báo chí các nước bạn tham dự rất đông đảo.

PHẠM-KIM-VINH

Sau khi ngỏ lời chào mừng cử tọa, ông Trần chánh Thành nói về mục đích cuộc họp báo. Mỗi năm, chính phủ VNCH đều phổ biến cuốn bạch thư để tố cáo âm mưu xâm lăng của CS.

Năm nay, thủ tục phổ biến đặc biệt một chút là đã diễn ra dưới hình thức một cuộc họp báo. Làm như thế để nếu báo chí và dư luận có điều gì cần hỏi thêm hoặc nếu có thắc mắc về cuốn bạch thư thì Ngoại giao sẽ giải đáp.

Những năm trước, cuốn bạch thư được phổ biến để tố cáo sự xâm lăng của BV. Năm nay, cuốn bạch thư được phổ biến nhằm 2 mục đích : tố cáo BV xâm lăng và chứng minh chính sách yêu chuộng hòa bình cố hữu của VNCH.

Bạch thư năm 1968 của chính phủ VNCH chứng minh 2 điểm :

1 — BV đã chuẩn bị xâm lược miền Nam ngay sau khi ký hiệp định Genève 1954;

2 — VNCH luôn luôn có thái độ yêu chuộng hòa bình bị bó buộc phải tự vệ đánh đuổi xâm lăng. VNCH sẵn sàng gặp Bắc Việt để bàn việc chấm dứt chiến tranh, tôn trọng vĩ tuyến 17 giữa 2 miền, sống hòa bình và trao đổi văn hóa kinh tế với BV.

Sau khi ông Trần chánh Thành giới thiệu cuốn bạch thư, báo chí được mời đặt câu hỏi.

Nói chung, báo chí đã nêu một số câu hỏi liên quan đến sự trao đổi văn hóa kinh tế với miền Bắc, đến một số điều khoản của hiệp định Genève còn có thể áp dụng được và việc phái đoàn Phật giáo Ấn Quang vận động hòa bình. Đây là nội dung phần giải đáp của ông Trần Chánh Thành.

VNCH sẽ lợi rất nhiều nếu trao đổi văn hóa

Không có gì đáng lo ngại nếu có trao đổi văn hóa với miền Bắc. Chúng ta chủ trương tự do tư tưởng và không cần phải sợ sự xâm nhập văn hóa BV. Tại các nước tự do, người ta nghiên cứu chủ nghĩa Cộng Sản để hiểu rõ đối phương. Đến đây, ông Thành nhắc lại câu nói «tri bỉ tri kỷ» của Tôn tử và nói có biết rõ địch thì mới nhắm được đúng hướng để mà thắng. Ông nói về đêm, chúng ta không cấm ai nghe đài phát thanh CS.

Nếu trao đổi văn hóa thì ta sẽ mang đến cho dân chúng miền Bắc sách vở báo chí và những thứ mà họ đang thiếu và không được phép xử dụng.

Việc trao đổi văn hóa — nếu có được ký kết với BV — sẽ phải dựa trên căn bản có đi có lại và đồng đều.

Thí dụ BV đưa vào đây 1 gánh hát thì ta sẽ đưa ra ngoài Bắc 1 gánh hát. Gánh hát của BV hát ở Cần thơ thì gánh hát của ta hát ở Hải phòng. Đã có những cuộc trao đổi văn hóa diễn ra từ trước đến nay giữa những nước thuộc hai khối như trao đổi văn hóa giữa Nga và Mỹ, giữa Đông Đức và Tây Đức, v.v., Chúng ta đã có những phương pháp để chặn đứng ảnh hưởng nguy hại của văn hóa CS nên không có gì đáng lo hết. Thí dụ mở ngay nào đó, nếu có trao đổi ký giả thì ta chỉ việc kể lại một ký giả nào đó đã chất vấn ngoại trưởng VNCH hàng nửa giờ liền. Đó là một thắng lợi tuyên truyền tất lớn lao vì miền Bắc làm gì có tự do như thế.

Theo ông Trần chánh Thành thì bộ ngoại giao sẽ có thêm những hoạt

16 XEM TIẾP TRANG 8

VÀNG, BẠC V. N. bị tịch thu ở Hương Cảng

HƯƠNG CẢNG, 29-9 (BBC): Hôm nay nhà cầm quyền Hương Cảng đã tịch thu một số bạc vụn cùng tiền giấy VN trị giá ba mươi ba ngàn Mỹ kim trên một chiếc tàu hoạt động giữa Nam Vang, Saigon và Hương Cảng. 34 cân Anh vàng hay bạc và 6 bó tiền giấy đã được tìm thấy bên trong một trong những cột buồm của 1 chiếc tàu.

Xuất xứ của số tiền giấy đang được điều tra vì trong giai đoạn này chưa được biết rõ đó là tiền tệ của miền Nam hay Bắc Việt Nam. Một nhân viên người Hoa kỳ trong số thủy thủ đoàn đã bị bắt.

Ý nghĩa ngày về của Đ. T. Minh

VỌNG CÁC 29-9 (Reuter).— Người ta được biết là Đại tướng Dương văn Minh có nói với Đại tướng Trần thiện Khiêm là ông muốn ngày ông trở về VN phải có 1 tầm quan trọng cho mục đích đoàn kết các phe phái chánh trị.

Hôm 28-9, tướng Khiêm đã có cuộc hội kiến riêng với tướng Minh.

CUBA LOANBÁO bắt được 1 tổ chức CIA

HAVANA 28.9 (AP).— Chính phủ Cuba hôm thứ Bảy tuyên bố đã phát giác một hệ thống gián điệp do cơ quan Tình báo trung ương Hoa

2 XEM TIẾP TRANG 8

Dù tình thế có thay đổi

C.S. vẫn tiếp tục mưu đồ xâm lược

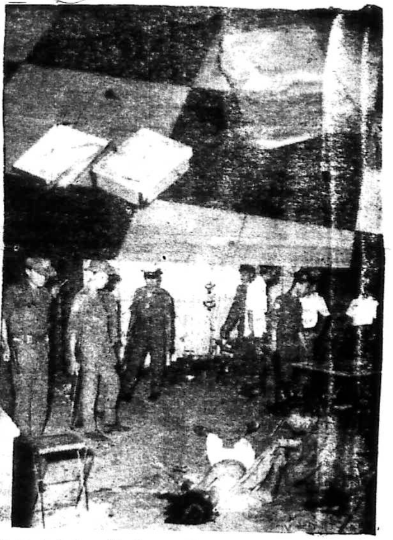
MELBOURNE Một : phúc trình của bộ quốc phòng Úc vừa công bố nhận định rằng CS vẫn là mối họa lớn nhất cho Á châu và CS Bắc Việt vẫn được các phe Cộng sản dùng làm công cụ xâm lược.

Phúc trình biện luận rằng cũng như cục diện năm ngoái, mối hiểm họa chính đối với nền an ninh của ĐNÁ và Úc đại lợi là chủ nghĩa CS quá khích, phúc trình cho hay là tuy tính cách đe dọa của mối hiểm họa có thay đổi nhưng vẫn không có một dấu hiệu nào chứng tỏ rằng những mục tiêu của Trung cộng đã được sửa đổi lại. Thực vậy, Trung cộng vẫn tiếp tục hậu thuẫn BV trong chiến cuộc ở Việt Nam, đồng thời Trung cộng cũng trợ giúp những hoạt động khuynh đảo và nội loạn ở các lân bang khác. Phúc trình cũng nêu ra là mặc dầu có sự thù nghịch giữa TC và Nga Xô, Nga Xô vẫn trợ giúp BV, bản phúc trình nói rằng không có những dấu hiệu chứng tỏ là Nga xô sẽ bỏ mất 1 cơ hội nào để bành trướng sự ảnh hưởng của họ ở Á Châu cũng như là các nơi khác ở trên thế giới.

NÉM CHẤT NỔ VÔ BÁO CHÍNH LUẬN 1 kẻ khủng bố bị bắn chết

● *Hộp thuốc được gỡ ngòi kịp thời, tòa báo không bị thiệt hại gì.*

SAIGON (30-9) : Hồi 20 giờ đêm Chủ nhật, đồng bào đi lại tấp nập trên đường Võ Tánh và ăn uống đông đảo tại Khu Ngã Sáu bỗng nghe thấy nhiều tiếng súng nổ. Sau đó, lực lượng an ninh đến cô lập khu này và người ta thấy một thiếu niên bị bắn chết kẻ báo quán nhật báo Chính-Luận.



Vỏ hộp thuốc đựng chất nổ và tên khủng bố bị bắn chết (VNA?)

Theo lời kể lại của nhân viên trực của bổn báo và giới hữu trách thì vào giờ nói trên, 1 thiếu niên thuộc tổ chức khủng bố đã đi vào tòa báo, ném 1 gói chất nổ rồi chạy ra. Liền lúc đó, nhân viên an ninh chìm đã ra lệnh cho tên khủng bố dừng lại không được, nên đã nổ súng hạ sát tên này ngay tại chỗ. Lúc đó, 1 tắc xi mang số EA 4605 rồ máy chạy nhưng đã bị bắt ngay. Trong khi đó, 2 tên khủng bố khác (có nhiệm vụ yểm trợ) ở góc đường bên kia vội vàng chạy vào ngõ hẻm trốn thoát.

Trên xác chết kẻ khủng bố (nằm trước căn nhà số 9) nhân viên cảnh sát tìm thấy một giấy khai sinh mang tên là Vũ văn Châu, 17 tuổi, và một khẩu súng lục Tàu cộng K.54 ba sao.

Nhân viên công lực cũng đã vào tòa báo gỡ ngòi nổ gắn vào một chiếc hộp thuốc Vinacalcium ngoài gói giấy đỏ. Nhờ phản ứng mau lẹ và kịp thời của lực lượng an ninh quận Nhì, tai nạn đã không xảy ra và tòa báo đã không bị thiệt hại gì cả.

Nhật báo Chính Luận chân thành cảm tạ lực lượng an ninh Quận Nhì và quý vị độc giả đã đích thân đến tòa báo cũng như gọi điện thoại đến để hỏi thăm.

Ngoài ra, trong khi súng nổ, đạn đã bay lạc trúng ông Nguyễn văn Năm 45 tuổi (ngụ tại đường Ng. văn Tráng) và ông Tăng Hoành, 35 tuổi (ngụ tại đường Tôn Đản) Hai nạn nhân đã được đưa ngay vào bệnh viện điều trị.

Chiếc Taxi bị tình nghi đã được thả.

Thêm uy tín vì đã chặn được con cọp CS ở ngoài cửa đô thành

T. T. Thiệu đang cố gắng chứng minh ông là lãnh tụ tranh đấu trong hòa bình

☆ ĐT CaoVănViên có kế hoạch đánh giặc tận ổ nhưng khó được chấp thuận

✱ Giới hức Việt-Mỹ lên tinh thần vì CS đã phải nhiều lần hoãn lại TTC đợt 3

LUÂN ĐÔN, 29-9 (BBC) : Báo Observer ra ngày hôm nay đăng một bản tin của phái viên báo ấy ở Saigon nói CS không mở được một cuộc tấn công thứ ba đánh Saigon làm cho tinh thần các viên chức Việt Mỹ lên cao một cách lạ lùng.

Phái viên báo ấy nói những viên chức Việt — Mỹ có cảm tưởng là trong khi CS cho thấy những điều tai hại nhất họ có thể làm được thì Saigon chỉ có thể trở nên mạnh hơn. Phái viên báo ấy bình luận là có nhiều điểm trong tình hình quân sự chứng minh quan điểm ấy là đúng.

Tất cả những dấu hiệu cho thấy là Hà Nội vẫn còn muốn mở những cuộc tấn công mới đánh vào các thành thị, người ta trông chờ một cuộc tấn công vào Saigon hôm 1-9, nhưng CS đã thất bại nhiều lần không đánh nổi, làm cho những người bi quan nhất tin là CS không đánh lọt qua được hệ thống phòng thủ mới xung quanh Saigon.

Chính phủ Saigon đã được thêm uy tín vì đã chặn được con cọp CS ở ngoài cửa đô thành, tuy là con cọp vẫn còn sống, và theo những lời phỏng tính của Mỹ thì CS có 2.000 quân đội ở trong Vùng III CT, nhiều hơn là hồi đầu năm nay, nhưng theo chiến lược phòng thủ mới của quân đội đồng minh thì không cần phải đi lùng kiếm địch quân như là trước kia tướng Westmoreland đề nghị.

Phái viên báo Observer cho biết chi tiết về một kế hoạch chiến lược do tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu Trưởng quân lực Nam VN phác họa trong một tờ báo Saigon. Chiến lược này tìm cách tiêu diệt những căn cứ của CS trốn tránh ở Miên và Lào và tiến đánh những khu vực dân quân ở ngay trên lãnh thổ BV, bên trên khu Phi Quân sự. Phái viên báo Observer nói là nhiều quan sát viên đồng ý là cần có những biện pháp mạnh như thế để gây những sự thiệt hại lâu dài cho CS, nhưng dư luận chung ở Sài gòn cho rằng người Mỹ đã đi xa dần mọi ý kiến bành trướng chiến tranh và ít người thực sự tin rằng chiến lược như loại tướng Cao Văn Viên phác họa có thể được thi hành.

Như thế thì có vẻ như tình hình quân sự ở vào một thế bí. Nhưng báo Observer cho rằng về mặt chính trị thì có ít lý do hơn để lạc quan. Mục đích của CS là làm yếu chính phủ Saigon. Tuy là người Mỹ có lý khi tuyên bố Chính phủ Thiệu là Chính phủ tốt nhất tại Nam VN, kể từ những năm có Tổng thống Diệm mới lên cầm quyền. Nhưng TT. Thiệu vẫn chưa làm cho nhiều dân chúng trong nước tin được như thế.

Phái viên ấy nói Ô. Thiệu có vẻ cố gắng chứng tỏ rằng đích thân ông không làm trở ngại hòa bình, và cho thấy ông là lãnh tụ thích hợp với Nam VN trong thời bình để cạnh tranh về chính trị chống VC.

Salisbury tiết lộ với 1 hãng thông tấn Thụy Điển

Đã 3 lần định ngưng dội bom Johnson đổi ý vào giờ chót

UPPSALA 30-9 (UPI) : Chủ bút tờ Nữu Ước Thời Báo Ô. Harrison Salisbury hôm qua nói rằng TT Johnson năm ngoái đã ba lần định loan báo ngưng hẳn oanh tạc BV, nhưng mỗi lần ông lại đổi ý vào giờ chót.

Salisbury đã nói với hãng thông tấn Địa Phương TT ở Thụy Điển rằng TT Johnson đã đổi ý về việc ngưng oanh tạc vì những lý do nhỏ mọn.

Ông nói tin của tạp chí Time rất đúng khi ô. Johnson đã sẵn sàng loan báo ngưng hẳn oanh tạc BV vào dịp đại hội đảng Dân Chủ Mỹ họp ở Chicago, nhưng ông Johnson đã bỏ dự định đó sau khi Nga xâm lăng Tiệp khắc.

Theo Salisbury, tân TT Mỹ sẽ hoạt động để mau có hòa bình tại VN vì cả hai ứng cử viên đều hầu như có quan điểm giống nhau liên quan tới vấn đề VN.

Salisbury hiện ở Thụy Điển để dự cuộc họp cuối tuần do 1 tổ chức sinh viên bảo trợ.

Giặc Cộng pháo kích tỉnh lỵ Vĩnh Long giết hại thường dân

TỊCH TRU THÊM 4 HỎA TIỄN 107 VÀ NHIỀU VÕ KHÍ GẦN SAIGON

SAIGON 30-9. — Tại Saigon, các biện pháp an ninh bố phòng vẫn áp dụng nghiêm nhặt sau khi Cộng quân pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly vào quận 2 thủ đô quá nửa đêm hôm chủ nhật làm 5 người bị thương và hai căn nhà bị tiêu hủy.

Ở cách Saigon 33 cs về phía Tây Nam, binh sĩ Mỹ đã khám phá được một hầm đạn được dựng trong những phi dầu, trong đó để 4 hỏa tiễn 107 ly, và 40 đạn súng cối 82 ly, 5 súng cá nhân và 17 lựu đạn.

Lúc 0g 30 sáng nay, Cộng quân đã bắn 26 quả súng cối 82ly vào Tỉnh lỵ Vĩnh Long, làm 1 thường dân bị thiệt mạng, 15 người bị thương.

Ngoài ra, cuộc pháo kích của Cộng quân còn gây cho một binh sĩ thiệt mạng và ba người khác bị thương.

Ngoài ra 1 tiểu đoàn Bộ binh và 2 đại đội Trinh sát tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 69/CT — hôm qua

3 XEM TIẾP TRANG 8

Không mở được tổng tấn công CS *lại biến mất khỏi Vùng I*?

SAIGON 29,9 (AFP). — Nguồn tin quân sự Mỹ ở Saigon hôm nay nói rằng bộ tư lệnh Cộng quân dường như đã hoãn lại một lần nữa việc mở cuộc tấn công đợt ba và Saigon có vẻ không còn bị đe dọa vì cuộc tấn công đến nơi nữa.

Nhưng cũng nguồn tin trên nói thêm rằng các cuộc tấn công lớn vẫn có thể xảy ra và «chúng tôi biết các cuộc tấn công này đang được chuẩn bị».

Thật thế, từ hơn 2 tuần nay, các trận đánh lẻ tẻ nhưng dữ dội đã diễn ra ở các vùng biên giới Miên cách Saigon khoảng 100 cây số, cũng như tại vùng đồng bằng duyên hải miền Trung thuộc Quảng Ngãi.

Các trận đánh khác ở Khu phi quân sự đều do sự chủ động của TQLC Mỹ mở ba cuộc tấn công vào Khu phi quân sự.

Cộng quân chỉ giữ thế chủ động ở vùng Tây ninh và hôm thứ sáu vừa qua Cộng quân đã mở cuộc pháo kích dữ dội vào ba trại của quân đội VN, nhưng địch đã bị đẩy lui và bị tổn thất nặng.

Các cơ quan tình báo Mỹ cho rằng dường như địch quân đang thẩm định lại tình hình quân sự.

Những đơn vị lớn của Cộng quân ở vùng 1 chiến thuật nhất là ở vùng phi quân sự hoặc ngay phía nam khu phi quân sự đã biến mất.

Một số đi xuống phía nam nhất là vùng cao nguyên, như Sư đoàn 325 trước kia ở Khe Sanh.

Từ một tháng nay không có cuộc tấn công lớn nào ở quanh Huế, nơi hiện có ít là 6 trung đoàn Cộng quân ở chung quanh.

Có từ 3 đến 4 sư đoàn ở vùng Saigon nhưng không có trận đánh nào lớn.

Bộ Tư lệnh Mỹ cho rằng Cộng quân nay không chủ động phần lớn là do khả năng của Cộng quân sút giảm và chúng thiếu các tay chỉ huy kinh nghiệm.

C. S. VẪN MUỐN đánh lớn để mặc cả ở Ba Lê

BA LÊ, 30-9 (UPI).— Hôm chủ nhật, vụ pháo kích vùng Saigon đã gây nên mối e sợ giữa các nhà ngoại giao Tây phương rằng Việt Cộng có thể sẵn sàng phát động một cuộc tấn công mới để Hòa kỳ nhân nhượng tại cuộc hội đàm Balê.

Cuộc tấn công dường như là một thách thức với trưởng phái đoàn Harriman vì rằng những hành động khủng bố như vậy gây nguy cơ cho cuộc hội đàm Ba lê.

Các giới Tây phương giải thích cuộc tấn công là mưu toan chính của VC để tỏ bày rằng họ có thể có dàn phóng hỏa tiễn gần sát thủ đô VNCH mặc dầu có sự đề phòng của đồng minh.

Cả hai phái đoàn Mỹ và BV đang sửa soạn chuẩn bị cho cuộc họp lần thứ 24 hôm thứ tư.

Nhân dịp tiếp đón Bộ Trưởng Quốc Phòng Albanie

Bắc Kinh khuyên Mạc Tư Khoa không nên bắt bí bằng chiến tranh

HƯƠNG CẢNG 30-9 BBC.— TC đã tố giác Nga xô tập trung quân đội giọc theo biên giới 2 nước. Thủ tướng TC ông Chu Ân Lai đã tuyên bố trong 1 buổi tiếp tân khoản đãi 1 phái đoàn Albanie rằng Nga đang cùng Hoa Kỳ cố gắng bao vây TC, và ông Chu ân Lai đã cảnh cáo Nga là không nên bắm dọa bằng vũ lực và bắt bí bằng chiến tranh. Ông còn phản đối vụ Nga xâm chiếm Tiệp khắc và coi sự tập trung quân đội ở Bảo gia Lợi như là một sự hăm dọa nghiêm trọng tới Albanie.

Trong khi ông lên tiếng, các đại diện của Đông Đức, Hung Gia Lợi và Mông Cổ đã bỏ ra về để phản kháng.

Các đại diện Nga Sô không được mời tới dự buổi tiếp tân này.

Một phái đoàn chính phủ Albanie do Phó Thủ tướng kiêm bộ trưởng Quốc phòng Lalluku hướng dẫn đã tới Bắc Kinh để đàm luận với giới lãnh đạo TC. Tờ Nhân Dân Nhật báo, cơ quan chính thức của CS Trung Hoa và tờ Giải Phóng quân, trong 1 bài bình luận chung đã nhắc lại lời cảnh cáo trước với Nga là TC sẽ chống lại bất cứ 1 cuộc tấn công nào tại Albanie. Hai tờ báo này nói là việc quân đội Nga tập trung tại Bảo Gia Lợi là sự đe dọa hòa bình cho Albanie, nhưng Nhân dân Albanie không thể nào có thể bị bóp nghẹt, vì Nhân Dân Albanie và Trung Hoa là những chiến hữu đồng chí thân thiết nhất».

Ngoại Trưởng TC Trần Nghị 1 lần nữa buộc tội Mỹ và Nga là hợp tác với nhau chặt chẽ hơn trong điều mà ông gọi là «một cố gắng vô vọng nhằm chia xẻ thế giới 1 lần nữa». Họ Trần đã nói như vậy trong 1 bữa tiệc ở Bắc kinh để khoản đãi 1 phái đoàn thiện chí Hồi quốc.

Nga bắn súng và bắt tàu Nhật

ĐÔNG KINH 29-1 AFP.— Hôm thứ bảy, 3 tàu đánh cá Nhật đã bị tàu Nga ở ngoài khơi Iturup trong vùng phía Nam Kouriles, bắn xả súng vào. Sở phòng duyên của Nhật loan báo có một người bị thương và hai tàu bị bắt.

Vụ xung đột trên đã xảy ra ngoài khơi Iturup, cách đảo độ 13 hoặc 14 dặm.

Chính phủ Nhật đã biểu lộ định phản kháng cạnh chính phủ Nga đối với việc bắt giữ tàu Nhật một cách bất hợp pháp và vụ bắn súng gây thương tích.

Nhắm tiêu diệt trọn Sư đoàn 320B Cộng quân Bắc Việt

6.000 TQLC và bộ binh Mỹ từ 2 mặt rầm rộ tiến đánh vùng Phi Quân Sự

✠ CS vây chặt trại LLĐB Thường Đức sau trận tấn công đại bại

● Giặc chiếm làng Đại An đốt 26 căn nhà và bắt đi 100 thường dân

SAIGON, 30-9 : 6.000 binh sĩ Mỹ đã từ hai phía tiến quân theo thế gọng kìm tiến đánh một sư đoàn Cộng quân ở vùng phi quân sự ngày hôm qua.

Cuộc hành quân hai gọng kìm này khai diễn từ hôm thứ sáu khi TQLC từ rặng núi ở khu phi quân sự tiến về phía đông, còn bộ binh từ Cồn Tiên ở cách đấy 11 cs tiến về phía tây.

Phát ngôn viên Mỹ nói chỉ có cuộc đụng độ nhẹ tuy ngày hôm qua hai lực lượng còn cách nhau chừng 5 cs.

Hai cánh quân đều có chiến xa, trọng pháo và phi cơ yểm trợ. Với sông Bến Hải chặn đường Cộng quân rút lui về phía bắc, các tư lệnh Mỹ hy vọng dồn sư đoàn 320 B của Cộng quân vào bẫy, buộc chúng phải chết hoặc đầu hàng.

Chính tại khu phi quân sự này lực lượng Mỹ trong hai tuần qua đã khám phá được mấy hầm vũ khí lớn lao của Cộng quân. Địa thế gập ghềnh ở vùng nay đã giúp cho Cộng quân có nhiều đường xâm nhập vào Nam. Ngay hôm qua thêm 2 hầm vũ khí nữa bị khám phá, với hơn 400 đạn súng cối nhiều đạn dược vật chất nổ.

Có tin trại lực lượng đặc biệt Thường Đức ở gần Đà Nẵng đêm qua bị ít là một tiểu đoàn cộng quân bao vây.

Hôm thứ bảy, chừng 300 Cộng quân đã chiếm được hai vọng nghe ngóng ở gần đồn.

Trại Thường Đức trấn giữ con đường xâm nhập chính yếu của Cộng quân vào Đà Nẵng và nằm cách hải cảng này 40 cs về phía đông nam.

Chưa có tin tổn thất về phía quân bạn, nhưng cộng quân bị hạ ít là 29 tên.

Các làng Đại An và Hà Tân ở gần đấy đã bị Cộng quân chiếm. Dân làng chạy đi cho hay có tới 700

6 XEM TIẾP TRANG 8

B. V. la lảng

HƯƠNG CẢNG 29-9 (Reuter): Hôm nay, bộ Ngoại giao BV lên tiếng phản đối các vụ hành quân mới đây của quân đội Hoa Kỳ vào vùng phi quân sự.

Trong bản công bố này, BV nêu rõ những cuộc oanh tạc dữ dội của phi cơ không lồ B.52 vào khu vực này. Cuối bản công bố, BV đòi chính phủ Mỹ phải chấm dứt các hành động mà BV cho là vi phạm đến hiệp ước Genève 1954.

1 BÁC HỌC N. T. trốn qua Tây Đức lại về Đông Đức

FRANCFORT 29-9 (AFP). — Dường như bác sĩ Klaus Breuer, nhà vật lý học tại viện nguyên tử của đại học đường Francfort đã trốn qua Đông Đức. Nhà bác học bặt tăm từ khi đi nghỉ hè hồi đầu tháng Tám, đã xuất hiện ở Đông Bá Linh.

Giáo sư Erwin Schopper, giám đốc viện nguyên tử Francfort, cho biết chi tiết này hôm Chúa Nhật. Tuy nhiên giáo sư nói Viện không thực hiện những công tác mật và chỉ nghiên cứu khoa học.

Ô. Breuer, 52 tuổi, được văn bằng vật lý học nguyên tử của «Viện khoa học Đông Đức» ở Zeuthen (gần Dresde) hồi 1961, ông qua tỵ nạn ở Tây Đức hồi 1962 và tiếp tục học hỏi ở Francfort. Sau khi được văn bằng tiến sĩ hồi năm 1965, ông trở thành trợ tá của giáo sư Schopper.

Công Tác Bí Mật

— Kỳ 335 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Xin tuân lệnh !

Nhưng lão bác sĩ dường như nghĩ ra một việc gì, lão quay phắt lại nhìn thẳng vào mặt Lỗ Bình mà nói :

— À, tại sao ta không khai thác thằng này ngay ?

Hai tên bộ hạ kia vừa định bước ra ngoài, thì nghe lão bác sĩ nói thế chúng liền dừng lại, và đồng thanh hỏi :

— Ngài muốn khai thác tên này ngay ?

Lão bác sĩ gật đầu :

— Phải.. Phải rồi ! Các ngươi khai thác nó cho ta, rồi báo cáo cho ta biết. Còn ta, ta phải đi xem tình hình thế nào đã.

Vừa lúc đó lại có 1 tiếng nổ nữa. Hầm tàu rung chuyển mạnh hơn trước, chứng tỏ chỗ nổ gần với hầm tàu này lắm.

Lão bác sĩ choàng tay lên vai một tên bộ hạ cho khỏi ngã, lão lại ho lên khoang khoắc một hồi, mặt đỏ tía tai.

Lão chửi thề :

— Mẹ kiếp ! Quân khốn kiếp ! Đánh bỏ bà tên này đi !

Vừa dứt lời, tên bộ hạ vung một chiếc roi da lên quất vào cổ Lỗ Bình. Ngọn roi tinh vi và chuẩn đích vô cùng. Nó quấn vào cổ Lỗ Bình và gây một lằn đỏ xung quanh cổ Lỗ Bình, rướm máu...

Ngọn roi đó được sử dụng như là một cánh tay, vung tới đánh rất chính xác. Trên đầu ngọn roi có một cục tròn như hòn bi. Cục đó bằng kim khí và có gai nhọn tua tủa. Những gai đó không dài, nhưng quấp lại nên khi chạm vào thịt thì nó móc ngay lấy làm cho người bị cực hình đau đớn vô cùng...

Tên đánh roi có lẽ trước kia làm nghề hát xiệc, nên hắn ta mới xử dụng roi một cách tài tình như thế. Ngọn roi tung ra, thu vào nhịp nhàng vô cùng. Lỗ Bình không thể tránh vào đâu được. Chàng cứ phải đứng yên nhăn nhó mà chịu trận.

Ngọn roi móc vào cổ áo của Lỗ Bình, giựt mạnh xuống để lộ ra một bộ ngực nở nang. Ngọn roi từ từ xé thêm những mảnh quần áo khác và sau cùng thì trơ cả da thịt của Lỗ Bình ra.

Tên đứng cạnh nói :

— Mi còn có những ai nữa ? Hãy nói mau !

Lỗ Bình lắc đầu :

— Không, tôi không biết gì hết. Tôi có tìm tới đây đâu ! Chính các ông bắt cóc tôi đó chứ.

Hai tên thừa hành không biết gì về vụ bắt cóc Lỗ Bình cả, Chúng đờ người ra 1 tý, nhưng rồi cũng nói :

— Mày đừng có láo khoét ! Ai thèm bắt cóc mày ? Đừng có vờ ngây tơ non cóc cụ, ông đánh bỏ cha mày bây giờ !

Hắn nói là họa chứ ng hắn làm thật vì sau đó thì 1 ngọn roi lại vung tới, và phen này thì và vào trúng ngay miệng Lỗ Bình.

Lỗ Bình vẫn nói :

— Tôi không dính dáng gì tới đảng phái của các ông hết. Tôi lái xe đi, bị tai nạn ngất đi. Chính ông chủ của các ông vừa rồi cứu tôi đem về đây. Các ông lột hết quần áo của tôi, lại giam tôi trong phòng, tôi đi đâu được mà phá hoại mà thông đồng... Và lại, ở trên tàu chứ có phải ở dưới bộ đâu mà hòng có người theo tôi... Các ông ở đây có máy móc tối tân, kiểm soát từng nơi một, làm sao ai có thể vô được mà phá hoại. Chắc là máy trục trặc phát nổ, hoặc giả có người phản các ông, chứ tôi thì làm gì được..

(Còn tiếp)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1227 —
BÁO CHÍNH LUẬN 1-10-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tố Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

CÁI LỒNG ĐÈN

VÔ DANH

Mặt trời lố ra khỏi cụm mây to chiếu những ánh sáng vàng đỏ như muốn thiêu đốt cả vạn vật. Không gian ban trưa như ngừng đọng lại. Thời gian cũng chậm chạp trôi qua. Thỉnh thoảng một vài cơn gió nhẹ lướt qua như muốn thổi vơi đi sự oi bức của giờ đứng bóng

Trong ánh nắng cháy người đó, bác Năm đang cặm cụi trên yên xe xích lô mà đạp liên hồi. Mặt bác nhăn lại trước ánh nắng chói chan đỏ mồ hôi chảy nhuễ nhoại từ mặt bác xuống cằn cổ... tới chân. Người bác rã rời nhưng vẫn cố đạp vì trong người bác đang có một động cơ thúc đẩy khiến bác thêm nghị lực, nhẫn nại. Chân vẫn đạp, mắt vẫn nhìn nhưng đầu óc bác quay cuồng nghĩ ngợi Bác phải làm sao để có cho bằng được số tiền mà bác đang cần. Thấm thoát thế mà Tết Trung Thu lại trở về với đất nước, với nhi đồng. Hôm nay đã là chiều 14, ngày vui nhất của trẻ con Trung thu thì phải có lồng đèn có bánh Bác nghĩ đến hai con mình ở nhà mà khế thỏ dài. Chúng nó, đứa lớn chỉ có mười tuổi, thế mà đã mồ côi mẹ, bác phải sống trong cảnh gà trống nuôi con và luôn luôn sống trong cơ cực, túng thiếu, Trung Thu đã đến quá gần mà bác chưa có được một cái lồng đèn để làm quà cho hai con Mấy ngày liền rồi, hôm nào cũng thế, khi bác dắt xe ra là lúc hai đứa chạy theo ví vi mà bảo bác nhớ mua đèn cho nó, để chúng nó có mà rước đèn với con nít lối xóm. Thế mà ngày nào bác cũng trở về với hai bàn tay không, vừa khổ đau vừa mệt nhọc để nhìn hai đứa con thân yêu buồn tuyệt vọng. Bác đã cố gắng hết mình nhưng không được Hôm nay đã là ngày cuối cùng rồi, bác không thể để cho hai con mình buồn tủi vì thua sút chúng bạn. Bác cảm thấy thương con rào rạc. Trong cái nắng gay gắt ban trưa, tình thương đó đã xóa đi hết nỗi mệt nhọc chán chường trong thân thể bác. Bác liên tưởng đến chiều nay, khi bác trở về, hai con bác sẽ reo mừng sung sướng !.. Mặt bác bỗng sáng lên và đạp nhanh. Từ xa một người bộ hành ăn mặc sang trọng đưa tay vẫy .. Xe bác ngừng, người khách leo lên, bác tiếp tục đạp...

Vừa thoăn thoắt đạp, bác Năm vừa nghĩ ngợi. Với số tiền một trăm của cuốc xe khứ hồi này và cộng với tiền đang có trong túi bác, bác đã có thể mua hai cái lồng đèn cho con và quà bánh. Bác định sẽ về sớm với hai cái lồng đèn và những cái bánh thơm phức trên tay. Bác nghĩ đến lúc chúng cầm đèn mà tung tăng reo hò, đi khoe cùng chúng bạn, bác mỉm cười sung sướng. Nỗi sung sướng nhất của một người cha khi mình vừa làm xong 1 hoài vọng đã khiến cho bác khỏe hơn, bao cái mệt biến đi mất. Bác hăng say đạp và chiếc xe nhẹ hẳn đi...

★★

THƠ TRẺ

CHIẾC ĐÈN CỦA BÉ

Tay bé cầm chiếc đèn
Dạo qua cùng các xóm
Lòng bé sao thẹn thẹn
«Tụi nó» nhìn bé ghê !
Chiếc đèn bé thật mê
Có hình con cá trê
Tung tăng lượn dưới nước
Sáng mẹ mới mua về
Ngọn đèn cây lấp lánh
Giấy bóng bốn mặt quanh
Chiếc đuôi xòe hai nhánh
Que nối nhỏ màu xanh
Kim đồng hồ điện nhẹ
Bé khoanh tay chào mẹ
Lâng lâng lòng sung sướng
Trung Thu thấy mà thương
Ô ! Chị Hằng nhìn bé
Dư đèn bé nói khẽ :
«Đèn của bé chị ơi !
Xuống mau để cùng chơi ! »

ÁO TÍM (TTT)

Cười

Mấy chốc

QUAN TÒA : Có 500đ mà anh nỡ giết chết người ta sao ?

BỊ CAN : Thưa Ông, hôm nay 500đ mai 500 thì chẳng mấy chốc là khá ngay.

QUAN TÒA : ? ? ? ?

VŨ HÀ

GIỚI THIỆU CÁC BẠN TRONG

« Gia đình MAI-BÊ-BI »

1) Đỗ Điền Sơn, Sơn Ca, Thanh Sơn, Uy Thân
2) Mai Hồ, Tí Tắc Nguyên, Sơn Hải Trần Ngọc Dũng
3) Ngọc Lan Anh, Phương Thanh Hoàn, Phạm Tố Nga, Huyền Chi
4) Trang Lệ Diễm, Phạm Đăng Nhân, Hoàng Minh Phương, Phong Nhi

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Em Bảy A «Hoài Thu». Chị mong em về nếu em đã gặp khó khăn thất vọng, em còn nhỏ nghĩ không tới tránh sao cho khỏi chông gai trên đường đời. Về đi em, tình thương gia đình sẽ xóa bỏ tất cả quá khứ, em liên lạc địa chỉ của chị. Chị Hai của em

Ung thư phổi Ai chữa được hoặc biết thuốc xin mời lại 78 Yên Đỗ Saigon. Hỏi ông TUẤN. Xin hậu tạ.

Mất Bóp Tôi ĐỖ THỊ LA đánh rớt 1 cái bóp không có tiền có nhiều giấy tờ cần thiết, ai lượm được đem lại số 636 Phan thanh Giản. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn Ô. NGUYỄN XUÂN VINH c/c 214.295 số nhà 241/2 Phạm ngũ Lão Saigon yêu cầu ông sang tên gấp xe Lam 550 EH 4530. Nếu ông còn kéo dài tôi sẽ nhờ chánh quyền can thiệp. TRẦN VĂN CHIÊU 177 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Đánh rớt 1 bóp trong có thẻ căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên Trung sĩ NGUYỄN VĂN LUNG trên đường Lê Văn Duyệt ngày 28-9-68. Ai lượm được xin mang lại số 75 Huỳnh thúc Kháng Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ 1.000đ. Cho ai mang đến 181. Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao thẻ căn cước số 268728 mang tên TRẦN - THỊ - Cúc. Mất ngày 22/9 trên quảng đường từ Bình Chánh đến công trại Quang Trung. Thành thật cám ơn, hứa không làm khó dễ gì cả.

Nhắn tin Thỉnh cầu Ông Nguyễn Đăng Liên thuộc KBC 4324, nguyên chủ cũ xe Scooter Lambretta số NAX 323, khẩn liên lạc Ông Phạm văn Bình số 4 đường Đặng thái Thân Cholon trong thời hạn 15 ngày kể từ 1-10-1968 để sang tên dùng bộ.

NHÀ

Bán nhà lầu suốt, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 193/67 Nguyễn cư Trinh Sg.

Nhà bán luôn đất mặt tiền tiện buôn bán có compteurs điện nước và 2 tủ bán hàng. Hỏi 64C Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán 2 lầu cả đất, mặt lộ căn bìa, điện nước riêng. 5 phòng có garage, tiện mở phòng mạch hay buôn bán Hỏi Ô. Hùng 133 Chi Lăng Gia Định, buổi chiều Đ.T. 40.588.

Nhà bán gấp có compteur điện nước 5m20x11m, căn bìa, 2 mặt, quạt trần. Hỏi bà Vinh 197/105i Nguyễn Kim, Cholon.

Bán Villa luôn 700 thước đất trung tâm thành phố (Quận nhì), gần chợ Bến thành. Muốn rõ thêm chi tiết, xin hỏi 19 đường Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng, Gia Long)

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Ruộng bán Cần bán 1 sở ruộng ở Mũi Tàu Phú Lâm, gần Hưng Á sát hãng Khải Vinh, cạnh quốc lộ, tiện mở hãng, xưởng, diện tích 19.800m2 (1ha, 98.00) Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Cholon).

Vũng Tàu Cần mua một Villa cũ để lấy đất hoặc đất trống khoảng từ 1.000m2 trở lên, địa điểm từ số 32 tới số 46 mặt bãi trước đường Quang Trung Vũng Tàu, cần Địa ốc và trung gian. Hỏi ông Trí số 185C Trương minh Ký Phú Nhuận, gần Nhà Thờ Ba Chuông, Đ.T. 41952.

Bán nhà đường Cách Mạng lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi, có 2 phòng Toilette khu an ninh, lịch sự, thật rẻ. Hỏi 415 Phan đình Phùng, giá 1.800.000đ.

Tặng luôn kiềng, bộ xa lông, nhà 3x20 đủ tiện nghi gác suốt cửa hậu, tại đường Cao Đạt hỏi 809/9B Trần hưng Đạo chợ quán Saigon mời ông trả 375 ngàn lại thương lượng.

Bán nhà căn bìa, công tơ điện nước riêng 35/17J Phan văn Trị Chợ Lớn. Hỏi Ô. Nam 39Đ Cao Thắng Saigon.

Nhà bán mặt tiền công tơ điện nước giao nhà ngay. Hỏi 215 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Villa Villa ngắn ra bán, có nhà xe nhà bếp, phòng tắm đủ tiện nghi giá phải chăng. Xin hỏi 154 Thoại ngọc Hầu gần Tân Sơn Nhứt

Nhà bán khu Cư xá kiến thiết Thủ Đức. Nhà số 341 4m25 giá đặc biệt 570.000. Xin hỏi số 343 kế bên «sau bệnh viện Ngô Quyền».

Bán phố trệt, lầu đúc, điện, nước Đồng Nai. Cho thuê biệt thự lớn, có sân rộng, điện thoại Tuilphuhuu 1 kép Phan Châu Trinh Gia Định Đ.T. : 20.715

Bán nhà Kiến Thiết 14mx3.6 gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 148/1 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

HIỆP HƯNG Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90167 Villa Phan Thanh Giản Saigon 560m2 giao trống 8 triệu rưỡi. Villa Nguyễn Du Saigon 400m2 luôn đồ máy lạnh tél 12 triệu. Villa Trịnh minh Thế 650m2, 7 triệu giao trống Villa Trịnh minh Thế 2.300m2 có kho thật lớn (trống). Villa Yên Đỗ 2.900m2 trống 30 triệu. Villa Hồng thập Tự 1.500m2 trống 22 triệu trống Villa Phùng khắc Khoan 424m2, 13 triệu rưỡi (trống). Villa Nguyễn Huệ Gia Định 270m2 4 triệu rưỡi (trống). Villa Võ duy Nguy Phú Nhuận 400m2 (trống).

Vùng Gia Định 800.000 một căn nhà đúc, kiểu mới điện nước, mát mẻ, gần chợ. Hỏi 142 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán 1 căn nhà cư xá, mặt đường Tô hiến Thành nối dài giá 1 triệu tiện buôn bán, 1 lot đất 5.000m2 sau nhà thờ Hạnh Thông Tây hoặc bán từng lot nhỏ tiện chăn nuôi hay mở xưởng kỹ nghệ giá 300đ./m2. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

Bán tầng trệt 1 cao ốc 8mx22,5 5 phòng 2 Water, 2 buồng tắm, 5 quạt trần 2 triệu. Hỏi bà Tá 37/74 Phát Diệm Saigon.

Cần mua gấp Villa 500m2 đất trở lên, các đường Sương nguyệt Ánh, Duy Tân, Nguyễn Du v.v... Xin điện thoại lại 92.705-91.453.

Bán 2 căn liên kế, căn bìa có garage, căn giữa có lầu đúc phía sau, đủ tiện nghi đèn nước. Căn bìa : 850.000đ. Căn giữa 550,000đ. Hỏi 241/1 Cư xá Trương minh Giảng lô K. gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni. Nhà thờ Ba Chuông quẹo vô. Đường Trương minh Ký Sg

Phố lầu mặt tiền đường khu thương mại an ninh đủ tiện nghi bán 1.100.000đ. 102 Nguyễn Hoàng CL.

Nhà bán hoặc cho thuê Ba căn nhà sàn 3m2x15m, khu an ninh mát mẻ bán mỗi căn 130.000đ luôn đất thuê 2.500đ mỗi căn, thế chân 20.000đ. Hỏi garage xa lộ 32A đường xa lộ Biên Hòa, qua cầu Phan thanh Giản bên trái.

Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167
VILLA BÁN
— Villa Nguyễn Du 400m2 luôn đồ máy lạnh Tél, 12 triệu, trống — Villa Phùng khắc Khoan 426m2, 13 triệu rưỡi (trống) — Villa Phan thanh Giản Saigon, 560m2, 8 triệu rưỡi (trống) — Villa Trịnh minh Thế 650m2, 7 triệu (trống) — Villa Hồng thập Tự 1408m2, mặt tiền, (trống) — Villa Công Lý, mặt tiền 1200m2, thâu huê lợi 18 triệu — Villa Cách Mạng 1400m2, mặt tiền (trống) — Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 270m2, 4 triệu rưỡi (trống)

Đất bán trống — Đất tư xưởng, Lê văn Duyệt 1 288m2, 14.500đ. một thước — Đất Hiền Vương Saigon 675m2, 6 triệu rưỡi — Đất Cách Mạng mặt tiền 1400m2, 14 triệu — Đất trống gần cầu Băng Ky 5000m2, bán 1000đ. một thước

PHỐ BÁN và PHỐ SANG — Phố lầu 2 từng Tự Do 200m2 13 triệu rưỡi (giao trống) — Phố lầu 3 từng Tự Do 5x30, thật tốt, 20 triệu (giao trống) — 2 phố lầu Hai bà Trưng 265m2, 3 từng, 10 triệu (giao trống) — Phố lầu 2 từng Sương nguyệt Ánh mặt tiền 136m2, (trống) — 2 căn phố trệt mặt tiền Đakao Đinh tiên Hoàng 10x28m2, máy lạnh đồ đạt sang gấp 5 triệu (trống) — 2 căn phố trệt gần Cống Quỳnh mặt tiền mỗi can sang 1 triệu 3, tiền phố 530đ /1 tháng, 8x20m2

Nhà lầu đúc Cần bán gấp trung tâm thành phố, hướng đông compteur điện nước, sân rộng, chỗ để xe hơi, 4mx28 gần đường Phan thanh Giản Cao Thắng. Hỏi 612/141/10 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

Nhà bán gấp khu yên tĩnh. Hỏi 153/474 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà (khu Hòa Hưng) có điện nước vách tường, gạch bông. Hỏi 280/6 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn. Mới bà đi xe Peugeot đã trả 300.000đ. đến thương lượng lại.

Bán một Villa Kiến trúc mới nhà làm chắc chắn 4-5 phòng ngủ đủ tiện nghi nơi rất mát mẻ ngay mặt đường, xin hỏi 84E đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán trung tâm thành phố đầy đủ tiện nghi, 2 tầng gạch bông, hỏi hẻm Viễn Đông số 275/479C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền, ngang 6m vách tường, lót gạch bông có lầu cây giá 320.000đ. Tại số 330D Cao Đạt. (Hỏi tại 186 Võ Tánh Saigon).

Đi xa bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 190 đường Nhật Tảo Cholon.

Villa lầu 8 Yết Kiêu Đà Lạt. Đi xa bán gấp 2 triệu 2, diện tích 2.000m2, 3 phòng ngủ, 3 WC, phòng khách, phòng ăn, gara, nhà phụ thuộc cho người làm ở. Điện nước đầy đủ tiện nghi. Kiến trúc kiên cố. Trang trí phong nhã. Hỏi ông Ninh 220/66 Trương minh Giảng Saigon từ 8 giờ sáng đến 10 giờ sáng thứ năm thứ sáu hàng tuần.

Bán gấp 1 căn nhà xây gạch có gác 3m20x7m50. Có nước, điện khu an ninh. Số 252/29. Đầu đường Yên Đỗ công trường Dân Chủ, theo đường xe lửa cách đường 50m.

Nhà bán cư xá Trần quang Diệu khu an ninh, gần chợ, trường. Compteur điện nước. Chắc giá 750 ngàn. VESPA Super EH. Hỏi tại 27 Trần quang Diệu, Saigon.

Bán một căn nhà 638 Phan thanh Giản Saigon đối diện với viện bài lao.

Nhà bán Biệt thự nhỏ song lập 303A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (hỏi 188 Trương minh Ký Phú Nhuận)

Nhà bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc 4x20 mét, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện, nước số 247 Phạm hồng Thái GiaĐịnh. 1 Solex, 2 Scooters 50cc Hỏi tại 38 Cao Thắng Saigon.

TRANG TRÍ XÂY CẤT — Nhận trang trí xây cất phố lầu biệt thự, cửa hàng và Bar — Cung cấp thợ từ 10 đến 50 thợ mộc, thợ hồ. — Vẽ các đồ án kiến trúc công tác nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Phố thương mại, cửa hàng rộng, bán luôn đất 100m2 giao trống, 212 Nguyễn văn Thoại, lầu đúc 3 từng, 7 buồng ngủ, 7 buồng tắm, terrasse 2 600.000đ. Hỏi 371A Hai bà Trưng Saigon.

Bán Đất xa lộ ngang làng Đại Học 6500 m2, có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà số 702/56 Phan thanh Giản Saigon, trước cửa chùa Pháp Hội, hẻm lớn xe hơi vào được. Hỏi sau 6 giờ chiều.

Nhà bán đường Lê quang Định Gia Định. Đất 240m2 luôn 2 căn nhà lầu. ở và tiện làm tiểu công nghệ. Bán giá phải chăng. Hỏi số 2/8 Hàm Nghi Saigon. Điện Thoại : 92.956

Bán một căn nhà có lầu 6x20m rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi nhà lát gạch bông gần chợ trường học. Tại 120 (6 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm cạnh cây xăng).

Bán phố ba lầu Khu thương mãi. 242D Lê quang Định Bà Chiểu, luôn đất 4mx22m tiện mở siêu thị, nhà thuốc. Xin hỏi 92A Lê quang Định Bà Chiểu.

Bán 1 căn nhà riêng kế cư xá Phú Lâm B số 21J 4x19m luôn đất lợp Fibro vách tường gạch bông có nước giá 600,000đ và 1 xe hơi Renault RU giá 80.000đ. Xin hỏi ông Phương số 66-B Công Lý Saigon Đ.T. : 91.134 trong giờ làm việc hoặc số 125 Tôn thất Thuyết. Khánh Hội Saigon ngoài giờ làm việc

Nhà bán gấp, giá rẻ. Hỏi 60/43C Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 177, đường Tân Thành (Chợlớn) luôn đất 80m có đồng hồ điện nước có gác suốt.

Nhà bán gấp giao liền 4m40x24m đủ tiện nghi. Xin hỏi 151/5 hẻm 48, Cách Mạng. Phú Nhuận. Xin mời ba quý vị trả 500.000đ. đến thương lượng Ưu tiên người đến trước.

Mua về ở ngay Nhà xây lưng với dãy nhà mặt tiền Trần hưng Đạo (3.6x10) ngay cột xe buýt đi Saigon hẻm rộng, điện riêng gần chợ Nancy, nhỏ mà đẹp gọn, sạch sẽ lầu gỗ Mới sơn hoàn toàn đẹp để ở. Bán vì dời đi Giá nhất định 430 ngàn Đ.T, số 90 110 xem nhà số 566/3 Trần hưng Đạo từ 2 giờ chiều.

Phố lầu bán hoặc cho mướn để ở hay mở nhà thuốc, góc đường Tân Phước và Triệu Đà. Xin hỏi ông Châu 19/3 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

300.000đ nhà bán 3m50x13m đất cấp vĩnh viễn, vách tường, gạch bông, cửa lưới, cửa sắt, điện nước, gác lửng, đặc biệt hầm trú ẩn kiên cố, khu an ninh. Do 135/99 đường Hòa Hưng Sg (gần khám Chí Hòa).

Vũng Tàu Bán nhà trệt 9m50x15m. 6 phòng, garage, bếp riêng, đủ tiện nghi, đang hoa lợi 35.000đ. mỗi tháng tại đường Nguyễn thái Học gần chợ. Hỏi 223 Trương minh Ký, Phú Nhuận, Saigon, điện thoại 40576.

400.000đ Bán 1 căn nhà trệt 4mx17m tường xây, mái lợp tôn, nền ximăng mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 1998 đường Vạn Kiếp Gia Định. Kế Trường học Nhật Tiến.

Bán phố lầu hoặc đổi xe Phố lầu đúc luôn đất 4x18, kiến trúc Tân Kỳ, compteur điện, nước, garage, hỏi 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngã 81/7)

Phố lầu đúc 4m22m, mặt tiền có chỗ để xe. Khu đông dân, tiện mở tiệm thuốc tây. Hỏi 548A Nguyễn Huỳnh Đức (cống xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g-18g.

Nhà bán Phố lầu đúc luôn cả đất 4x15, 152 Đại lộ Nguyễn tri Phương. Phố buôn bán, giao nhà trống. Xin hỏi tại 110 Ng. đình Chiểu Tân Định.

Bán nhà và nhượng Cây Xăng Vì lý do sức khoẻ, nhượng lại CÂY XĂNG trước nhà và bán luôn CĂN NHÀ ĐÚC HAI TỪNG LẦU có đất 67m2, tại 448 Hai Bà Trưng Saigon (gần Cầu Kiệu).

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng đủ tiện nghi, điện nước 3m40x13m — Xe Morris Mini Van E.C.O... — Mobylette xanh. Hỏi tại 126 đường 39 Lò Siêu Cholon từ 12g đến 19g.

Bán nhà xây có lầu, căn bìa, cửa hậu, tiện nghi. 287/37 Phan đình Phùng Sg. đường xe hơi đi suốt Trần quý Cáp giá 650.000đ. Hỏi 218 lầu 1 Trần quý Cáp.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64. Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 156/8C Trần bình Trọng Saigon.

Phòng cho thuê Đủ tiện nghi. 14. Phạm Văn Hùm gần chợ Saigon (Bến xe Tây Ninh) do nơi 24. Phan Văn Hùm Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê 1 phòng lầu, có sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải. Tân Định.

Nhắn bạn CBV Taxi quen có Hỏi 147 Bà Hạt nay về Building 168 Nguyễn duy Dương (gần PX Mỹ) Building tối tân 3 tầng 34 phòng tiện nghi meublés, cho thuê ngày và tháng (7 000 đến 10 000). Thuê dài hạn hay mua cũng bán.

Rooms For Rent Đầy đủ tiện nghi nơi yên tĩnh số 532 Hồng thập Tự và có bán một máy điều hòa 3/4 ngựa hiệu General Electric.

Gác cho thuê 5.000đ 1 tháng dành riêng cho phái Nam độc thân. Hỏi 77/13 đường Minh Mạng Cholon.

Cho thuê lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

Phòng cho thuê 5000đ đủ tiện nghi ngõ đi riêng 175/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lưu trú Nhận nam công tư chức độc thân. Hỏi bà Tám 322/1J Lê v. Duyệt Sg.

S.V. cần tìm một chỗ ăn ở trọ có tính cách gia đình, mỗi tháng 5.000đ. Thư cho Thái 12/12 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê gia đình ít con (độc thân càng tốt) tiền hàng tháng 5.000đ, mượn trước 20.000đ. Hỏi : 61 Hồ biểu Chánh (Phú Nhuận).

Nhà có gác compteur điện nước riêng 4.000đ. gần cầu Calmette. Hỏi 78/4 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội).

Phòng cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi. Chỗ để xe. Hỏi 436/31 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Thuê Hai vợ chồng son nghề dạy học cần tìm một phòng hay một chỗ ở không cần rộng làm trong phạm vi Saigon Tân Định. Giá từ 2.000đ. trở xuống, thế đồng thể chào. Thư hoặc tiếp xúc số 49/4A Trần q. Cáp Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho mướn gấp Văn phòng gần chợ Bến Thành có giây nói. Nhà tại Phạm ngũ Lão. Cống Quỳnh. Do ông Bông 148 Hồ văn Ngà, sớm từ 9 — 12 chiều 16 — 19g.

Nhà cho ngoại kiều thuê. 1) Cả nhà có 2 lầu suốt, mặt tiền đường Công Lý. 2) Từng lầu ở đường Thiệu Trị (cạnh đường Cách Mạng Phú Nhuận). Cả hai nơi đều đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc. Hỏi 273 Công Lý từ 17 giờ.

Cần mướn Villa hoặc nhà trệt có đất trống gần quận nhì Hỏi 185 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê Dành cho nữ học sinh, nữ công tư chức, đầy đủ tiện nghi, với tánh cách Gia Đình. Bao điện nước, mỗi tháng 3.000đ (mời cô ở nhà hàng Caravel đến hỏi). 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng trong biệt thự cho ngoại kiều thuê, rộng lịch sự, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng v.v., Giá rẻ, 12.000đ — 15.000đ mỗi tháng. trả tháng một. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều mướn. 4 phòng ngủ. Phòng khách và phòng ăn riêng. Nơi yên tĩnh. Giá rẻ. Hỏi cô Phương 74/7 Hai bà Trưng Saigon.

Phố lầu cho ngoại kiều và Chiêu đãi viên mướn giá từ 7000đ đến 12.000đ có máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại kiều Cần thuê nhiều Apts nhà, biệt thự. Liên lạc gấp Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21373.

1 từng lầu 4mx22. có 2 phòng cho ngoại kiều thuê, khu an ninh, đủ tiện nghi, có nước nóng, điện thoại. Hỏi 12 Võ Tánh Saigon.

Cho mướn lầu tại Phan thanh Giản Dakao, dành riêng ngoại kiều, 2 phòng luôn đồ đạc, bếp nhà tắm lối đi riêng. Hỏi Thím Xàm, 30 Phan Ngữ Dakao.

Gác rộng, tiện nghi, khu công chức cho phái nữ trọ. Hỏi 174/107/111B Nguyễn thiện Thuật

Apts & Rooms Đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sg.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, lò gaz. WC trong phòng) hợp với ngoại kiều, vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng.

Cần thuê Villa Cần thuê 1 Villa dọc theo bãi biển từ Núi Nhỏ đến Núi Lớn, với điện và nước đầy đủ tại Vũng Tàu. Xin liên lạc và cho biết điều kiện tại : Mr. NI. số 121 Nguyễn An Ninh, Bến Dình Vũng Tàu.

Rooms For Rent Nhà có thật nhiều phòng cho thuê, thật đầy đủ tiện nghi, luôn đồ (Tủ lạnh, quạt trần) WC riêng. lối đi riêng có thể thuê riêng từng phòng giá từ 6000đ đến 15.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Điện Thoại : 40.993

NHƯỢNG - SANG

Nhà gần chợ Sg. có điện thoại tiện làm văn phòng sang hay cho thuê dài hạn. Hỏi 32B Thủ khoa Huân trên lầu.

Phố sang Từng lầu 1 đường Hàm Nghi có máy lạnh đồ đạc, đủ tiện nghi mặt tiền trước bồn binh Saigon Hỏi 258 Trương tấn Bửu P.N.

Sang bar ở Vũng Tàu và bán 1 xe Vauxhall 101 đời EF. Hỏi 128 Sương nguyệt Ánh, khách sạn Sao Mai.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

QUỐC VỤ KHANH VŨ-QUỐC-THÚC TUYÊN BỐ :

10 năm sau chúng ta có thể HẾT PHẢI NHẬN VIỆN TRỢ

SAIGON 30-9 (VTX).— «Với kế hoạch kinh tế hậu chiến, chúng tôi kỳ vọng sau 10 năm, chúng ta có thể không phải nhận viện trợ như bây giờ».

Giáo sư Vũ quốc Thúc, Quốc vụ Khanh đồng thời là Chủ tịch Ủy ban Nghiên cứu Kinh tế Hậu chiến đã cho báo chí biết như trên trong một cuộc tiếp xúc ngắn hồi sáng nay sau lễ xuất phát hai đoàn căn cước mới tại Tổng Nha CSQG.

Nhân dịp này, Giáo sư Thúc cho biết thêm hiện thời chúng ta đương nhận viện trợ nhưng không nên coi viện trợ như là 1 yếu tố vĩnh viễn mà phải cố gắng thoát ra vì viện trợ chẳng khác nào là một thứ A phiến.

Trả lời một câu hỏi khác, giáo sư Thúc cho biết, kế hoạch hậu chiến nhằm phát triển kinh tế và tái thiết xứ sở. Đặc biệt, theo Giáo sư Thúc, vấn đề nhân sự là cần thiết đối với nhu cầu mới, theo đó riêng dự án canh nông khai thác đồng bằng sông Cửu Long trong vòng 10 năm sẽ phải tiêu tốn trên 300-triệu Mỹ kim.

Trả lời một câu hỏi khác, giáo sư Thúc cho biết người Nhật sẵn sàng đóng góp với Việt Nam trên phương diện phát triển kinh tế hậu chiến.

Đề cập tới tình trạng lạm phát tại Việt Nam giáo sư Thúc cho rằng trong thời chiến bảo không có lạm phát là vô lý. Áp lực lạm phát sẽ càng nặng khi chiến tranh càng kéo dài nhưng nhất định chúng ta không quỵ vì chúng ta ngoài nỗ lực chung còn có viện trợ giúp đỡ để giữ quân bình giá cả.

Nói về giá trị của đồng bạc Việt Nam, Giáo sư Thúc cho biết rằng giá trị của đồng bạc vẫn liên quan tới tình hình chính trị và an ninh nhưng hiện giờ tình hình chánh trị và an ninh của chúng ta đương tiến bộ.

TRONG DỊP TIẾP XÚC VỚI PHÁI ĐOÀN NGHỊ SĨ V.N. THĂM MỸ

Tướng Lansdale nói với Nghị sĩ Cao Ô. không hề chủ trương chia 3 V.N.

★ Cả 3 phái đoàn Nghị sĩ xuất ngoại đều báo cáo : các chuyến công du đã mang lại nhiều kết quả tốt cho đất nước

SAIGON 30-9.— Sáng nay, Thượng Viện đã nhóm phiên khoáng đại bất thường để nghe ba phái đoàn Nghị sĩ xuất ngoại phúc trình về những hoạt động tại các quốc gia mà phái đoàn đã tới thăm viếng

THANH THƯƠNG HOÀNG

Phái đoàn thứ nhất do NS Trần Ngọc Oành hướng dẫn thăm viếng Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia, Nhật Bản. Phái đoàn thứ hai do NS Huỳnh văn Cao hướng dẫn thăm viếng các quốc gia Âu Châu, Gia nã Đại và Hoa kỳ. Phái đoàn thứ ba do NS Nguyễn văn Ngãi hướng dẫn thăm viếng Thái Lan, Tân Gia Ba, Tân Tây Lan Úc Đại Lợi, Hồng Kông.

Muốn hồi hương tòng quân diệt Cộng

Trong phần tường trình cuộc thăm viếng Thái Lan, NS Ngãi cho biết các nhà lãnh đạo chính trị Thái Lan lập pháp cũng như Hành pháp hoàn toàn ủng hộ công cuộc chiến đấu chống Cộng của VNCH. Riêng về cuộc tiếp xúc với giới Việt kiều tại đây các Việt kiều đã nhờ phái đoàn chuyển tới chính phủ một số nguyện vọng sau :

— Xin hoàn tất thủ tục tuyển mộ mau chóng đối với các Việt kiều muốn hồi hương tòng quân diệt Cộng.

— Xin trợ cấp thêm học bổng cho con em Việt kiều từng quẫn nhưng hiếu học.

— Xin giúp vốn cho Việt kiều Bangkok thiết lập 1 Hợp tác xã. Ngoài số thanh niên ở Thái muốn về nước tòng quân diệt Cộng, theo NS Cao trong cuộc tiếp xúc giữa phái đoàn với Việt Kiều và Sinh viên du học ở Hoa Thịnh Đốn, giới này đã nhờ phái đoàn chuyển giúp về nước một bản kiến nghị gửi Chính phủ và Quốc Hội xin được trở về nước nhập ngũ diệt Cộng. Tuy vậy tại Úc, theo NS Ngãi, vẫn còn có 1 số Sinh viên đã tìm cách trốn tránh để ở lại Úc dẫu lẽ phải hồi hương hoặc vì lý do đã tốt nghiệp Đại học hoặc vì lý do thi rớt liên tiếp trong nhiều khóa. Do đó, ông Ngãi nghĩ rằng «cần phải duyệt xét lại chính sách cho SV du học hiện nay».

Tướng Lansdale bác bỏ giải pháp chia 3 VN

NS Cao cho biết trong khi ở Hoa Kỳ phái đoàn đã tiếp xúc với Tướng Lansdale. Tướng Lansdale đã cho phái đoàn biết là không bao giờ ông chủ trương trung lập hoặc lập trường ở miền Trung như báo chí đăng tải và chính ông đã bác bỏ hoàn toàn giải pháp này do 1 triết gia VN đưa ra. Tướng Lansdale còn nói với NS Cao là Hoa Kỳ không bao giờ phản bội VN bằng giải pháp chia ba đó.

Vậy, lời NS Cao, những kẻ nào mơ tưởng giải pháp này thành hình chỉ là những kẻ mê muội ảo tưởng. Và ông thấy cần lên tiếng về vấn đề này để đánh tan những dư luận sai lầm ở VN.

Thiết tưởng cũng nên nhắc lại rằng trong báo Foreign Affairs, số ra tháng 10, ông Lansdale có đề cập đến giải pháp chia 3 VN thể theo sáng kiến của 1 người mà ông gọi là triết gia VN.

Ngoại trưởng Rusk cam kết

Trong cuộc tiếp xúc với Ngoại Trưởng Rusk, NS Cao cho biết Ngoại trưởng Rusk đã nói là chính phủ và nhân dân VN hãy tin tưởng vào chính phủ và nhân dân Hoa Kỳ lúc nào cũng ủng hộ cuộc chiến đấu chống Cộng ở miền Nam và «đừng có nghe những lời đồn nhảm bịa đặt».

Mong cụ Harriman trồng cây tốt

Khi tới Ba Lê, phái đoàn do NS Cao hướng dẫn đã gặp phái đoàn của Ô. Harriman cho phái đoàn ngoại giao hội nghị chính thức. Trong những giờ giải lao uống trà phái đoàn Hoa kỳ và phái đoàn BV đã chuyện trò với nhau rất cởi mở, thông cảm rộng rãi, nhưng không vì thế, ông Harriman nói, chúng tôi quên lập trường chống Cộng chung.

NS Cao cũng cho biết thêm trước khi phái đoàn rời Ba Lê ông đã nói với ông Harriman là «cụ giờ đã không phải đến đây để gặt hái mà là để trồng cây. Mong cụ hãy chọn cây tốt để thế hệ sau hưởng».

Tóm lại, theo sự trình bày của 3 Nghị Sĩ Trưởng phái đoàn thì chuyến công du này đã mang lại rất nhiều kết quả tốt đẹp cho đất nước. 3 phái đoàn đã mở nhiều cuộc tiếp xúc rộng rãi với tất cả các giới ở những quốc gia mà phái đoàn tới.

Sau đó TV làm lễ bế mạc khóa họp bất thường thứ 3 năm 1968 cả ban nhạc trỗi Quốc thiều.

Cả «Công ty Trừ gian» Gia Định làm chuyện gian ra Tòa Quân sự

⊙ ĐẶNG-VĂN-THỤ, NGUYÊN TỔNG ĐOÀN TRƯỞNG T.N. TRỪ GIAN CŨNG CAN NHIỀU TỘI NHƯ «CÔNG TY» TRÊN

SAIGON 30-9.— Sáng nay, Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và Vùng 3 đã nhóm xử vụ nguyên Tỉnh Đoàn Trưởng Thanh Niên Trừ Gian tỉnh Gia Định và 9 đoàn viên khác bị cáo về nhiều tội.

Theo bản cáo trạng thì Lê Văn Thành nguyên Tỉnh Đoàn Trưởng TN Trừ Gian Gia Định can các tội : bất phục tùng, tán trợ bất phục tùng, tán trợ đào ngũ, giả mạo công chứng thư, nhận hối lộ, tiếm đoạt quân phục và cấp hiệu, giữ vũ khí bất hợp pháp. 9 bị can khác là : Phạm văn Hùng (nguyên Quận đoàn Trưởng TNTG Thủ Đức), Võ văn Thương (nguyên trưởng phòng Hành chánh nhân viên Tỉnh Đoàn TNTG Gia Định), Lê văn Thành (nguyên Cố vấn Đặc Biệt của Tỉnh Đoàn TNTG Gia Định), Phạm thanh Minh, Huỳnh văn Thành (huấn luyện viên kiêm trưởng ban An Ninh Tỉnh Đoàn TNTG Gia Định) Trần văn Đa, Lê văn Kha (Nguyên thanh Tra TĐTNTG Gia Định) NguyễnTuấn Kiệt (Đại Đội Phó Thám Báo TNTG Gia Định) và Đặng văn Thụ (nguyên Tổng Đoàn Trưởng TNTG) đồng can các tội trên.

Nguyên do sự tố cáo của 67 đoàn viên Thanh niên Trừ gian Tỉnh đoàn Gia Định và sự phát giác của Tiểu Khu Gia Định, ngày 11-3-68, nhân viên Ty CSQG Gia Định đã phối hợp cùng Tiểu Khu đến khám xét văn phòng TNTG Gia Định tịch thu được 2 súng lục 11.45 và 13 quả lựu đạn cùng 1 số đạn dược, quân trang, quân dụng.

Đồng thời bắt giữ Lê văn Thành để mở cuộc điều tra về các tội nói trên. Rồi do lời khai của Thành, nhân viên công lực đã lần lượt bắt giữ các bị can vừa kể đều liên can trong tổ chức làm tiền để che chở quân nhân đào ngũ và thanh niên trốn quân dịch.

Lời khai của các bị can

Lê văn Thành khai y sanh năm 1944 trong hạn tuổi quân dịch đã nhờ sự che chở cũng như sự giúp đỡ của Đặng văn Thụ, Tổng đoàn trưởng Thanh niên trừ gian, cấp cho 1 chứng minh thư sinh năm 1934 để trốn quân dịch. Trong thời gian giữ chức vụ tỉnh đoàn trưởng, y đã tìm cách phao lên rằng vào thanh niên trừ gian sẽ được miễn thi hành quân dịch để thâu nhận và chứa chấp 1 số thanh niên quân dịch và quân nhân đào ngũ, cấp chứng minh thư cho họ để nhận hối lộ của mỗi người từ 5.000đ. đến 70.000đ. và tiền đồi thẻ đoàn viên mỗi ngày 500 đồng. Tổng số tiền y đã nhận được lên đến 800.000đ. mà y đã dùng để xây một căn nhà và mua 1 xe Jeep. Ngoài ra y còn mạo đặt một sắc lệnh số 44/SL/PTT của Phó Tổng Thống VNCH để ghi tên công tác lệnh do y tự ký tên. Y cũng nhìn nhận đã mặt quân phục BĐQ và mang lon Đại úy giả mạo và giữ tại trụ sở những số vũ khí nói trên không có giấy tờ hợp pháp để xử dụng.

Bị can Đặng văn Thụ, nguyên Tổng đoàn TNTG, khai sinh năm 1944, trong tuổi quân dịch đã bất phục tùng lệnh gọi nhập ngũ khóa 26 SQTB Thủ Đức với chức vụ Tổng đoàn trưởng TNTG, y đã ký nhiều chứng minh thư cho các đoàn viên với số tuổi lớn hơn tuổi thật để giúp họ trốn quân dịch

Các bị can khác như Hùng, Thanh, Kha, Kiệt Thương, Minh đều khai rằng đã theo lệnh của các cấp trên của họ để nhận thu nạp thanh niên trốn quân dịch lấy nhiều số tiền của nhiều thanh niên loại này.

Nhiều luật sư tên tuổi như Vương Văn Bắc, Nguyễn Văn Hoàng, Võ Văn Quan, Dương Hồng Lương, Nguyễn nguyên Hùng bênh vực cho các bị can. Đón xem kết quả bản án trong số báo mai.

Đã bắt được thủ phạm và 15 đồng lỏa trộm Toyota

TU SĨ ĐÃ BỊ TỐNG XUẤT mặc áo Linh mục lừa các Linh mục

☆ Bọn này đã làm ăn được 2 năm, trộm 40 Toyota

SAIGON.— Hẳn bạn đọc còn nhớ cách đây nửa tháng chúng tôi đã loan tin, nhân viên cảnh sát đô thành bắt nhiều người oa trữ xử dụng xe du lịch hiệu Toyota de luxe ăn trộm. Trong số người xử dụng có cả 1 vài linh mục ở Gia định và Bà Rịa ngoài ra có 3 thương gia ở Saigon. Có linh mục không xử dụng nữa đem bán cho người khác. Những linh mục này đều bị lập biên bản giải tòa.

Theo người hiểu chuyện cho hay, thì tổ chức ăn trộm xe Toyota do tên Nguyễn văn Huy tự Thuấn cầm đầu. Cách đây 3 năm Huy là tu sĩ ở Thủ Đức (4 chức ông già, bên Phật giáo thì tương đương với sư Bác) đã phạm nhiều tội về quy luật giáo đường nên đã bị cha bề trên trục xuất ra khỏi tu viện. Huy trở về nhà riêng ở Gia định, tụ tập 1 số lưu manh đi ăn trộm xe của các Mỹ kiều và các thương gia VN để ở lề đường thủ đô. Mỗi khi ăn trộm được xe thì bọn của y làm đủ giấy tờ giả mạo, giấy chủ quyền, giấy đăng bộ, thay bảng số giả. Chính Huy đã ăn mặc theo lối tu sĩ, có khi tự lái xe có khi cho đồng bọn lái còn y ngồi phía băng sau, đem xe tới các nhà thờ, đưa danh thiếp vào gặp các linh mục ở các nơi xứ. H. còn làm giấy chứng nhận giả y là 1 linh mục ở 1 xứ nọ ở Miền Trung. Khi gặp các linh mục, H. cho biết là quen nhiều với sĩ quan Mỹ ở miền Trung, và nhiều sĩ quan này về nước để lại cho y 1 số xe Toyota, nếu linh mục nào cần dùng thì y để lại với 1 giá rẻ, Huy mời các linh mục ra xem xe, với giá thị trường từ 6 trăm ngàn tới 7 trăm ngàn 1 chiếc nhưng là người trong 1 đạo nên y chỉ để rẻ 250 ngàn. Thấy giá rẻ lại có đủ giấy tờ và tin tên Huy cũng linh mục như mình nên các linh mục này mua xe của y.

Có 1 lần y đến chơi với 1 linh mục ở Bà Rịa, y bảo biếu linh mục này chiếc xe Toyota của y đang đi. Linh mục tỏ vẻ mừng rỡ, nhưng sau đó Huy bảo là xe chưa có đóng thuế nhập cảng, nếu linh mục muốn lấy xe này thì phải đóng thuế và sang tên đăng bộ xe để lấy giấy chủ quyền, linh mục này hỏi bao nhiêu tiền thuế và phí tổn đăng lộ. Huy cho biết là 300.000 đồng. Linh mục này đưa tiền, Huy để xe lại lấy tiền dông mất.

Theo dư luận, Huy và 15 đồng lõa đã bị bắt, thú nhận trong vòng 2 năm nay ăn trộm được 40 xe Toyota, tên này đã đem gạt bán cho các linh mục, ngoài ra tên này còn bán cho nhiều thương gia ở đô thành và các tỉnh, nhưng y không nhớ hết tên các thương gia.

Cả bọn đã bị câu lưu để điều tra. (AH)

Nguyễn văn Huy tự Thuấn mặc áo giả tu sĩ gạt bán xe Toyota cho các linh mục.

Xuất phát 2 đoàn Cảnh sát lo việc cấp thẻ căn cước mới

SAIGON 30-9.— Thẻ căn cước bọc nhựa mới sẽ được phát làm 4 đợt và 3 năm nữa tất cả các công dân VN từ 15t trở lên đều có 1 thẻ căn cước rất đẹp, bền

Trong buổi lễ xuất phát hai đoàn cảnh sát lo việc kiểm tra và cấp phát thẻ mới tại Tổng Nha Cảnh sát quốc gia, Đại tá Trần văn Hai cho biết chương trình này sẽ cấp phát hơn 10 triệu thẻ. Kế hoạch được thực hiện làm 4 giai đoạn. Giai đoạn một thẻ được cấp phát cho nam công dân từ 15 tới 18 tuổi. Giai đoạn hai dồi lại hết thẻ cho những nam công dân trên 18 tuổi. Giai đoạn 3 cấp thẻ cho nữ công dân từ 15 tới 18 tuổi. Giai đoạn cuối đề đổi thẻ cho nữ công dân trên 18t. Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc và Đại tá Trần văn Hai đã trao cờ cho 2 trưởng đoàn căn cước Saigon và Gia Định. Đô thành Saigon sẽ có 19 toán đi khắp các quận để lo cấp thẻ kiểm tra.

T.T. TÂM CHÂU lại ngỏ ý mong sớm thống nhất Phật Giáo

SAIGON 30-9 (VTX).— Thượng Tọa Thích Tâm Châu, Phó Chủ Tịch Giáo Hội Phật Giáo Tăng già Thế giới kiêm Chủ Tịch Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã Hội, vừa ngỏ lời ước mong mỗi người dân VN hãy ý thức thực sự sâu xa các hiểm họa bên mình, mà cố gắng đoàn kết trong sự nghiệp cứu nước và dựng nước, để sớm đạt tới cảnh thanh bình chân chính và lâu dài trong tự do, độc lập.

Trong bức thông bạch đề ngày 28-9 từ Tân Gia Ba gởi Chư Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại đức, Tăng ni cùng đồng bào Phật tử trong, ngoài nước, Thượng Tọa Thích Tâm Châu còn ngỏ ý mong mỏi sự thống nhất trong nội bộ Phật giáo Việt Nam sớm được thực hiện để góp phần xây dựng vào sự nghiệp lớn lao của quốc gia và Quốc tế.

Nhân Dân Tự Vệ Quận 1 được trang bị võ khí

SAIGON.— Tại sân Hoa Lư sáng 29-9, buổi lễ trình diện Nhân Dân Tự Vệ quận 1 đã được tổ chức trọng thể dưới quyền chủ tọa của Đại tá Đỗ kiến Nhiễu. Đại tá Nhiễu đã tiếp nhận lời tuyên thệ của toàn thể đoàn viên và chứng kiến sinh hoạt tập thể gồm ca vũ biểu diễn võ thuật của các đoàn viên N.D Tự Vệ quận Nhất. Quận 1 đã lập 4 Ủy Ban NDTV Phường cho 4 phường Bến Nghé, Hòa Bình, Tự Đức, Trần quang Khải, tổ chức 37 đơn vị khóm NDTV, có 12657 nam và 5013 nữ đoàn viên, chia làm 490 toán nam, 199 toán nữ. Các khóm NDTV sẽ lần lượt được võ trang từ 12 đến 30 võ khí.

Nguyệt thực đúng vào đêm rằm Trung Thu năm nay

HỒNG KÔNG, 29-9 (UPI).— Trong đêm rằm Trung Thu năm nay (6-10) nguyệt thực sẽ làm mất hết vẻ quyến rũ vì người ta không nhìn thấy gì cả.

Khoảng 5.500.000 chiếc bánh Trung Thu dành vào dịp này sẽ được tiêu thụ tại Hồng Kông, báo Sunday Post Herald đã ước đoán như trên. Các nhà sản xuất bánh tại Hồng Kông tuyên bố bánh Trung Thu sản xuất tại đây là ngon nhất thế giới.

Việc gởi biếu bánh trung thu là dấu hiệu tỏ tình thân hữu. Có một hiệp hội chuyên sản xuất bánh trung thu đã bảo đảm cung cấp bánh trung thu cho tất cả các hội viên nhân ngày lễ Trung thu.

Vụ nguyệt thực trong đêm rằm năm nay là lần thứ nhì từ đầu đầu thế kỷ này và do đó cuộc lễ cũng sẽ kém phần hứng thú. Các nhà chiêm tinh cho rằng đây là một điềm xấu.

Tuy nhiên bánh trung cũng được sản xuất nhiều và ai cũng thích loại bánh này.

SAIGON (VTX) 30-9.— Văn phòng Hạ nghị viện sáng nay đã nhóm phiên họp Hội đồng, nghị trình gồm có chủ tịch các Ủy ban thường trực và 5 trưởng khối Dân Chủ, Độc Lập, Dân Tộc, Thống Nhất và Dân Tiến tại Hạ Viện.

Phiên họp này nhằm thảo luận và hoạch định chương trình nghị sự cho khóa họp thường lệ của Viện Dân biểu khai mạc vào ngày 7-10 sắp tới.

3 Siêu Thị BÁN ĐƯỜNG CHỢ ĐEN

Chủ thí điểm tích trữ đường bị giải Tòa

SAIGON 29-9 (VTX).— Thí điểm bán đường lẻ hiệu Vĩnh Hòa số 26 đường Trần Bình Quận 6 do bà Huỳnh Khanh làm chủ vừa bị Ty Cảnh sát quận 6 lập biên bản giải tòa vì tích trữ dầu cơ 600 kí đường trắng để bán chợ đen. Đồng bào đến thí điểm trên hỏi mua đường thì bà chủ cho hay «đường đã hết».

Công ty đường Việt Nam cho biết cách đây vài tuần, các kiểm soát viên cũng bắt được quả tang 3 Tiểu Siêu thị đã đầu cơ, tích trữ một số đường để bán giá chợ đen. Đó là các tiểu Siêu thị An Đông, Vườn Chuối và Bàn Cờ.

BỊ CHÚ BINH NHẤT BA GAI THÁCH ĐỐ thầy đội nóng tính bèn «phơ» luôn

để rồi ra Tòa Quân sự bị án 3 năm tù

SAIGON 30-9 Trong phiên nhóm sáng nay tại Pháp đình, tòa án quân sự đã cải tội danh cố sát ra cố ý dả thương nhân thương trí mạng để phạt Trung sĩ Lê văn Sơn 25 tuổi, 3 năm tù ở.

Theo lời khai của Trung sĩ này, thì bị can thuộc Tiểu đoàn 57 Địa phương quân. Ngày 12-5-68, trong khi đơn vị của bị can đồn trú tại xã Tân Triều Biên Hòa, bị can và binh nhất Nguyễn văn Cư đi mua rượu về nhậu. Nhậu xong, bị can được lệnh của Thiếu úy Nhàn sửa soạn đi công tác. Bị can bèn ra lệnh cho binh nhất Cư phòng bị đi với bị can, nhưng Cư đã cưỡng lại 1 cách bướng bỉnh : «tao không đi gì hết, ai biểu tao sẽ liệng lựu đạn cho chết hết». Nói rồi Cư rút lựu đạn ra chưa kịp mở chốt, Thiếu úy Nhàn đã tiến lại tước trái lựu đạn trên tay Cư. Thấy vậy, bị can có bảo Cư : Chơi thì chơi, làm thì làm, vậy cái lệnh hay sao ? Cư vẫn cương quyết trả lời : tao không có đi đâu hết, đoạn móc thêm 1 quả lựu đạn nữa cầm tay làm bị can hoảng hốt nên đã hướng khẩu Carbine M2 vào phía Cư bắn nhiều phát khiến nạn nhân té ngã luôn trên vũng máu. Luật sư Dương Hồng Lương bào chữa cho bị can đã nêu ra trường hợp thân chủ mình bị khiêu khích trước mà phải phản ứng như vậy chứ không cố tình bắn chết nạn nhân để yêu cầu tòa cho bị can được hưởng sự khoan miễn như luật định. Kết quả Tòa nghị án ra đã tuyên phán bản án trên.

NGOẠI TRƯỞNG THÀNH TUYÊN BỐ TRONG CUỘC HỌP BÁO «DANG DỞ»

(Tiếp theo trang 1)

Những khoản nào trong H-Đ. Genève còn áp dụng được ?

Đó là những điều :

ĐIỀU 10 : Vĩ tuyến 17 làm ranh giới tạm giữa 2 miền.

ĐIỀU 12 và 15 : Tập kết để CS BV và lực lượng phụ thuộc rút về Bắc.

ĐIỀU 14 : Không được trả thù những ai đã hoạt động cho bên kia.

ĐIỀU 19 : Cấm không được dùng phần đất bên này để chuẩn bị phá hoại phần đất bên kia.

ĐIỀU 24 : Cấm hai bên không được phá hoại lẫn nhau và không được can thiệp nội bộ của nhau.

VNCH đã phản đối thời hạn tuyển cử vào năm 1956. Lập trường của VNCH đã được thông báo cho hai đồng chủ tịch hội nghị Genève. Hai chủ tịch đã trả lời rằng mỗi miền có toàn quyền định đoạt xem có thể tổ chức tuyển cử hay chưa. Trong thư đề ngày 7-5-1956, hai đồng chủ tịch cũng đã nhất định cho rằng chưa thể tổ chức tuyển cử vào năm 1956 được. Nếu BV cho rằng như thế là vi phạm thì phải kiện với hai chủ tịch và triệu tập lại hội nghị chứ không thể vì thế mà đem quân vào đánh miền Nam được.

Tại sao năm 1955 VNCH không chủ trương trao đổi văn hóa ?

Ông Thành nói hồi đó, ông là Bộ trưởng thông tin và ông tán thành không trao đổi văn hóa vì lúc đó, CS vừa mới hoàn tất việc tập kết còn ta thì chưa có chính quyền và quốc hội dân cử. Nay thì thế đã khác, chúng ta có tất cả. Tình hình năm 1968 rất thuận lợi cho VNCH chứ không như năm 1954 nữa.

Về đề nghị của ông Lansdale thì ông Thành nói đó chỉ là một giải pháp tưởng tượng mà không ai bằng lòng thực hiện cả vì nó trái với chính sách toàn vẹn lãnh thổ của VNCH.

Hiện nay chính phủ đang chuẩn bị những biện pháp để ta không thua kém sau này nếu có trao đổi văn hóa với BV. Phải đợi khi thực hiện sự trao đổi thì mới công bố chính sách được. Nếu Hà Nội không chịu nói chuyện trực tiếp với Saigon thì Hà nội sẽ không thể giải quyết vấn đề mà họ muốn giải quyết, còn nếu BV thỏa hiệp với bất cứ ai mà không có VNCH thỏa thuận thì thỏa hiệp ấy không có giá trị đối với VNCH.

Cuộc vận động hòa bình của phe Phật giáo Ấn Quang

Ông Thành nói không được báo cáo gì về việc phái đoàn của ông Nguyễn gia Hiến tiếp xúc với phái đoàn Nga ở Ba Lê. Ông cho rằng tin tức về VN thì nên hỏi lại ở VN chứ đừng nên hỏi ở ngoại quốc.

Ông Thành cho biết sở dĩ việc xin xuất ngoại của phe Ấn Quang chưa được chánh quyền trả lời là vì chưa được biết hòa bình của phe Ấn Quang là thứ hòa bình như thế nào. Chưa thấy nói rõ lập trường và cũng không thấy nói đi vận động với ai, với những nước nào. Chỉ nói rằng không trắng không xanh không đỏ thì chưa đủ để chứng tỏ lập trường ấy thế nào. Hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa đã quy định Tổng Thống ấn định chính sách quốc gia, vậy thiết tưởng ai cũng nên tôn trọng điều khoản ấy của Hiến pháp.

Tại sao phải hạn chế thời gian họp báo ?

Báo chí trong ngoài nước và các tùy viên báo chí ngoại quốc ngồi chật cả phòng hội. Thay vì để các báo được lần lượt nêu câu hỏi thì người ta thấy chủ tọa đoàn cắt ngang buổi họp báo lúc 11 giờ để tuyên bố bế mạc. Khá nhiều câu hỏi quan trọng nhưng kém may mắn đành phải bay ra khỏi phòng họp cùng với các ký giả. Một số nói nhỏ với nhau : «Cuộc họp báo chỉ đẹp nếu còn dang dở».

Nghị Sĩ Cao khuyến cáo : Các nhà thương thuyết Mỹ cần kiên nhẫn lớn lao

SAIGON 29-9 (AFP).— Chỉ có hai cách để chấm dứt một cuộc chiến trong danh dự và có nhân cách: bằng một cuộc chiến thắng quân sự hoặc bằng một cuộc thương thuyết chính trị thỏa đáng. Thượng Nghị sĩ Huỳnh văn Cao, chủ tịch Ủy ban ngoại giao T.V. tuyên bố như trên.

Thượng nghị sĩ Cao, người phải đọc bài diễn văn ấy ở «Câu lạc bộ hải ngoại» ở Nữu Ước nói thêm rằng ở Nam VN, một giải pháp hòa bình, tiên liệu một chế độ liên minh với Cộng Sản sẽ không hợp lý và công bằng

Ông hy vọng rằng Hà Nội chưa quyết tâm thực hiện một cuộc thương thuyết ở Ba Lê và khuyến cáo «một sự kiên nhẫn lớn lao» đối với các nhà thương thuyết Mỹ. Về phần Nam VN, theo thượng nghị sĩ Cao chính phủ VNCH sẵn sàng thương thuyết trực tiếp với BV nhưng không với MTGP.

Lưu hành thêm bạc kim khí 20đ.

SAIGON, 30-9 (VNG).— Ngân hàng Quốc gia VN sẽ cho lưu hành hai loại tiền kim khí 20đ nhân dịp ngày kỷ niệm Tổ chức Lương nông LHQ 16-10.

Hai loại tiền này sẽ được lưu hành vào ngày 16-10-68, gồm một loại tiền thường và một loại tiền đặc biệt. Tiền đặc biệt có chữ «Chiến Dịch Thế Giới Chống Nạn Đói» ở một mặt và số lượng phát hành có hạn.

Người nào muốn sưu tầm tiền gì có thể tới đổi tại Ngân Hàng Quốc Gia để lấy tiền mới bắt đầu từ 16 đến 22-10.

Tin rút gọn trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần

— Nhân ngày nhập trường Trung Học Công Lập niên khóa mới (27-9-1968) Thủ tướng Hương đã nói chuyện vô tuyến truyền thanh, truyền hình với các học sinh, giáo chức và phụ huynh học sinh. Thủ Tướng cho rằng nền giáo dục trong nước hiện nay chưa đáp ứng được với sự mong muốn. Thủ Tướng nhắc nhở học sinh đừng để CS gạt gẫm, lợi dụng lòng ngây thơ. T.T. cũng kêu gọi các giáo chức «không sợ nghèo, không sợ cực nhọc».

— 0giờ 5 sáng 29-9, VC lại pháo kích một số hỏa tiễn vào 3 nơi ở Đô Thành. Đạn rơi xuống đường Nguyễn Khoái, Nguyễn Văn Sâm, Trần Hưng Đạo làm 7 căn nhà sập và một số nhà khác bị hư hại, làm 7 thường dân bị thương.

— Vào ngày 4-10-68 tới, SV Nguyễn thanh Công, Nguyễn Tăng Thư Ký Ban Chấp Hành Tổng Hội SV Saigon sẽ ra trước Tòa Án Quân Sự mặt Trận Lưu Động Vùng 3 về tội hành động phá rối trị an.

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN - HÌNH ngày 1-10-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

- 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
- 19g15 : Chương trình Công Lộ.
- 20g00 : Tin tức — Thông Cáo
- 20g25 : Chân Trời Mới.
- 20g40 : Chương trình Y tế.
- 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
- 21g15 : Thư tín của Đài Truyền Hình Việt Nam.
- 21g30 : Chương trình Quân đội — Tin tức cuối cùng. — Giới thiệu chương trình hôm sau.

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

- 14g30 : Sign On News. What's Happening.
- 14g45 : Phim Daniel Boone (chiếu lại) — Chương trình Hollywood Palace (chiếu lại) — Phim Mission Impossible chiếu lại.
- 17g30 : Peter Gunn.
- 18g00 : Học nói tiếng V.N. — Phim Big Valley.
- 19g00 : Love on a Rooftop.
- 19g30 : Tin tức.
- 20g00 : Weather—Chương trình Dean Martin.
- 21g00 : Phim Star Trek.
- 22g00 : Tin giờ chót.
- 22g05 : What's Happening — Phim dài The Big Gamble.

GÓI GIẤY LÀM HÚ VÍA BAO NGƯỜI

SAIGON.— 8 giờ đêm 28-9, vài anh em đoàn viên Nhân dân Tự vệ của hẻm số 113 đường Nguyễn Thông được cắt đặt canh gác trong đêm vừa đi đến cổng rào canh gác ở số 113/2 đường nói trên thình lình trông thấy một cái gói giấy bí mật để trước cổng rào. Nghi là vật lạ của kẻ khủng bố, anh em tri hô lên 6 người chạy đến xem xét rồi chụp gói giấy. Nhưng gói giấy cọ mềm nhũn khiến mọi người thở phào nhẹ nhõm vì đó chỉ là một cái bọc giấy và bên trong đầy cát. Chả hiểu đây là VC bắn dọa hay kẻ nào chơi nghịch ác ôn. (CC)

THI RỚT TÚ TÀI, VỢ CHỒNG SẮP CƯỚI TỰ TỬ

SAIGON.— 10 giờ rưỡi sáng 28-9, tại 1 căn nhà ở đường Lê đại Hành Chợ Lớn người ta phát giác ra một vụ tự tử đồng loạt giữa một đôi trai gái 19 tuổi, cả hai đã được cứu sống. Theo lời thân nhân thì họ là vợ chồng sắp cưới tên Trương văn L. (19t, quê quán tại Đức Hòa Long An) và Trần thị La (19t, ngụ tại địa chỉ nói trên), vì thi rớt Tú tài khóa vừa qua nên cả hai rủ nhau tự tử (CC)

KHẢO VỢ LẤY TIỀN ĐÁNH BẠC KHÔNG ĐƯỢC, BÈN ĐÂM

GIA ĐỊNH — Ông Nguyễn văn Ch. (38 tuổi) tài xế xích lô máy ngụ tại ấp 2 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định) có vợ là bà Nguyễn thị Ch. (36t) vợ chồng ăn ở đã có 4 mặt con. Ông Ch. có chiếc xe Lam 3 bánh chạy đưa hành khách nhưng gần đây ông không lo làm ăn lại ham mê cờ bạc, thua nên bán hết cả tư trang của vợ. Vừa rồi ông Ch. lại bán luôn chiếc xe Lam được 100 000 đồng chỉ đưa cho vợ có 30.000đ còn bao nhiêu nướng hết vào sòng bạc. Hôm 28-9, ông Ch. lại khảo vợ lấy tiền để đi đánh bạc nữa, bà Ch. không cho, bị ông Ch. lấy dao chém trọng thương. (DL)

NẰM MỘNG BIẾT TRƯỚC BỊ NẠN

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 27-9, ông Nguyễn văn Th. (63t) làm Từ Đình Xuân Hiệp ở Gia Định bị 1 thanh niên lái xe Honda đụng té bể đầu thương thế khá nặng. Sau khi được cứu cấp tỉnh lại ông Th. cho biết, đêm qua ông nằm mộng thấy thần linh, mách bảo cho biết ngày nay sẽ bị nạn, ông lo sợ định về nhà riêng ở gần đó cho có vợ con, không ngờ trên đường về bị nạn. (DL)

SUÝT CHÁY RẠP XI NÊ NGUYỄN VĂN HẢO

SAIGON.— 11g sáng 28-9, tại rạp chiếu bóng Nguyễn văn Hảo thình lình lửa phát cháy dữ dội từ hàng ghế nệm của khán giả ngồi và khói bốc lên mù mịt. Nhân viên một mặt lo ngăn chận ngọn lửa, một mặt báo tin cho nhân viên đội cứu hỏa kịp thời đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân có khán giả nào đó chơi nghịch đã liệng tàn thuốc vào ghế nệm.(AH)

MỸ KIỀU BỊ TỐ ĐOẠT NHẸ 5 TRIỆU ĐỒNG

SAIGON.— Cách đây 6 tháng, ông Lâm tư D. thương gia nhà ở đường Nguyễn Trãi Cholon có quen biết với Mỹ kiều William E S. (nhà ở đường Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận). Mỹ kiều này bảo ông bỏ tiền ra hùn hạp để làm nhà tiền chế bán cho đồng bào. Ông D. bỏ ra 5 triệu đồng hùn hạp, nhưng từ khi lấy được tiền, Mỹ kiều này lờ luôn. Sáng 27-9 ông D. đệ đơn trình nhà chức trách. (CC)

VỀ GẦN TỚI NHÀ BỊ CƯỚP GIỰT XÁCH TAY

SAIGON.— 3g chiều 28-9, bà Nguyễn thị L. (36t ngụ tại đường Lê văn Duyệt) đi chơi về gần đến nhà bị hai tên cỡi xe gắn máy chạy đến sát bên, giựt cái xách tay đựng 19.000đ. rồi cả 2 tẩu thoát mất dạng.

— 11 giờ sáng bà Nguyễn kim A. (46t, ngụ tại số 201/4 đường Nguyễn huỳnh Đức) cầm cái xách tay đựng 19.000 đồng đi trên đường Gia-Long, bị 2 tên cướp cỡi xe Honda chạy rẽ ngang giựt mất. Bà A. tri hô cầu cứu nhưng hai tên cướp tẩu thoát. (AH)

BẮT 2 NGƯỜI CHÀM BÁN MỸ PHẨM GIẢ MẠO

SAIGON.— Chiều 29-9, Q.C. Mỹ tuần lưu gần đến cầu Gò Dưa Bình Quới Thủ Đức, thấy có 2 người mang 2 thùng đựng đầy sáp thoa môi và kem thoa mặt hiệu Pan-Cave đi bán theo đường, đến xem thì khám phá là đồ mạo hóa.

Cả 2 bị bắt, khai tên Y S. (36t), Ra R. (14t gốc người Chàm, ngụ ở Vĩnh Long) và cho biết hiện còn một số đồng bọn đang tiêu thụ loại mạo mỹ phẩm này ở vùng Bình Dương, Biên Hòa. (PV)

LÀM TIỀN TIỆM TÀU VỊ YẾU VIỄN ĐÔNG

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, ông Nhan đức G. Giám đốc tàu vị yểu hiệu VĐ ở bến Phú Lâm Cholon đang ngồi làm việc tại văn phòng thì có tùy phái vào báo cho biết 1 kẻ tự xưng nhân viên Tâm khoáng viện Nha Khoáng chất bộ Kinh Tế muốn gặp. Ông mạo công chức bộ Kinh Tế cho biết là Lã học S. được lệnh cấp trên đến khám xét những vật dụng để làm tàu vị yểu và cho biết là hãng này đã làm mất vệ sinh và không được đúng chất lượng, ăn vào có thể bị bịnh, nhưng nếu biết điều thì ông chìm chế đi cho. Ông G. liền vờ năn nỉ xin giúp đỡ. Ông S. bảo phải đưa 30 000đ ông G. liền chấp thuận, hẹn đến 11 giờ trưa ngày 27-9 sẽ nộp đủ, ông G. liền mật báo Cảnh sát ghi số bạc trước. Đúng giờ hẹn, ông S. bị bắt quả tang. (AH)

CHỒNG NHỐT VỢ ĐÃ LY THÂN ĐÂM 5 DAO THẤU PHỔI

GIA ĐỊNH.— 10g trưa 28-9, tại đường Thiệu Trị Phú Nhuận xảy ra một vụ bắt cóc thiếu phụ nhốt vào phòng đâm 5 dao thấu phổi. Nguyên ông Lê quang Ch. (39t ngụ tại đường Thiệu Trị) có vợ là Nguyễn thị Mỹ D. (26t). Vợ chồng ăn ở với nhau được 2 mặt con nhưng không hiểu gia đạo bất hòa thế nào 2 người đã đưa nhau ra Tòa xin ly thân mấy tháng vừa qua. Trong lúc ly thân để chờ ngày Tòa cho phép ly dị, 2 đứa con ở tại nhà ông Ch. Hôm nói trên bà D. đến nhà chồng thăm con. Không hiểu gặp nhau 2 người đã nói những gì mà ông Ch. nổi nóng, bắt nhốt bà D. vào phòng rồi dùng dao đâm loạn như trên. (DL)

CHƯA KỊP GIẾT NGƯỜI, 1 VC BỎ XÁC

GIA ĐỊNH.— Đêm 28-9, một toán VC về ấp Đông xã Bình Trưng Thủ Đức, đã bị lọt vào ổ phục kích của Nghĩa Quân xã, 1 tên bỏ xác, số còn lại tẩu tán mất dạng, ta thu được 1 súng Colt 9 ly. Nhờ giấy tờ bắt được, thì tên chết là Dũng Trưởng Tổ Thám Sát Huyện Ủy Thủ Đức, với 5 «bản án tử» viết sẵn (nhưng chưa đề tên nạn nhân vào). Dư luận cho rằng, có lẽ bọn này định thủ tiêu một vài cán bộ hay chức việc xã ấp nào đó, nhưng chưa kịp thì bị ta thanh toán trước. (PV)

ĐI VESPA ĐỤNG NGƯỜI, TÉ CHẾT

GIA ĐỊNH.— 7 giờ 30 tối 28-9 ông Lý Phẩm (38t.) đồng y sĩ ngụ tại chợ Gò Vấp cỡi xe Vespa chạy trên đường Phan thanh Giản (Gò Vấp) đụng em bé Nguyễn văn Bảy (12t. ngụ tại đường này) đi bộ qua đường. Em Bảy chỉ té bị thương sơ sài, còn ông Phẩm bị té đập đầu xuống đường có lẽ bị nứt sọ nên đến bịnh viện thì ông tắt thở. (AH)

BÍCH KÍCH PHÁO RỚT TẠI ĐƯỜNG NGÔ TÙNG CHÂU

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 28-9, thình lình 1 quả đạn bích kích pháo loại Trung cộng không số từ đâu bay lạc rớt trước sân căn nhà số 117 ấp 4 đường Ngô tùng Châu Gia Định, rất may quả đạn này không nổ. (DL)

4 CẢNH SÁT NGỒI UỐNG NƯỚC BỊ TRÚNG LỰU ĐẠN

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 28-9, 4 nhân viên cảnh sát Gia Định đang ngồi uống nước tại quán giải khát số 21. A đường Trần kế Xương Gia Định, bị kẻ lạ mặt tung vào quán 1 quả lựu đạn M. 26 nhưng rất may không nổ. 4 cảnh sát nói trên trông thấy 1 thanh niên bỏ chạy vào đường hẻm rượt theo bắn nhiều phát súng nhưng y mất dạng. (DL)

NGỦ ĐẾ QUẠT MÁY ÔNG LÃO SUÝT CHẾT

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 27-9, ông Võ văn H. (50t ngụ tại số 25 đường Phan đình Phùng (Gia Định) ngủ trưa để quạt máy gần đến 2 giờ chiều bị trúng gió mình mẩy cứng đơ. Bịnh tình ông rất nặng. (DL)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 1-10-1968 từ 18g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 2-10-1968 từ 13g đến 14g30

BS. Lê Thị Tuyết	56 bis, Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bính Nghiêm	126, Đồng Khánh	Cholon
— Trần Đình Chương	248, Võ Di Nguy PhúNhuận	Giađịnh

tin cần biết

Các tin quan trọng :

— Các sinh viên tốt nghiệp Đại học Sư phạm Cần Thơ khóa 1/1966-1968 phải có mặt tại Viện Đại học Cần Thơ vào ngày 8-10-68 để chọn nhiệm sở.

— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký nghị định cho phép quả phụ, cô nhi các quân nhân chết vì quân vụ và vợ con của quân nhân mất tích trong khi thừa hành quân vụ được vào khám bệnh, săn sóc và điều trị tại Bệnh viện Trưng Vương (do Hội Bảo Trợ Gia Đình Binh Sĩ sáng lập) mỗi khi đau ốm. Ngoài ra, quả phụ các quân nhân chết vì quân vụ và vợ con các quân nhân mất tích trong khi thừa hành quân vụ cũng được vào sanh tại Bệnh viện đó, nếu sinh con trong vòng 300 ngày kể từ ngày người quân nhân chết hoặc mất tích.

— Hội đồng Tổ chức bầu cử ứng tuyển viên Thẩm phán Tối cao Pháp viện đã chấp thuận cho niêm yết lần thứ hai danh sách 45 ứng tuyển viên Thẩm phán Tối cao Pháp viện.

— Hội đồng Tổ chức Bầu cử ứng cử viên Thẩm phán Tối cao Pháp viện đã thành lập xong hai ban phát phiếu và kiểm phiếu trong một phiên họp hôm qua tại Hội Trường Diên Hồng. Luật sư Nguyễn Văn Lương được đề cử giữ chức vụ Trưởng ban phát phiếu và ông Nguyễn Huy Sinh được đề cử giữ chức vụ Trưởng ban kiểm phiếu.

Giá biểu bốc dỡ hàng hóa nguy hiểm tại Thương Cảng

— Ông Tổng trưởng Kinh tế vừa ký nghị định ấn định giá biểu bốc dỡ hàng hóa nguy hiểm tại Thương Cảng Saigon là 960đ mỗi đơn vị trả tiền (unité payant) trong vòng 10 ngày đầu và thêm 20% kể từ ngày thứ 11.

Các nhà nhập cảng chỉ được tính 20% này vào giá bán khi nào chứng minh được xác đáng việc bốc hàng trễ như chưa nhận đủ tài liệu, thủ tục chậm trễ về hàng hóa có tính cách quân sự...). Nếu không chứng minh được, nhà nhập cảng phải đài thọ chi phí phụ trội nói trên.

Ngoài ra, cũng theo nghị định này, giá biểu bốc dỡ các loại hàng hóa linh tinh thường được tính khoản là 800đ cho mỗi đơn vị trả tiền. áp dụng cho đến hết ngày 21-12-1968.

Bộ Lao Động tuyển nhiều giảng viên

— Bộ Lao Động thông báo : Để đảm nhiệm phần vụ giảng viên các lớp Huấn Nghệ của Bộ Lao Động, Nha Kế Hoạch Huấn Nghệ cần tuyển gấp :

Hai giảng viên cho lớp Kỹ Nghệ Lạnh, hai giảng viên cho lớp Điện Kỹ Nghệ, hai giảng viên cho lớp Gò, Hàn, hai giảng viên cho lớp Máy Dầu Cặn, hai giảng viên cho lớp Máy Xe Hơi. Lương tháng khoảng 14.000đ trở lên.

Các ứng viên có đủ điều kiện và khả năng xin liên lạc với Sở Huấn Nghệ Bộ Lao Động số 159 Pasteur Saigon.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Thế giới tháng 8 năm 68

(Bài của Tuần báo LIFE 16-9-68)

Thời gian : 1 ngày trong tháng 8 năm 1969
Không gian : thành phố Luân đôn.

Một nhà báo Mỹ và một đồng nghiệp người nước Anh đang chăm chú xem màn ảnh VTTH. Người ta thấy Reginald Tennisraquet, xướng ngôn viên đài của BBC hiện ra và nói :

«Chúng tôi rất tiếc phải ngưng chương trình trực tiếp truyền hình ở đây để truyền đi một bản tường trình đặc biệt.

«Bản tường trình này nói về sự suy đồi mau lẹ trong tình hình Đông Âu và Viễn Đông,— về những biến chuyển ngoại giao đang diễn ra ở Nữu Ước, Bắc Kinh, Mạc Tư Khoa và Luân Đôn để tìm lối thoát cho cuộc khủng hoảng.

«Như quý vị đã lo ngại, các chiến xa Nga chiếm đóng nước Nam Tư đã vượt biên giới bình minh hôm nay để xâm chiếm nước nhỏ bé Albanie sau khi Chủ tịch Enver Hoxha của nước này từ chối lời yêu cầu của Nga là hãy rút ngay khỏi liên minh quân sự tay ba mới được loan báo hôm qua tại Hoa thịnh đốn, Bắc Kinh và Tirana. Theo những tin tức tiết lộ từ Albanie qua đài truyền thanh tự nhận là đài «Tiếng nói Albanie tự do», thì quân đội Nga đã chiếm đóng Albanie. Chưa được biết số phận của chủ tịch Enver Hoxha ra sao.

«Biến chuyển ở Á châu lại còn thê thảm hơn. Vài chục phút sau khi Bắc Kinh tố cáo chủ tịch Hồ chí Minh và Bắc Việt là những tôi tớ của đế quốc Nga thì Hànội loan báo một số lớn oanh tạc cơ Tàu cộng trên trời BV. Tin tức mới nhất từ Hương Cảng đánh đi nói rằng nhiều đạo quân Tàu Cộng đã vượt biên giới tràn qua 12 địa điểm khoảng giữa Laokay và Lạng Sơn. Lực lượng của Mỹ từ miền Nam đang đánh tràn lên phía Bắc rõ rệt là để kẹp BV vào 1 gọng kìm và coi đó là giải pháp cuối cùng của vấn đề Bắc Việt. Ở bên ngoài chỉ có một phản ứng của Nga đối với hoạt động của Mỹ và Tàu Cộng. Nga gọi cuộc xâm lăng đó là «một sự tàn bạo trắng trợn chống lại một nước dân chủ nhỏ bé». Mới đây, chúng tôi nhận được một bản tin từ Đài Bắc loan báo rằng quân lực Trung Hoa tự do của thống chế Tưởng Giới Thạch đang tấn công lên lục địa Trung Hoa để không cho Tàu Cộng «tiêu diệt những người anh em yêu chuộng tự do của chúng ta trong nước Dân Chủ Cộng Hòa BV».

«Tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon giải thích rằng hiệp ước phòng thủ hỗ tương ký ngày hôm qua giữa Mỹ và Bắc Kinh là hậu quả hợp lý những biến chuyển trong năm qua khởi đầu bằng cuộc xâm lăng của Nga vào Tiệp Khắc hồi tháng Tám khiến cho chiến tranh lạnh tái phát giữa Nga và Mỹ,— bang giao Mỹ — Tàu Cộng được cải thiện. Cuộc hội nghị thượng đỉnh giữa Nixon và họ Mao đã đưa đến việc chấp nhận Tàu Cộng vào tổ chức LHQ.

«TT Nixon đã nhắc nhở chúng ta rằng Nga làm cho thế giới hồi hộp khi dọa sẽ rút chân ra khỏi tổ chức LHQ để phản đối sự gia nhập của Tàu Cộng, nhưng trong tuần này, khi vấn đề được nêu ra thì Nga vẫn còn bám lấy tổ chức LHQ.

«Trong phiên họp sáng hôm nay tại hội đồng Bảo An, đại diện của Nga là tướng Yakubosky đã yêu cầu L.H.Q. kết án cuộc xâm lăng BV. của Mỹ và Tàu Cộng. Kiến nghị của Nga bị 13 phiếu đánh bại, chỉ có 2 phiếu thuận là của Nga và Trung hoa Quốc gia. Ngay sau đó, Tàu Cộng đưa ra 1 kiến nghị (được sự hậu thuẫn mạnh mẽ của Mỹ) đòi Nga rút quân khỏi Abanie. Kiến nghị được 13 phiếu thuận nhưng lại bị Nga dùng quyền phủ quyết lần thứ 120 để bác bỏ.

«Trên đây là tình hình cuộc khủng hoảng quốc tế trong lúc này. Trong khi chờ đợi thêm tin tức từ Albanie và BV, chúng tôi hướng về những thủ đô khác trên thế giới. Từ Balê, có tin là De Gaulle đã lên màn ảnh truyền hình để kêu gọi dân chúng bình tĩnh.

«Đặc phái viên của chúng tôi tường trình rằng De Gaulle đã tố cáo cả Hoa Thịnh Đốn, Bắc kinh, Mạc tư khoa, Tirana và Hanoi. De Gaulle kêu gọi nam nữ công dân Pháp cùng ông ta cứu vãn để Ngũ Cộng Hòa.

«Tại La Mã, đức Giáo Hoàng Phao Lồ xuất hiện buổi trưa tại lan can để ban phép lành cho dân chúng và cầu nguyện cho hòa bình. Đức Giáo Hoàng cũng nhân dịp này nhắc nhở các tín đồ rằng dầu thế giới đang ở trong cuộc khủng hoảng nhưng họ đừng nên quên những nguyên tắc mà ngài đã nêu ra trong thông điệp năm ngoái về việc cấm hạn chế sinh đẻ.

«TT Nasser của Ai Cập loan báo lại đóng cửa kênh Suez tuy rằng kênh mới được mở lại sau khi bị tê liệt 2 năm. Không có lời giải thích nào về việc này nhưng nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn cho rằng Nasser muốn lợi dụng tình hình căng thẳng trên thế giới để bắt chẹt.

«Tại Anh quốc, có nhiều cuộc biểu tình trước các tòa đại sứ Mỹ, Tàu Cộng, Nga và Albanie.

«Đám đông tiến về phía trụ sở Phái bộ thương mại hòa bình của Hanoi ở khách sạn Dorchester nhưng bị cảnh sát cản lại. Sau đây là lời phái viên ngoại giao của đài chúng tôi là Christian Sapient. (Hình của Reginald Tennisraquet mờ đi và hình Christian Sapient hiện ra) :

«Những biến cố xảy ra trong 24 giờ vừa qua chắc chắn có thể được tiên đoán vào ngày 21 tháng 8 năm ngoái khi chiến xa Nga tràn vào nước Tiệp. Cuộc xâm lăng của Nga làm căng thẳng bang giao Nga-Mỹ và làm cho Mỹ — Tàu Cộng xích lại gần nhau. Người ta đang tự hỏi liệu cả 3 cường quốc có muốn dùng đến chiến tranh nguyên tử để bảo vệ quyền lợi của mình không ?

«Chúng tôi đoán là họ sẽ không dùng đến vũ khí nguyên tử. Mỹ và Tàu cộng chắc đã nhận thấy rằng không bảo vệ được Albanie và sẽ chỉ lớn tiếng ủng hộ Albanie bằng mồm mà thôi. Và người Nga sẽ chẳng dại gì mà gây chiến tranh vì bênh vực Hồ chí Minh.

«Lẽ dĩ nhiên là tình thế thật là nguy hiểm nhưng đến tuần sau, chắc là chúng ta sẽ thấy Nga kiểm soát chặt chẽ xứ Albanie và phe Mỹ—Tàu Cộng sẽ đánh bại họ Hồ để thiết lập một chế độ dân chủ nhân dân trung lập ở VN»...

ĐẠI HỌC V.N. THỰC QUÁ TỒI TỆ... TẠI SAO?

Cuộc hội thảo về Đại học mới đây ở Nha Trang của một số các vị giáo chức Đại học đã đi tới kết luận «lạm phát sinh viên». Sau đó, các nhà giáo đã yêu cầu chính phủ giải quyết vấn đề thiếu nhân viên giảng huấn (nhưng giải quyết bằng cách nào thì lại không thấy nói rõ). Trong khi đó, kỳ thi Tú Tài II vừa qua đã lại đẩy lên bậc Đại học thêm khoảng 14.000 tân sinh viên, có lẽ hơi nhiều so với số sinh viên tốt nghiệp thường chỉ quanh quẩn ở con số ngàn. Vậy thì, với tình trạng vấn ngăn ấy trường, vẫn ngần ấy lớp và vẫn ngần ấy Thầy, mà số người đi học càng ngày càng gia tăng theo một nhịp độ đáng mừng nhưng cũng đáng sợ, nền giáo dục ở bậc Đại học sẽ đi về đâu ? Những yếu tố nào và những người nào có có thể làm cho tình trạng hiện tại được cải thiện hơn? Và làm thế nào để sinh viên có lối thoát khi ra trường ?

☆ Bài của NHỊ HẢI

Một vài sự thực

Đối với những ai vừa qua cái cầu Trung học bảy nhịp dài dằng dặc thì 2 tiếng «Đại học» có lẽ hấp dẫn và hứa hẹn nhiều lắm. Cái chứng chỉ Tú Tài được xem như 1 chiếc chìa khóa quí giá có thể mở cửa các trường Y khoa, Dược khoa, hay ít ra thì cũng mở được 2 cánh cổng sắt cổ kính của trường Luật hoặc Văn khoa. Cuộc sống sinh viên dưới mắt những người này có vẻ đẹp, dễ chịu và nhẹ nhàng. Bởi vì lên Đại học, kẻ đi học không còn bị kiềm chế và kiểm soát gắt gao như trước nữa, sự lựa chọn phân khoa cũng tạo cho người chọn cái cảm giác đã là «người lớn», vì chỉ người lớn mới có thể lựa chọn và do đấy quyết định về tương lai của mình. Mặt khác, sự lựa chọn dứt khoát 1 ngành học cũng hàm ngụ 1 lòng tin mãnh liệt ở ngành học đó và ở các bậc Thầy với sự tận tâm và với kiến thức uyên bác của họ.

Trái lại, đối với những sinh viên vừa ra trường hay gần ra trường, nghĩa là đã ngồi ở Đại học vài năm rồi, thì nhận định lại khác hẳn. Trước hết, sự mệt mỏi là lẽ tất nhiên. Cuộc sống sinh viên chẳng có gì là nhẹ nhàng cả. Dù học ngành nào, người SV cũng phải học bù đầu, học tối tăm mặt mũi. Bằng chứng là phần lớn các SV của chúng ta có 1 thân hình không lấy gì làm khỏe mạnh lắm và cuộc khám sức khỏe hằng năm của Ty Y-tế Sinh viên còn cho thấy số SV mắc bệnh ngặt nghèo không phải là ít. Ngoài ra, sự va chạm với một thực tế nhiều khi rất cay đắng còn làm cho lòng tin của người SV có phần sút giảm. Họ hơi hoài nghi sự tận tâm của nhà giáo vì thấy có nhiều trường hợp nhà giáo mải lo... làm giàu hơn là lo cho sinh viên, thí dụ có những môn học mãi đến cuối niên học mới được khai giảng và tiếp tục dạy vội vã trong một hai tuần, có khi chỉ một hai ngày. Trong khi đó, nhà giáo vẫn cứ bắt học trò phải... hiểu kỹ bài, và khi hỏi vấn đáp thì luôn miệng phàn nàn chê học trò dã dốt lại lười. Đối với những SV này, Đại học đồng nghĩa với «tự do» nhưng hiểu ngược lại, nghĩa là nhà giáo được tự do muốn làm gì thì làm. Từ dã lâu, đại học còn được mệnh danh một cách châm biếm là... học dại !

Về phía các nhà giáo, những vị này sẽ nghĩ sao ? Theo lời tường thuật của báo chí, trong cuộc hội thảo ở Nha Trang, một vị giáo sư đã cho rằng :

— «Cần phải can đảm hạn chế số sinh viên».

Một ông Tổng trưởng cũng thuộc hàng giáo chức mới đây vừa tuyên bố một câu này lửa dại ý rằng :

— «SV y khoa phần lớn chọn ngành này để..trốn lính, kiếm vợ đẹp và làm giàu. Chỉ có một tỉ lệ nhỏ quan niệm việc học 1 cách đứng đắn !»

Một nhà giáo khác, rất tận tâm và nổi tiếng làm việc quanh năm ngày tháng kể cả ngày Tết, thường được SV nhắc nhở đến nhiều với câu nói :

«Ở trường Dược, cần phải thẩm lượng thật khắt khe, để cho bằng Dược sĩ khỏi ... mất giá».

Trên đây là 3 nhận định của 3 thành phần khác nhau về cùng 1 vấn đề : sự giáo dục ở bậc đại học. Những nhận định này đã có những nội dung mâu thuẫn nhau quá. Sự thực ra sao ?

Một tiêu chuẩn khác khá chính xác thường được dựa vào để nhận định về thực trạng của một nền giáo dục. Tiêu chuẩn này là kết quả những kỳ thi cuối năm ở các phân khoa.

Nếu ở dưới trung học, trong kết quả các kỳ thi Tú tài I và II khoảng vài năm nay, người ta thấy rất nhiều thí sinh đỗ hạng Bình thứ, một số nhỏ hơn đỗ hạng Bình và một số ít đỗ Ưu, thì ở trên Đại học, kiếm một thí sinh đỗ Bình có lẽ hơi khó nếu không muốn nói là không có. Không kể những kỳ thi trình luận án tiến sĩ, ở các kỳ thi lên lớp trên Đại học, người ta chỉ thấy một số rất ít mỗi lớp vài ba người đỗ Bình thứ với điểm trung bình 13. Riêng năm nay, vì hoàn cảnh đặc biệt, năm thứ nhì trường Dược có vài người đỗ Bình, bên Văn Khoa có người đỗ Ưu(?) Ngược lại, tại trường Luật, trên Cao học chỉ có 2 người đỗ Bình thứ, dưới Cử nhân năm thứ Ba nghe đâu không có ai... «thích» đỗ cao. Sự chênh lệch quá nhiều trong các kết quả trên đây thực là khó hiểu, nếu ta nhớ rằng tỉ lệ trúng tuyển mọi năm tại các phân khoa thường không chênh lệch nhau bao nhiêu.

Ngược thời gian về trước, chúng tôi được biết một số các giáo sư đại học khi còn đi học, cách đây chừng 15 năm, đã liên tiếp đỗ Ưu hay Bình trong suốt thời gian theo học 1 cách không khó khăn lắm. So chiếu những thành tích này với các kết quả trên đây của SV, người ta có thể kết luận được điều gì ?

Khả năng SV mỗi ngày một sút kém ? Giáo dục xuống dốc ở bậc Đại học ? Hay là tại ngoại cảnh, tại chiến tranh ?

Trước khi khẳng định câu trả lời, thiết tưởng cần phải phân tích những nguyên nhân và những yếu tố dẫn tới 1 tình trạng giáo dục đáng lo ngại như hiện nay. Từ sự phân tích này, chúng ta sẽ thấy rõ những yếu tố nào và những người nào có thể cải thiện được bộ mặt giáo dục hiện tại. Và sau hết, tìm một lối thoát cho những SV tốt nghiệp.

Thiếu nhân viên giảng huấn

Một trong những nguyên nhân phải kể trước nhất là sự thiếu sót giáo chức ở bậc Đại học. Sự thiếu sót này càng ngày càng trầm trọng và được nhận thấy ở tất cả các phân khoa.

Cách đây độ 10 năm, mỗi vị giáo sư chỉ phải diễn giảng trước một số SV không quá 20 người mỗi lớp. Ngày nay, một giảng đường 500 chỗ ngồi như giảng đường trường Dược cũng không còn một ghế trống nào. Vai trò diễn giảng trở nên khó khăn và mệt nhọc hơn, trong khi sự lĩnh hội trái lại đã không dễ dàng như trước.

Tình trạng còn đáng buồn hơn ở những phân khoa đông SV như Văn khoa, Luật khoa hay Khoa học chẳng hạn. Trong niên khóa 62—63, mỗi phân khoa này có gần 3.000 SV với số giáo chức khoảng 25 vị. Trong niên khóa 67—68, mỗi phân khoa có thêm trên 2000 SV, tổng cộng trên 5000 người, trong khi số giáo chức khó khăn lắm mới leo lên được mức trên dưới 30 vị. Số SV chắc chắn còn lớn hơn nữa trong niên khóa tới đây, mà số nhân viên giảng huấn vẫn chỉ có thế. Hơn nữa, trong thực tế, một số trong 30 vị này còn phải đảm nhận thêm những giờ dạy hộ tại các phân khoa hay các viện đại học khác. Một giáo sư khoa học có thể được triệu sang dậy thêm tại Dược khoa. Một Giáo sư Luật hay Văn khoa hay Sư phạm Saigon thường được mời phụ trách thêm 1 số giờ dạy tại các Viện Đại học Đà Lạt, Cần Thơ, trường Chiến Tranh Chính Trị và trước kia cả Viện Đại học Huế. Số giáo chức còn lại không đi dạy ở các tỉnh khác nhưng thường bao giờ cũng kiêm nhiệm thêm 1 chức vụ khác hoặc làm thêm 1 nghề khác vì lý do sinh kế. Các tình trạng này hiển nhiên là có ảnh hưởng rất nhiều đến việc học của SV, mà rõ rệt nhất là những hậu quả kể sau :

— Thiếu hoàn toàn một sự thông cảm và một liên lạc chặt chẽ giữa G.S và SV. Rất nhiều SV khi vào vấn đáp mới biết mặt thầy.

— SV có cảm tưởng bị thầy bỏ bê để lo làm giàu, như trường hợp thầy để đến cuối năm mới khai giảng môn học hay chỉ đến trường hỏi vấn đáp vội vàng trong nửa tiếng là lâu nhất. Điều này rất có ảnh hưởng đến tinh thần học tập của SV.

— GS không còn thì giờ để viết sách. Do đó, thư tịch ở bậc Đại học thiếu sót trầm trọng. Tài liệu dùng để diễn giảng nhiều khi là tài liệu cũ đã dùng cách đây cả chục năm với những thiếu sót và lầm lẫn không được bổ khuyết hoặc sửa chữa.

— GS bận những chức vụ công cử nên nghỉ diễn giảng luôn, cuối năm dồn lại dậy vội vàng cho hết chương trình và có khi bắt SV đọc lấy một mình.

— GS đi công du ở ngoại quốc gây khó khăn cho SV trong kỳ thi vấn đáp.

— Vì số GS ít mà SV đông nên mỗi GS phải chấm nhiều bài, kỳ thi do đó kéo dài tới vài ba tháng khiến cả thầy lẫn trò đều mệt, nhất là SV bị căng thẳng tinh thần trong khi chờ kết quả. Mặt khác, niên học mới khai giảng rất chậm nên rút ngắn. Giảng khóa của GS do đấy không thể đi vào chi tiết và cũng bị rút ngắn theo. Sự học hỏi của SV bị thu hẹp, khiến cho khả năng của họ càng ngày càng đáng lo ngại.

Tìm hiểu lý do gây nên tình trạng thiếu nhân viên giảng huấn và do đó gây ra những hậu quả kể trên, người ta thấy có những lý do dưới đây :

— Lương bổng ít không thu hút được những người có khả năng nhưng không yêu nghề và từ chối bổn phận đối với xã hội.

— Một số GS hiện nay còn ở lại ngoại quốc vì hoặc không chịu về, hoặc rất muốn về song lại bị ngăn trở.

— Sự đãi ngộ không tương xứng, lương bổng ít không đủ sống khiến các nhà giáo phải kiêm nhiệm thêm chức vụ khác hay làm nghề khác. Trên nguyên tắc, qui chế công chức cho phép GS được kiêm nhiệm như vậy nhưng bắt buộc phải hoàn tất nhiệm vụ giảng dạy trước mọi công việc khác. Điều này trên thực tế ít được tôn trọng.

Để giải quyết sự bế tắc trên đây, có phương cách nào không ? Trong cuộc hội thảo về Đại học ở Nha Trang, theo sự tường thuật vắn tắt của báo chí, rất tiếc nội dung cuộc hội thảo không được công bố đầy đủ để xem các giáo chức đã đề nghị những phương cách nào giúp giải quyết nạn thiếu giáo chức. Điều này có nghĩa hoặc không có một đề nghị nào được đưa ra (như thế thì vẫn chẳng giải quyết được gì hết) hoặc các nhà giáo có đề nghị nhưng chính phủ còn phải cứu xét lại, nên chưa giải quyết ngay được.

Thực ra, phải công nhận có lẽ không có một giải pháp nào tuyệt hảo cả. Trong một nước đang trên đường tiến triển và tiến triển rất chậm như ở nước ta, dường như cái vòng luẩn quẩn là trở lực chính khép chặt hy vọng tiến bộ trong quá nhiều lãnh vực, khiến người ta

(Xem tiếp trang 5)

Thử đặt lại vấn đề tiếp tế cho công chức

Từ đầu năm 1964 đến nay, Chính quyền đã ban hành 1 số biện pháp mệnh danh là nâng đỡ công chức (tăng lương căn bản 10%, tăng khoản tạm thời, phụ cấp gạo...). Nhưng những biện pháp rời rạc, vá víu... này có thể ví như những nấc thang của 1 chiếc «thang gỗ» trong khi vật giá thi đua leo «thang máy».

Theo dư luận báo chí, 2 cơ quan Lập pháp và Hành pháp đều chủ trương là trong lúc này không thể tăng lương cho công chức, nhưng cần phải nghiên cứu kế hoạch cải thiện đời sống của giới có đồng lương cố định. Có lẽ hầu hết công chức đều tán thành chủ trương ấy và chỉ ấp ủ niềm mong ước khiêm tốn là được tiếp tế thiết thực các nhu yếu phẩm.

Thật ra, Chính quyền đã cho áp dụng từ lâu một vài phương thức tiếp tế, song tiếc rằng các phương thức này không được thực tế.

Trước hết là việc thiết lập tại mỗi công sở 1 ban tiếp liệu với nhiệm vụ thu thập ý kiến của nhân viên trong cơ quan, liên lạc với tổng cuộc tiếp tế cũng như các thương gia để thương lượng giá cả, rồi chuyên chở và phân phối cho nhân viên các nhu yếu phẩm.

Trên lý thuyết thì ngoài ích lợi vật chất là cung cấp phẩm vật với giá rẻ, tổ chức tiếp liệu còn góp phần vào việc tạo lập tinh thần đoàn kết giữa các nhân viên cùng cơ quan, không phân biệt ngạch trật chức vụ.

Nhưng trong thực tế, nếu quản trị không khéo thì ngược lại, ban Tiếp liệu dễ bị hiểu lầm... và do đó có lủng củng trong cơ quan. Vào năm 1966 tại 1 Bộ nọ đã xảy ra tình trạng 1 số nhân viên khiếu nại lên ông Ủy viên (tức Tổng trưởng bây giờ) về hành động của ban Tiếp liệu mà họ nghi ngờ là thiếu minh bạch.

Mặt khác, nhân viên mỗi cơ quan ở rải rác khắp các đường phố tại Đô thành cả tỉnh Gia Định nữa. Việc chuyên chở gạo — 1 phẩm vật có khối lượng lớn nhưng tối cần thiết — từ cơ quan về nhà mỗi người rất phiền phức và tốn kém không ít so với số lợi họ thu hoạch được nhờ mua ở ban Tiếp liệu. Tỷ dụ : cùng 1 bao gạo ngoài thị trường bán 2.850đ và thường được hiệu buôn chở bằng xe 3 bánh đến tận nhà người mua, nếu mua ở trong cơ quan, người công chức phải góp tiền trước, ít nhất là 3 ngày, với giá độ 2.700đ. Sau đó, nhân viên sẽ được giao gạo tại kho của ban tiếp liệu, nghĩa là ngay cơ quan.

Trừ 1 số rất ít có xe hơi riêng, phần đông phải thuê xe chở gạo về nhà và như vậy phải tốn từ 50đ. đến 100đ. tùy theo nhà ở gần hay xa cơ quan.

Cũng có người chở bằng xe gắn máy, nhưng chở như thế rất nguy hiểm vì nạn kẹt xe vào những giờ tan sở.

Có 1 vài vị trưởng cơ quan muốn tỏ lòng ưu ái với nhân viên, đã cho tài-xế dùng công-xa và nhiên-liệu để chở gạo về nhà cho từng người. Nhưng trong trường hợp này nhân viên cũng phải, tự ý hoặc miễn cưỡng, «buộc-boa» cho tài-xế từ 50 đến 100đ.

Đó là chưa kể nỗi khổ tâm của những người «chân yếu tay mềm» phải cùng với tài xế vác bao gạo của mình chất lên xe, vì nhiệm vụ của các lao công trong ban Tiếp liệu chỉ là khuân hàng từ kho của Tổng cuộc tiếp tế (hoặc từ tiệm buôn) về kho của cơ quan mà thôi.

Nỗi khổ tâm của nhân viên có nhà trong ngõ hẻm còn gia tăng gấp bội vì công xa luôn luôn đậu ngoài đường lớn rồi tài xế «rỏ hàng» xuống ngay nơi đầu hẻm Thế là sở hữu chủ của bao gạo phải huy động trọn... «bầu đoàn thê tử» ra đầu ngõ để «rước» gạo vào nhà.

Ngoài các bất tiện trên, ngân quỹ quốc gia con phải xuất chi 1 ngân khoản không phải là nhỏ cho các tổ chức tiếp liệu. Ít nhất, thành phần của ban tiếp liệu gồm có :

— 1 Nhân viên có tín nhiệm làm Trưởng ban, lương tháng độ :15.000đ

— 1 Thư ký (thảo công văn) đánh máy, thu tiền...) .-. : 10.000đ

— 2 lao công lương tháng độ 5.000 đ mỗi người, tức : 10.000.

Cộng : 35.000đ.

Nếu tính trung bình tại Saigon có độ 30 ban Tiếp liệu (15 ban cho các Phủ, Bộ và 15 ban cho các Tổng Nha và Nha, Sở đông nhân viên) thì hàng năm ngân sách quốc gia phải đài thọ :

3 500đ X 30 ban X 12 tháng : 12.600.000đ.

Trên đây, chúng tôi đã trình bày về hoạt động tiếp liệu tại các công sở. Còn 1 phương thức tiếp liệu khác của Tổng cuộc tiếp tế.

Vào đầu năm 1967, cơ quan này cho biết sẽ cấp cho mỗi công chức nào là phiếu tiếp tế, nào là thẻ hội viên tiếp tế cho cá nhân cũng như cho người phối ngẫu của họ. Đặc điểm của phương thức này là công chức có thể đến siêu thị Nguyễn Du chọn mua bất kỳ phẩm vật nào, thay vì chỉ giới hạn trong 1 số phẩm vật có thể đếm trên đầu ngón tay mà các ban Tiếp liệu thường cung cấp.

Phần đông công chức thuộc thành phần «yếu kém về kinh tế» nên khi được tin trên, đã hăm hở về nhà sưu tầm tập ảnh cũ để tìm cho bằng được những tấm ảnh chụp từ 5, 10 năm về trước rồi đem nộp cho Tổng cuộc tiếp tế xin cấp thẻ.

Nhưng, khi mới nghe tin hy vọng bao nhiêu thì đến lúc có thẻ trong tay lại tuyệt vọng bấy nhiêu. Người công chức vốn tính toán rất kỹ, họ nhận xét rằng giá hàng tại Siêu thị Nguyễn Du tuy có rẻ, song so với tiền «đổ xăng» cho chiếc xe gắn máy để dùng vào 2 lượt đi, về thì lợi cũng như không.

Ấy là chưa kể phải đợi chờ, chen lấn... tốn biết bao «ca lô ri» mới mua được 1 thứ hàng. Chúng tôi đã thấy nhiều người đến siêu thị, đi vài vòng chợ «thị sát» đủ mặt hàng rồi ra về tay không. vì..., cứ trông từng đoàn người sắp hàng dài, tay xách nách mang đợi trả tiền, cũng đủ phát ngán !

Rốt cuộc, cho tới nay vẫn có 1 số công chức thờ ơ với các phương thức «nâng đỡ» nói trên, chỉ vì bất tiện quá nhiều mà lợi chẳng bao nhiêu. Chúng tôi thiết nghĩ đã đến lúc phải đặt lại vấn đề tiếp liệu cho công chức để lồng vào chương trình cải thiện đời sống của giới có đồng lương cố định mà có lẽ hiện nay Chính quyền đang soạn thảo.

Trước hết, nếu muốn thực tâm nâng đỡ giới này, chính quyền nên trợ cấp cho họ 1 tỷ lệ nào đó, tính trên giá sản phẩm ngoài thị trường. Trợ cấp này sẽ không phát thẳng cho công chức, mà qua sự trung gian của các thương gia theo 1 thể thức chúng tôi sẽ trình bày ở đoạn sau.

Về phương thức tiếp tế, chúng tôi thiết tưởng không cần duy trì các ban Tiếp liệu hiện tại. Nói như vậy không phải là phủ nhận công lao của những nhân viên đã tận tụy phục vụ cho quyền lợi của toàn thể cơ quan. Thật ra, họ cũng ước mong được «giải thoát» khỏi gánh nặng Tiếp liệu mà phần đông họ, cực chẳng đã phải đảm nhận trước đây.

Để thay thế các ban Tiếp liệu, Chính quyền sẽ thương lượng với các nhà buôn (các tiệm tạp hóa, các hiệu Âu Dược...) và nhất là các siêu thị của tư nhân đang hoạt động rải rác trong thành phố, để các nơi này bán hàng cho công chức theo 1 thể thức đặc biệt.

Theo thể thức này, 1 nhân viên công sở có thể mua bất kỳ món hàng nào tại bất cứ tiệm buôn nào có tên trong 1 bảng kê do chính quyền lập. Sau khi xuất trình thẻ tiếp tế do cơ quan cấp, nhân viên được khấu trừ ngay 1 tỷ lệ trợ cấp (do Chính quyền ấn định trước) và chỉ phải trả phần tiền còn lại. Cuối mỗi tháng, thương gia sẽ tập trung tài liệu cần thiết để lập bảng kê có ghi rõ tên, họ, số thẻ tiếp tế của các nhân viên đã mua hàng cũng như giá từng món hàng họ đã mua và phần tiền trợ cấp do chính quyền đài thọ. Bảng kê này sẽ được gửi đến 1 cơ quan có thẩm quyền (có thể là Tổng cuộc tiếp tế) để thanh toán.

Tỷ dụ : Tỷ lệ trợ cấp do chính quyền ấn định là 20o/o giá bán mỗi sản phẩm. Như thế, một công chức mua 1 bao gạo với giá 2.850đ sẽ được trợ cấp : 2850đ x 20 = 570đ
100

và chỉ phải trả hiệu buôn : 2850đ—570đ = 2.280đ. Còn lại 570đ, cuối tháng hiệu buôn sẽ lập bảng kê đòi tại cơ quan có thẩm quyền.

Về giá cả, tại các Siêu thị luôn luôn có nêu bảng giá mỗi thứ hàng. Riêng các tiệm tạp hóa thường không ghi đầy đủ, mặc dầu luật lệ hiện hành buộc như thế. Nay, các hiệu buôn thuận bán hàng cho công chức theo thể thức nói trên, thì tất nhiên họ phải nêu bảng giá đầy đủ. Như vậy sẽ đẩy mạnh phong trào nêu bảng giá tại các tiệm buôn và chắc chắn sẽ giảm bớt các vi phạm kinh tế.

Có điều khó khăn là phương thức này khiến cho thương gia mất thì giờ giữ sổ sách, lập bảng kê và liên lạc với chính quyền để đòi phần tiền trợ cấp.

Có thể vì thế mà ít nhà buôn thỏa thuận bán hàng cho công chức, nhất là các nhà buôn vẫn có thành kiến phải «chạy mỏng đa», ngụ ý chính quyền trả tiền rất chậm trễ.

Chúng tôi thiết tưởng chính quyền có thể giải quyết khó khăn trên bằng cách trả thêm cho thương gia 1 tỷ lệ nhất định tính trên phần tiền trợ cấp.

Phần tiền phụ trội này có thể coi như thù đáp cho nhà buôn về dịch vụ cung cấp cho công chức. Và điều quan trọng có lẽ là phải giản dị hóa đến mức tối thiểu thủ tục trả tiền cho thương gia : có thể trả tiền mặt hoặc

(xem tiếp trang 5)

bạn đọc viết

Giặc... « về »

☆ Bài của THIÊN LƯƠNG

Khoảng thời gian ba tháng gần đây, trong chương trình của đài truyền hình VN. thường phát hình những khẩu hiệu để cổ động cho «Quốc Sách» Nhân Dân Tự Vệ.

Trong số những khẩu hiệu này, có vài câu được lồng trong thể thơ lục bát hai chữ «Giặc về». Đại khái như :

— «*Giặc về ta quyết không tha*»
«*Nhà ta, ta giữ, khóm ta, ta gìn*»
— «*Giặc về cướp của đốt nhà*»
«*Nhân dân tự vệ không tha giặc thù*»
— «*Nhân Dân tự vệ kết đoàn*»
«*Giặc về ta đánh tơi bời giặc lui*»
v.v.....

Đành rằng phương thức tuyên truyền cổ động là làm thế nào thu hút được nhiều thiện cảm của đại đa số quần chúng, đồng thời dẫn dắt họ phải quay theo định hướng của cấp lãnh đạo, trong vấn đề nào đó. Một khía cạnh nhỏ của kỹ thuật tuyên truyền, bắt buộc người sáng tác phải chú trọng vào đối tượng và các nguyên tắc chính yếu của vấn đề : là phải làm thế nào cho đa số quần chúng dễ thấy, dễ nghe, dễ

(Xem tiếp trang 5)

Chuyện phiếm

CƠM HEO

● Của TUÂN SẮC

Đọc lên cái chữ «cơm Heo» chắc quí bạn phải phì cười. Cái chuyện gì chẳng nói lại nói cái chuyện cơm heo! Rõ chán mớ đời! Nhưng bạn ơi, tôi đố bạn biết «cơm heo» đây là gì đó. Cơm cho heo ăn? Cơm ăn như cơm của loài heo hay là... cơm ăn với thịt heo?

Ồ nghĩa nào cũng được cả nhưng thôi, tôi muốn nói tới cái nghĩa sau cùng là cơm ăn với thịt Heo cho bọn «công chức khố rách áo ôm» nghe thấy mà phát thèm một bữa.

Một, Hai, Ba, Bốn..

1,2,3,4 đây lại cũng chẳng phải giá sanh hoạt đã tăng lên một hai ba bốn lần mà bà xã quí bạn đã phải than van này no, lại cũng chẳng phải mấy tên Hạm tàu được một hai ba bốn cái vì la đang lo sốn đái vì cái nạn kê khai tài sản. Nhưng đó là những bước chân oai dũng của đoàn người mới khoác chiến y. Bạn ơi đẹp đẽ thay!

Một, hai, ba, bốn...

Đoàn người vừa đi vừa đếm hướng thẳng đến dẫy nhà ăn. Một hoạt cảnh vô cùng ngoạn mục. Có những anh cao lêu nghêu đi đầu dáng vẻ rất oai phuông lẫm liệt. Có những anh thấp tỉ tì ti cỡ thước bốn mươi mấy lẹt đẹt đi sau. Có những anh mập phệ ngó bộ ngoài dân sự họ đớp hít dữ lắm. Có những anh ốm tong ốm teo như mấy cái tranh cách trí biểu diễn xương sống xương sườn. Còn nữa, còn những anh già cằn cốc để đầu 2 thứ tóc, ngó bộ những anh chàng này suy tư nhiều về cuộc đời như những triết nhân nhưng trên giấy căn cước lại ghi đúng tuổi đi lính. Trái lại còn có những anh lép nhép miệng còn hoi mùi sữa cũng đếm bước hiên ngang lắm. Hỏi ra mới biết đó là mấy anh hùng tí hon tình nguyện. Có người kể chuyện rằng có anh thực là gan cùng mình, súng nổ sát bên tai mà vẫn nhe răng cười hinh hích. Đúng như bọn người điếc không sợ súng. Lại có anh người ta hô chạy... chạy... lại cứ thủng thẳng bước một như Đức Khổng Tử ngao du ngoài đồng nội.

Hỏi tại sao thì đáp rằng ông Trời mới dạy đứng dạy đi chứ chưa dạy chạy. Trời ơi tức cười muốn chết. Lính mà không biết chạy để học chiến thuật thì có khác gì Honda, Suzuki không xăng nhớt.

Đám đông dừng lại trước 1 căn nhà cũng khang trang đẹp mắt lắm. Mọi người lần lượt vào và người nọ đứng sát vào người kia như nêm cối để chờ đợi 1 bữa ăn.

Cái căn nhà được các ông nhà thầu xây cất cả chục năm nay chả biết có bị cắt xén chút nào không, sao mà nó chật quá vậy? À, phải rồi oan ơi ông Địa, ngày xưa người ta trù tính hơn một trăm người cho mỗi nhà ăn như vậy mà nay đem nhét vào những trên hai trăm người thì làm gì chẳng chật cứng. Nhà thầu người ta đàng hoàng lắm, người ta có đạo đức lắm.

Kẻ nào cứ đổ tiếng xấu cho nhà thầu này nọ đúng là kẻ phản động! vô lương tâm! vô giáo dục! Tác giả xin minh oan cho nhà thầu rồi đấy nhé. Thế rồi bữa cơm đã được bày ra với tất cả sơn hào hải vị. Bản ghi thực đơn treo trên to tổ bố ai mà chẳng thấy. Nào cá chiên, rau cải xào, canh cải xanh thịt heo vân vân...

Ngon lắm, ngon lắm. Mọi người lại chiếu cố với tất cả... hờ hững. Lọa thiệt! Ngày xưa, một ông nội ở trường Sĩ quan đã tiếu lâm khoe rằng thực đơn được luôn luôn thay đổi và thay đổi hàng ngày. Buổi sáng nay thì chuối bánh mì, sáng mai bánh mì chuối, sáng mốt chuối bánh mì, sáng mốt nữa bánh mì chuối. Đó, chẳng thay đổi là gì? Thì ở đây cũng vậy cũng được thay đổi hàng ngày. Cấp trên lấy làm yên tâm lắm.

Thực đơn đầy đủ sinh tố, được thay đổi hàng ngày như thế. Các anh em khỏi phải xin thêm tiền tiếp tế của gia đình chi cho tốn kém.

Rồi thỉnh thoảng có phái đoàn này, phái đoàn khác tới thăm, họ cũng lấy làm hài lòng và thầm khen các ngài nhà thầu nhiều phát «Quả nhà thầu là những người giầu đạo đức, giá sinh hoạt ở ngoài cao như thế, với số tiền ít ỏi có mấy chục bạc 1 ngày thế mà họ đã... giúp anh em một bữa cơm đầy đủ như thế này quả là 1 sự hy sinh vĩ đại đáng được gắn cho mấy cái bội tinh với nhành dương liễu».

Nhưng, nhưng than ôi... có 1 chiều «Xuân lá thư rơi»... bài ca gì đây quên mất tên rồi nhỉ. Thôi không ca nữa kẻo người anh em giận. Chẳng biết vấn đề ăn uống của anh em thế nào nhưng anh em rên quá cứ gặp thân nhân là rên nào thế này nào thế kia.

Phải tiếp tế tí tiền cho qua. Nếu không có thì về nhà xem có gì bán được thì cứ bán đi, tiếp tế cho qua!

Chẳng biết mấy người anh em rên thiệt hay rên giả để vòi tiền thân nhân hay là thiệt tình cần đến tiền để bồ dưỡng thì chỉ có trời mới biết. Trời thì ở xa mắc «công vụ»; thì còn có đại diện dân cũng được chứ sao! Hôm nào trời quang mây tạnh, các ngài đại diện dân xin một chuyến trực thăng bất thần vù một phát tới ngay phòng ăn người anh em thì biết hư thực chứ gì! Thế là tác giả đã đi quá xa đề tài câu chuyện hôm nay rồi nhé. Đề tài là gì nhỉ — cơm Heo — à phải rồi cơm ăn với thịt heo ngon ghê — Lính mà ăn cơm với thịt heo có mà làm tới trăm cái hít đất nhảy nhồm cũng chẳng đi đến đâu, có khi còn hứng tình làm thêm được mấy chục cái nhào lộn nữa chứ chơi sao?

Vậy thì lính muốn ăn cơm với thịt heo thì có gì là nan giải? Tác giả xin hiến lính, hiến các nhà hữu trách tại các quân trường một kế mọn sau đây là chắc chắn lính dư thịt heo ăn, có khi còn «xuất cảng» là đằng khác nữa. Có gì đâu, chúng ta sẽ đặt một chương trình nuôi heo và thi đua nuôi heo cho lính.

Lính nuôi Heo không phải nuôi cho ai xơi hoặc đem bán đi cho ai xơi, mà chính hiệu là cho lính xơi. Cơm lính ăn thừa rất nhiều. Hàng ngày còn dư biết bao nhiêu cơm và đồ ăn—Phi lý nhỉ, cơm dư? đồ ăn dư? Nhưng đó là sự thực, chẳng cần biết vì sao lại dư. Chỉ biết dư rất nhiều. Vậy thì ta dùng cái số dư để nuôi heo. Người ta đã nuôi nhiều rồi, vậy còn ai nuôi đây? Chính lính nuôi chứ còn ai? Thí dụ một đại đội phải phụ trách nuôi 20 con heo.

Những người tham gia công tác này sẽ được cắt đặt theo trung đội trực và được miễn mọi công tác và công việc tạp dịch khác. Khi heo lớn lên thì chính đại đội đó được hưởng thụ chứ không ai khác vào đó. Nhất định là thế rồi. Heo nuôi từ nhỏ khoảng 1 năm sau sẽ có thể thịt được rồi. Sau một thời gian tổ chức và điều hòa, hàng tuần vào chiều thứ bảy hay chủ nhật, lính ngả mấy con heo ra cùng đại đội nhậu nhẹt, thì lo gì thiếu vì ta min nữa. Nhưng cái rắc rối là khoảng thời gian 12 tháng đầu tức là có 6 khóa đã tốt nghiệp rồi heo mới lớn mới thịt được, vậy 6 khóa ấy phải mất công nuôi nấng bầy tiệc cho người khác nhậu hay sao?

Vậy thì một là 6 khóa này phải hy sinh, hai là sẽ được đền bù dưới những hình thức tăng cường ẩm thực khác. Cái rắc rối thứ hai nữa là tiền đâu mà làm chuồng heo, tiền đâu mà mua heo giống. Dễ lắm, nào có khó khăn gì.

—Thứ nhất, Chính phủ giúp đỡ và quân trường dùng các khoản tiền dấu thầu này nọ để góp thêm vào.

— Thứ hai, Chính phủ sẽ cho phép tổ chức một cái hội mang cái tên là «Hội đỡ đầu Tân binh Khóa sinh». Chính phủ sẽ «mời» các tay triệu phụ, tỷ phú, đại thương ở cái đất Saigon Cholon này gia nhập.

Ôi cha là tiền là bạc thiếu gì? Nếu giới này muốn, họ có thể xây được cả cái «Vạn lý Trường Thành» dọc theo biên giới Lào—Việt—Miên cũng dễ như chơi chứ nói gì cái chuyện đóng góp cỡ dầu cho cái kế hoạch nuôi heo tự túc của các anh em khóa sinh Lính.

Không lẽ trong lúc hàng vạn người dư tiền dư bạc, đốt tiền đốt bạc sống yên ấm ở hậu phương lại để cho biết bao nhiêu thanh niên từ bỏ tất cả đem xương máu bảo vệ quê hương bảo vệ tài sản tánh mạng cho lớp người giàu có ấy mà lại phải sống trong cái cảnh thiếu thốn, gian khổ và cô đơn sao? **Một việc làm hợp lý thay!**

MỐI TÌNH VĨ CẦM

✱ Truyện ngắn của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Tôi quen Vũ trong khi đang mua tập chép nhạc tại phố Chợ Hôm Hà nội. Anh ta làm rớt một cuốn sách trên kệ xuống. Tôi nhặt lên. Anh ta cảm ơn, rồi chúng tôi bắt đầu nói chuyện với nhau. Vũ nói chuyện rất có duyên nên tôi thấy mến ngay. Và tôi cũng chú ý nhiều đến nụ cười của Vũ, nụ cười tuy thành thật, nhưng rất buồn. Chúng tôi thân nhau ngay từ buổi ấy.

Vũ ở trọ trên một căn gác đường Nhà Thương chữa mắt. Vũ mất cả cha mẹ, nên đang được ông bác nuôi ăn học. Vũ tâm sự với tôi rằng tuy anh đang học năm thứ ba trường Luật, nhưng anh không có dự định gì về ngành luật cả. Qua nhiều lần nói chuyện, tôi nhận thấy anh ta có rất nhiều nghệ sĩ tính. Tường trong phòng của Vũ dán đầy những hình nữ tài tử chiếu bóng Tây phương, đặc biệt là cô nào cũng có thân hình mảnh mai và có khuôn mặt dài. Vũ nói anh thường mơ ước được yêu một thiếu nữ có khuôn mặt dài và có nụ cười buồn..: buồn như nụ cười của anh. Vũ chơi nhạc rất hay và anh sở trường về vĩ cầm. Để có thêm tiền sinh sống, Vũ phụ trách một chương trình tân nhạc cho đài Hà nội.

Một buổi chiều thứ bảy, Vũ đến thăm tôi và gặp em gái họ của tôi là Tâm, hôm đó cũng đến chơi. Theo mẫu người mà Vũ vẫn thường nói với tôi, thì Tâm đúng là người trong mộng của Vũ. Tâm dáng người nhỏ mà cao, khuôn mặt trái soan. Tâm mắc bệnh đau tim từ nhỏ và sau khi theo cha mẹ đi làm ăn một thời kỳ ở miền thượng du BV, Tâm lại mắc thêm bệnh hen suyễn. Trở về đồng bằng, bệnh của Tâm có bớt, nhưng chữa mãi vẫn không khỏi hẳn. Có lẽ vì thế mà Tâm có nụ cười rất buồn. Nhìn Tâm, người ta cảm thấy xót thương cho vẻ đẹp não nùng và người ta có cảm tưởng đang đứng trước một cái gì rất ngắn ngủi, mau tàn như cuộc đời này. Những lúc vui nhất, Tâm cũng chỉ nở được một nụ cười nửa miệng. Những lúc ấy, trông Tâm càng đẹp và lại càng buồn thêm. Tiếng sét ái tình đã đến và Vũ mê Tâm ngay lúc mới gặp.

Từ buổi ấy trở đi, chiều thứ bảy nào Vũ cũng mang cây vĩ cầm đến, nói là để chơi cho tôi nghe, nhưng tôi biết Vũ muốn đàn cho Tâm nghe, vì tôi có cho Vũ biết Tâm rất thích nghe vĩ cầm. Mỗi lần đến là Vũ lại hi vọng gặp Tâm. Sau nhiều lần gặp gỡ, tôi nhận thấy Tâm cũng có cảm tình với Vũ (đây là đoán chứ ai mà đọc được tâm tình của đàn bà con gái). Có lần giáp mặt, Vũ đã đánh liều lấy can đảm vào cà tứ chỉ để hỏi xem Tâm thích nghe bản dạ khúc của Drigo, thì chiều thứ bảy nào, Vũ cũng «bắt» tôi phải nghe bản ấy. Vũ đặt tên cho Tâm là «người con gái có đôi mắt buồn như cuộc đời».

Tôi dấu không cho Vũ biết rằng Tâm có bệnh suyễn. Cho mãi về sau này, tôi vẫn không hiểu rằng sự dấu diếm ấy là đúng hay là không đúng, nhưng riêng tôi thì không có can đảm nói điều ấy cho Vũ biết.

Ai nỡ kể tật bệnh của một thiếu nữ đẹp, dầu cho tật bệnh ấy có thật chăng nữa?

Từ đấy, một tiền lệ ngầm được đặt ra giữa Tâm và Vũ là chiều thứ bảy nào, Tâm cũng đến nhà tôi để nghe Vũ đàn. Nhưng tình yêu giữa hai người chưa đi xa hơn những cái nhìn ý nhĩa và những câu nói nhát gừng. Nạn nhân là tôi vì cứ phải luôn luôn nghe những lời tâm sự của Vũ và Vũ hi vọng tôi sẽ nói lại những lời đó cho Tâm nghe.

Mối tình hàm thụ ấy cứ kéo dài và kết quả đầu tiên là Vũ thi trượt năm thứ 3 trường luật. Vũ không lấy làm buồn. Anh chàng lại còn bảo tôi là có rớt thi như thế mới hết lòng với Tâm. Tôi còn nhớ sau khi đi xem kết quả thi viết, Vũ cứ nhai đi nhai lại mãi câu nói mà Vũ rất khoái.

—Tất cả công danh sự nghiệp trên đời này không bằng đôi mắt buồn của em.

Dần dần Vũ biết thêm rằng Tâm hay hờn dỗi và khi đã hờn giận thì giận rất lâu.

Cho nên, lúc nào Vũ cũng trong tình trạng báo động và luôn luôn cứ hỏi tôi xem Tâm có trách Vũ điều gì không?

oOo

Trong số các bạn của tôi có Như cũng yêu Tâm từ lâu, nhưng không được Tâm yêu lại. Có lần tôi hỏi Tâm tại sao không yêu Như, thì Tâm đáp lại Như lố mãng quá, lúc nào cũng cười nói oang oang như loa của đài phát thanh và nhất là về nhạc thì mù tịt.

Ai đời chỉ biết hát có bài Bạch đằng Giang mà cũng cứ đòi nói chuyện văn nghệ để tán gái! Từ khi biết Tâm yêu Vũ, Như buồn mất vài tháng, nhưng rồi bản tính ưa vui chơi đã làm cho Như quên ngay, để rồi mỗi lần gặp Tâm thì lại cười hô hố và hát bài Bạch đằng giang như... thường. Tính Như ham vui và nói không suy nghĩ nên nhiều khi đã gây ra những chuyện hiểu lầm.

Một buổi chiều thứ bảy, như thường lệ, Vũ đến chơi tôi nhưng hôm đó, Tâm không đến. Vũ buồn lắm và ngồi nói chuyện vẩn vơ như người mất hồn với tôi ở ngoài sân. Được một lát thì Như đến. Sau khi tôi giới thiệu hai người với nhau thì bỗng Như hỏi rất lớn tiếng» :

—Thế ra cả 2 anh chị cùng chơi nhạc à?»

Tôi chưa kịp hỏi thì Vũ đã hỏi trước :

— Anh nói sao? Tâm cũng biết chơi nhạc?

— Biết lắm chứ. Tâm là 1 cây vĩ cầm ở Couvet des Oiseaux mấy năm trước đấy.

Nói xong, Như ra về và tôi thấy Vũ cũng vội vàng từ biệt tôi. Câu chuyện tưởng không có gì là đặc biệt, duy có điều lạ là tôi không hề nghe thấy Tâm nói với tôi rằng Tâm biết chơi vĩ cầm bao giờ cả.

Buổi tối hôm đó, trời đã khuya mà tôi còn thấy Vũ đến bấm chuông cửa nhà tôi. Anh chàng hớt hải nói, thở không ra hơi :

—Nguy rồi, anh ạ. Nếu anh không giúp tôi thì nguy to. Tâm giận tôi rồi và bây giờ tôi không biết phải làm thế nào. Lần này xem chừng nặng quá. Thì ra, sau khi nghe Như nói, Vũ vội vàng đi tìm Tâm và hỏi tại sao Tâm chơi vĩ cầm đã lâu mà không cho Vũ biết? Trước câu hỏi đó, Tâm lặng người và mặt tái mét một lúc lâu. Khi hoàn hồn rồi thì Tâm gọi một chiếc xe và đi thẳng về nhà, không một lời giải thích cho Vũ hiểu.

Tôi chợt hiểu và nói cho Vũ biết rằng có lẽ em tôi tưởng Vũ chế nhạo căn bệnh suyễn của nàng. Vũ nói :

—«Bây giờ, trăm sự nhờ anh. Tôi tưởng Như nó nói thật chứ có ngờ đâu!»

Tôi hứa với Vũ, nhưng chính tôi cũng lo lắm, vì tôi biết rõ tính tình của Tâm từ lâu. Đây là một vấn đề danh dự vì nhất định thế nào, Tâm cũng cho rằng Vũ chế riễu Tâm chứ không phải là vô tình.

Mỗi lần tôi đến thì Tâm chỉ khóc và nói mãi câu này:

«—Anh đừng dàn xếp nữa. Em không tin đâu. Vũ khinh em quá. Trời bắt em có bệnh, chứ em có muốn đâu? Cần gì phải chế nhạo em cay độc như thế.

Bốn tháng liền, Tâm tránh mặt Vũ. Ngày nào Vũ cũng đến nhà tôi «xem kết quả». Trong những lần đến thăm Tâm về sau, tôi xem chừng Tâm vẫn còn thích nghe tiếng đàn của Vũ trên đài phát thanh, tuy rằng Tâm vẫn giận Vũ.

Tôi nắm lấy tia hi vọng đó và nghĩ rằng chỉ còn nhờ âm nhạc mới dàn xếp chuyện hai người được thôi.

Một buổi tối, theo thói quen, tôi mở máy nghe chương trình âm nhạc của Vũ. Tiếng cô xướng ngôn viên giới thiệu giọng ca Minh Đỗ trong một sáng tác mới nhất của Vũ. Bản nhạc mang tên cực kỳ lãng mạn : «Mắt em ở bốn phương trời». Chỉ nghe vài tiếng vĩ cầm dạo đầu tha thiết của Vũ là tôi đã tưởng như anh chàng đang đứng trước mặt tôi để kể lể nỗi niềm. Tiếng hát Minh Đỗ thay Vũ đã diễn tả nỗi lòng u ẩn của anh chàng chất chứa từ bao lâu nay. Đã nghe Vũ chơi vĩ cầm nhiều lần, nhưng tôi thú thật chưa bao giờ thấy tiếng đàn của Vũ hay như hôm ấy. Hèn chi người ta nói sự đau khổ thường làm nhiều người trở thành vĩ nhân.

Tôi nhớ mãi hai câu chót trong bản nhạc nhịp 3/4 chậm của Vũ hôm ấy :

«Nhớ mắt em ngoài bốn phương trời, — Niềm ân ái biết thuở nào nguội».

Nghe xong bản nhạc, tôi tự nhủ «: Con bé nghe xong bản nhạc này mà còn giận Vũ nữa, thì nó là gỗ đá chứ không phải là người».

Một tuần sau đó, một người bạn của Vũ trao cho tôi một lá thư rất dài của Vũ kèm theo bản nhạc Mắt Em Ở Bốn Phương Trời do chính tay Vũ vẽ và chép.

Trong thư, Vũ nói khi thư, đến tay tôi, thì Vũ đã có mặt ở Saigon. Vũ vẫn yêu Tâm lắm, nhưng lòng tự ái của thằng con trai không cho phép Vũ cứ xin lỗi mãi mãi một người con gái, vì không phải tại Vũ có ác ý. Vũ mong một ngày nào đó Tâm sẽ hết giận và lúc đó, Vũ sẽ xin hỏi Tâm làm vợ. Cuối lá thư, Vũ nhờ tôi trao bản nhạc cho Tâm. Bản nhạc vẽ rất đẹp ở bên ngoài và bên trong chép tay rất công phu. Ở giòng lạc khoản, tôi thấy Vũ ghi đơn giản:

« Viết tặng em để tạ 1 tội mà anh không cố ý. Chia tay lần này mà chẳng dám hẹn đến bao giờ ».

Ở phía trên bản nhạc, Vũ chép lại 2 câu thơ của Thâm Tâm :

Tóc xanh trót lỗi lời thề,
Khất cho cơi chết sẽ về tìm nhau.»

Cầm bản nhạc trên tay, Tâm khóc nức nở sau khi biết Vũ đã đi xa. Tôi rón rén ra về và tin rằng thế nào, Tâm cũng sẽ hết giận Vũ. Sau ngày chuyển nhạc cho Tâm, tôi được lệnh nhập ngũ. Về sau, đời sống ở đơn vị tác chiến lưu động khiến cho tôi bận rộn vô cùng. Vả lại, vì đi lưu động không thể có khu bưu chính nhất định, nên tôi mất liên lạc với Vũ và Tâm trong một thời gian khá lâu. Có được một vài phút rảnh là tôi lại cầu nguyện cho Tâm và Vũ sớm được ở gần nhau.

Trước ngày chia đôi đất nước, tôi nhận được một lá thư của Tâm báo tin Tâm cùng gia đình sẽ lên đường vào Nam.

Tôi cũng nhận được một lá thư của Vũ hỏi tin tức của Tâm. Tôi viết địa chỉ của Tâm cho Vũ rồi sau đó, tôi cũng được lệnh cùng đơn vị di chuyển vào phía nam vĩ tuyến 17. Tôi lại tiếp tục cuộc đời lưu động ở phía nam bờ Bến Hải và chỉ nhận được rất ít tin tức của Tâm và của Vũ.

xxx

Một buổi chiều chúa nhật gần đến lễ Giáng sinh, tôi được nghỉ phép vài ngày về Saigon. Đi lang thang vào thảo cầm viên tôi gặp 1 bất ngờ vô cùng thích thú : Vũ và Tâm đang dắt tay 1 em bé gái chừng ba tuổi đang đi trước mặt tôi. Con bé rất xinh giống mẹ như đúc, nhất là nụ cười. Hai người có vẻ thẹn khi trông thấy tôi. Sau vài phút ngại ngùng, Vũ đã kể hết cho tôi nghe. Nhờ người quen nối chuyện lại, Như hối hận vô cùng và khi di cư vào Nam, Như đã tìm đến gặp cả Tâm và Vũ để tạ lỗi. Ít lâu sau đó, Tâm và Vũ làm lễ thành hôn. Hôn lễ đã cử hành với chàng Như làm phù rể. Sau ngày cưới, Vũ tình nguyện gia nhập binh chủng tâm lý chiến. Tiếng đàn của anh bây giờ dành cho những chiến sĩ tiền đồn heo lánh.

Mỗi tháng, Vũ cùng đơn vị đi các tiền đồn 3 tuần và được nghỉ 1 tuần. Tâm cho biết là đã gởi thiệp báo tin mừng cho tôi, nhưng không thấy hồi âm. Tôi thấy Vũ gọi tên đứa con gái đầu lòng là Dạ Cầm. Khi tôi hỏi có phải Dạ là dạ khúc của Drigo và Cầm là để nhớ lại mối tình vĩ cầm không, thì Vũ đỏ mặt không nói gì, còn Tâm thì lườm tôi.

Biết thời giờ của những kẻ đang yêu nhau tha thiết là quý nên tôi xin từ biệt. Đi một quãng, tôi còn quay lại nhìn vợ chồng Vũ. Hai hạnh phúc lớn dắt một hạnh phúc nhỏ đi xa dần về phía hồ sen trong thảo cầm viên.

Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

hiểu và dễ nhớ. Như chữ viết phải rõ ràng —dễ trông thấy, giọng đọc rõ ràng — dễ nghe, hành văn bình dân — dễ hiểu và được thu gọn vào các «hè thơ có vần, có điệu — dễ nhớ.

Có như thế thì công tác tuyên truyền đó mới thu hoạch được thành quả như sự mong muốn.

Nhưng ngược lại với đường lối và nhu cầu của vấn đề, hai chữ «Giặc về» làm cho những người được nghe thấy phải bùi ngùi thất vọng và tự đặt trong đầu óc 1 dấu hỏi? — Phải chăng tác giả vô tình hay có ẩn ý nào trong kế hoạch tuyên truyền ; mà khi cầm bút viết lên 2 chữ «Giặc về» không suy tính đến thành quả và hậu quả đó có lợi hay có hại đến đường lối chung của Quốc-gia?

Kẻ viết bài này, không bao giờ có ý nghĩ chỉ trích đường lối tuyên truyền chung, hoặc cố ý phê bình bài bác cá nhân, để đề cao mình. Chỉ e ngại cho hậu quả của 2 chữ «Giặc về» sẽ gieo rắc sâu rộng trong đầu óc nhân dân VN càng ngày càng lan rộng ; gây bất lợi cho công cuộc chống CS của toàn dân.

Điều ước vọng duy nhất là làm thế nào góp phần muôn một trong công tác chống CS, để bảo vệ phần đất quê hương còn lại của dân tộc. Và cũng mong sao tránh được cảnh đau lòng cùng cực, mà hằng đêm phải trông thấy hai chữ «Giặc về» trên khung ảnh truyền hình.

Là người VN «chính thống», kể từ khi lọt lòng mẹ, đến lúc có trí khôn biết nói tiếng nói quê hương ; ai ai cũng biết phân biệt rõ ràng «tiếng đi» và «tiếng về».

Xin đơn cử một vài chữ về trong thi ca Việt Nam :

—«Tà tà bóng ngả về Tây»
«Chị em thơ thẩn dan tay ra về».
—«Thoa này bắt được hư không»
«Biết đâu Hợp Phố mà mong Châu về»
(Trích trong Truyện Kiều)
—«Mình về mình nhớ ta chăng»
«Ta về ta nhớ hàm răng mình cười»
— «Sáng nay đứng trước sân nhà»
«Trông mẹ đi chợ đường xa chưa về»
(ca dao Việt Nam)

Chữ về trong Hán văn còn được gọi là «Qui» vì thế nên có những câu :

—«Vinh qui bái tổ»
—«Ẩn sỹ qui điền»
—«Qui hoàn cố lý» v...v...

Như vậy quan điểm tiếng về ngày xưa, thì phải có ra đi, rồi mới trở về. Còn quan điểm của tác giả lại trái ngược, là kẻ giặc xông vào cướp của giết người, gây ra lắm cảnh tang thương chết chóc cho lương dân vô tội, lại được gọi là «giặc về». Vô tình, tác giả lại mặc nhiên nhìn nhận miền Nam VN nói chung, Thủ đô Sàigòn và các Tỉnh quận lỵ của miền Nam là đất của ..giặc!

Bởi vì đất của giặc, nhà của giặc, thì khi giặc trở lại dành lấy mới gọi là «giặc về».

Còn đất nước này của chúng ta, nhà của chúng ta, kẻ giặc xông vào cướp phá, đốt nhà, giết người, thì làm sao bảo là «giặc về» được!

Nếu tác giả bảo rằng theo thể thơ lục bát phải viết theo luật bằng trắc, thì cũng có thể thay vào chữ «Giặc về» các chữ khác có vần bằng, mà ý nghĩa cũng không kém phần quan trọng, hà tất bắt buộc phải dùng chữ «Giặc về».

Thí dụ như :

— Giặc vào ta quyết không tha
Nhà ta, ta giữ, khóm ta, ta gìn.
— Giặc Hồ cướp của đốt nhà
Nhân dân tự vệ không tha giặc Hồ.
— Nhân dân tự vệ kết đoàn
Giặc vào ta đánh tơi bời giặc lui vân... vân...

Một lần nữa kẻ viết bài, xin nhắc lại rằng, mục đích chính của bài này là thiết tha xây dựng trong tinh thần của con người quốc gia chống CS trên mọi bình diện ; luôn luôn biết phục thiện và đề cao sự đoàn kết nhất trí, để góp phần bảo vệ đất nước.

Thử đặt

(Tiếp theo trang 4)

chi phiếu, chung cho 2 phần tiền trợ cấp và thù đáp.

Riêng khoản tiền thù đáp cho thương gia, thiết tưởng có thể trích trong ngân khoản tiết kiệm được do sự giải tán các ban tiếp liệu hữu hiệu. (Chúng tôi có ước lượng ở đoạn trên là 12.600.000đ mỗi năm).

Tất nhiên có vị độc giả ngại rằng công chức có thể mua quá nhiều phẩm vật để bán ra ngoài kiếm lợi. Chúng tôi xin thưa là Chính quyền có thể ngăn ngừa dễ dàng bằng cách căn cứ vào nhân số của gia đình mỗi công chức để khoán định 1 số tiền tối đa mà người ấy có thể mua theo phương thức tiếp liệu.

Nói tóm lại, theo thiển ý chúng tôi, hoạt động của ban Tiếp Liệu tại các công sở cũng như thẻ hội viên tiếp tế do Tổng cuộc tiếp tế cấp không có ích lợi thiết thực cho người công chức. Thiết tưởng muốn giải quyết vấn đề một cách thỏa đáng, cần phải :

1) Cho họ hưởng 1 tỷ lệ trợ cấp đáng kể (ít ra là 20%. trên giá bán mỗi sản phẩm tại thị trường).

2) Cho họ mua hàng tại bất kỳ nơi buôn bán nào tương đối gần nhà họ, để tiết giảm đến mức tối thiểu tốn phí chuyên chở và đồng thời tránh cho họ mọi bất tiện.

Phải khách quan nhận xét rằng người công chức đã chịu đựng quá nhiều, nhất là từ giữa năm 1966 sau biện pháp phá giá đồng bạc. Có lẽ đã đến lúc đời sống vật chất của họ cần được bảo đảm bằng một chính sách tiếp liệu hữu hiệu để tránh cho họ mọi sa ngã đáng tiếc./.

MẠNH TUẤN

Đại Học Việt Nam

(tiếp theo trang 4)

có cảm tưởng rằng sự trì trệ trong mỗi lãnh vực là 1 thành trì kiên cố không thể lay chuyển, không thể cải tiến. Vòng luẩn quẩn ở đây là bệnh nghèo và bệnh chậm phát triển. Vì không có tiền châm thêm vào nên giáo dục chậm phát triển. Vì chậm phát triển nên giáo dục, một cuộc đầu tư tốn kém đòi hỏi nhiều vốn, không đem lại những kết quả mong muốn. Và do đấy, người ta không muốn châm thêm vào đủ nhu cầu cần thiết cho ngành giáo dục có thể tiến triển. Rốt cục, cái vòng luẩn quẩn đưa đến tình trạng sa lầy.

Tuy nhiên, nhận xét như vậy không có nghĩa là chúng ta đương ở trong 1 tình thế tuyệt vọng, mà chỉ có nghĩa là vẫn còn 1 số giải pháp chưa được đem ra áp dụng thử. Một trong số những giải pháp đó là để cho Đại học được tự trị về ngân sách. Đây cũng là giải pháp được chấp nhận ở hầu hết các Đại học Âu Mỹ và đây cũng là một ý nghĩa quan trọng của sự tự trị Đại học mà nhiều người thường quên không nói tới khi đòi hỏi Đại học phải được tự trị.

Tại Hoa kỳ, những đại học lớn và nổi tiếng nhất không những được phép thu những số học phí rất lớn của SV (có thể lên tới 1.000 Mỹ kim 1 năm, nghĩa là gấp trăm lần học phí ở nước ta), những đại học này nhiều khi còn được Tiểu bang trợ cấp thêm, không kể những khoản trợ cấp khác về những chương trình nghiên cứu đặc biệt.

Ngân sách của một đại học lớn ở Hoa kỳ có thể lên đến cả trăm triệu Mỹ Kim, như ngân sách 250 triệu Mỹ kim của Đại học California trong niên khóa 1967—1968 vừa qua. Đại học Harvard, một trong ba đại học lớn nhất của Hoa kỳ, cũng có một ngân sách tương tự. Vì lẽ đó, các đại học này không hề bao giờ bị thiếu giáo sư, mặc dù số sinh viên theo học [illegible] trường không dưới ba chục ngàn người, nghĩa là gấp 6 lần một phân khoa đông sinh viên nhất ở VN, và mặc dù tại Hoa kỳ mỗi GS Đại học chỉ phải dạy không quá 10 giờ mỗi tuần. (Còn 1 kỳ)

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 82 —

24

Cô Yến gật gù :

— Tất nhiên là phải ngon lành rồi!

Ông Bạch mím môi, quay mặt đi, lấy thuốc lá ra hút.

— Thôi được! Cô Yến làm ra vẻ thất vọng. Nếu cưng bữa nay không được khoẻ thì chúng mình nói chuyện... xuông vậy. Nằm xuống đây, rồi em bàn chuyện này hay lắm cơ.

— Thì nói đi! Ông Bạch đáp xẵng.

Cô Yến mỉm cười, trườn mình ngồi dậy, tựa lưng vào thành giường, lấy một cái gối vuông để lên bụng cho che bớt một khoảng thân thể, chống hai khuỷu tay lên một cái gối khác, co một chân duỗi một chân, rồi gật gù :

— Cưng thử đoán coi em định bàn chuyện gì nào.

— Không biết! Ông Bạch đáp ngay không cần suy nghĩ.

— Ồ! Cưng lười suy nghĩ quá. Bắt bộ óc làm việc một chút đi chớ.

Ông Bạch vẫn im lặng hút thuốc lá. Ông có vẻ nóng nảy sốt ruột, vì nhìn đồng hồ tay luôn và kéo từng hơi thuốc lá ngắn liên tiếp.

Chờ thêm một lát vẫn không thấy ông Bạch lên tiếng, cô Yến chép miệng :

— Cưng không đoán nổi thì em đành nói vậy. Cưng lắng tai mà nghe này. Em bàn chuyện... cưới hỏi của chúng mình!

Ông Bạch chợt quay phắt lại :

— Cưới hỏi của chúng mình? Thế là nghĩa làm sao?

Cô Yến phì cười :

— Thế nghĩa là chúng mình sắp lấy nhau. Giản dị quá mà!

Ông Bạch càng ngạc nhiên hơn :

— Chúng mình sắp lấy nhau?

— Việc gì cưng phải hốt hoảng như vậy? Cưng ử làm như vừa nghe mình bị... tuyên án tử hình ấy. Đáng lẽ cưng phải vui vẻ lên chớ. Để biểu lộ sự vui sướng ấy, cưng hãy từ từ ôm lấy em mà hôn đi. Em cho phép đó.

Ông Bạch tỏ vẻ bực mình :

— Ai biểu là tôi sắp lấy cô?

Cô Yến nhún vai :

— Việc gì phải ai biểu! Em suy ra thì biết rằng con đường chúng ta đang đi sẽ phải tới đó.

Ông Bạch cười nhạt :

— Suy ra?

Cô Yến đưa hai tay lên vuốt tóc. Cử chỉ đó của cô tự nhiên có tính chất khiêu gợi kỳ lạ. Bất giác ông Bạch khẽ thở dài, nuốt nước bọt, rồi cúi mặt xuống. Làm như không biết vẻ lúng túng của ông, cô Yến nhỏ nhẹ nói :

— Em suy luận thế này, cưng thử nghe coi có đúng không. Chẳng sớm thì muộn cưng sẽ thôi vợ, vì có thằng đàn ông nào lại tha thứ cho vợ cái tội ngoại tình. Sở dĩ cưng chưa thể thôi ngay vì cưng không muốn làm lớn chuyện sợ gây tai tiếng không tốt có hại cho con đường danh vọng của cưng. Em biết cưng đang âm mưu một chuyện... tất ghê gớm...

Ông Bạch giật mình ngó trân cô, ấp úng :

— Cô... cô nói sao?... Ai âm mưu cái gì?...

Cô Yến lắc đầu ;

— Thôi, cưng đừng có hòng giấu em. Mắt em tinh lắm mà. Cưng không âm mưu cái gì thì sao cưng lại mời mấy thằng lính đào ngũ chuyên đánh mướn?

Ông Bạch cố tạo cho mình vẻ ngơ ngác :

— Có lính đào ngũ nào đâu... À, có phải mấy thằng bạn thân của thằng Hiếu không?

— Em đã biểu cưng đừng hòng che mắt em mà. Thì đúng bọn đó mà cưng vẫn cung cấp tiền lương tháng cho chúng, chớ còn bọn nào nữa. Em biết hết rồi mà.

Ông Bạch không khỏi lo sợ trong lòng. Ông không hiểu do đâu mà cô Yến đã biết được chuyện thầm kín của ông. Ngoài mặt, tuy thế, ông vẫn phải làm bộ cau mày :

— Ai cấp tiền lương tháng cho chúng bao giờ? Cô đừng có nói bậy.

Cô Yến bĩu môi :

— Phải, em chỉ nói bậy thôi! Cho cưng chối, em cứ suy luận theo sự hiểu biết của em. Thế này nhé, vì sợ tai tiếng, cưng âm mưu với bọn lính đào ngũ để bắt quả tang tại trận vợ cưng đang hú hí với thằng Lịch. Rồi cưng sẽ dọa nạt mụ bắt mụ phải lặng lẽ bỏ ra đi khỏi gia đình cưng. Sau đó cưng sẽ làm lễ cưới với em.

Nghe cô nói xong, ông Bạch chợt thấy mừng thầm. Thì ra cô chỉ đoán mò hoặc suy luận một cách nông cạn theo trí óc đàn bà. Ông bật cười khanh khách, vờ tỏ vẻ thán phục :

— Xin chịu cô! Chả có cái gì có thể giấu cô được. Tài thiệt!

Cô Yến tự đắc mỉm cười :

— Em không bịp ai thì thôi, chớ đừng ai hòng bịp em.

Suy nghĩ mấy giây, ông Bạch chậm chạp nói :

— Nhưng có một điều tôi vẫn chưa quyết định.

— Chi vậy?

— Cưới cô!

— Tại sao chưa quyết định, hay là cưng hết yêu em rồi?

— Có lẽ thế. Hơn nữa, bỏ vợ để đi cưới người yêu của em ruột mình e không tiện.

Mặt cô Yến bỗng trầm hẳn xuống. Cô thoáng buồn, lơ đãng nhìn lên trần. Một lát, cô khẽ cựa mình, ngồi thẳng người lên, ngượng nghịu bảo ông Bạch :

— Cưng mở tủ lấy cho em bộ đồ ngủ, rồi cưng quay mặt đi chỗ khác cho em mặc.

Ông Bạch cười :

— Chỉ bày đặt cho thêm lôi thôi. Không quay mặt tôi cũng chả thèm ngó đâu.

Khi đã quần áo chỉnh tề, cô Yến nghiêm giọng :

— Đằng nào cũng một lần, bữa nay nhất định em phải nói cho cưng biết rõ tình cảm của em đối với... Toản.

— Có phải cô sắp nói cô không hề yêu nó không?

Cô Yến lắc đầu :

— Trái lại. Em công nhận rằng em yêu anh lắm. Đến bây giờ vẫn còn yêu.

Ông Bạch ngạc nhiên, im lặng.

(Còn tiếp)

Tư Thục ĐẠT ĐỨC 75 đại lộ Chi Lăng Gia Định, Điện Thoại 23.6'7

1-10-68 KHAI GIẢNG các lớp Sáng - Chiều hoàn toàn mới :
A) LUYỆN THI VÀO ĐỆ THẤT CÔNG LẬP
B) ĐỆ THẤT.

Toán Lý Hóa G.S. HOÀNG TƯỜNG THỤY

Tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Quí Cáp Saigon
1-10-68 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA mới dạy từ đầu
SÁNG — CHIỀU — TỐI

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG-BỊ

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
TÀI KHÓA : 1968
Số 1123 ĐLV/TB

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

ĐỀ MỤC : Công tác chuyên chở và đặt lên nền 5 bộ máy Diesel tại Thủ Đức (Đợt II)
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.400.000$00
TIỀN KÝ QUỸ : 100.000$00
NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
7-10-68 lúc 10 giờ tại 12 Hồng Thập Tự (Lầu I)
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nha Trang-Bị Điện Lực V.N.
Trụ sở : Ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức (Xa Lộ)

Thủ Đức, ngày 21 tháng 9 1968
Phó Giám Đốc Nha Trang-Bị
TRẦN ANH KIỆT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

Ngân Sách Tự Trị
Tài Khóa 1968
Số : 1122/ĐLV/TB

Cáo thị Đấu thầu

ĐỀ MỤC :
Công tác đặt lên nền 5 bộ máy Diesel tại Chí Hòa.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 600.000$00
TIỀN KÝ QUỸ : 100.000$00
NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 7-10-1968 lúc 10 giờ tại 12 HồngThập Tự (Lầu I).
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nha Trang Bị Điện Lực Việt Nam, Trụ Sở ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức (Xa Lộ).

Thủ Đức, ngày 21 tháng 9 năm 1968
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN - ANH - KIỆT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

Ngân Sách Tự Trị
Tài Khóa 1968
Số : 1121/ĐLV/TB

Cáo thị Đấu thầu

ĐỀ MỤC : Công tác chuyên chở và đặt lên nền 5 bộ máy Diesel tại Nhà Máy Bơm Nước Hóa An.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.650.000$00
TIỀN KÝ QUỸ : 100.000$00
NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 7-10-68 lúc 10 giờ tại 12 Hồng Thập Tự (Lầu I).
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nha Trang Bị Điện Lực Việt Nam, Trụ Sở ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức (Xa Lộ).

Thủ Đức, ngày 21 tháng 9 năm 1968
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN - ANH - KIỆT

Trung Học PHAN SÀO NAM

1-10-68 mở thêm
6 Lớp ĐỆ THẤT ANH — PHÁP
(Sáng và Chiều)
1 Lớp TIẾP LIÊN (Chiều)

TRUNG HỌC ĐỆ I VÀ ĐỆ II CẤP
QUỐC - TOẢN 631A Trần Quốc ... CHOLON
(Gần Ngã Sáu Minh Phụng)
1/10
- 10 Lớp mới (dạy từ đầu chương trình)
- ĐỆ THẤT — ĐỆ LỤC
- LUYỆN THI ĐỆ THẤT 69
- ĐỆ NHỊ A-B học lại

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.

1-10 4 giờ chiều khai giảng
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG.

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

2 10 : 4 giờ Chiều khai giảng
TRƯỜNG SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.163
Song Xương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM NGON RẺ
DANH TIẾNG
168-170

BỘ SÁCH DANH TIẾNG :

ANH NGỮ NGOẠI GIAO (The Diplomat's English)

1-10 dạy ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH đủ trình độ từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP cho người còn ĐI LÀM, GIAO DỊCH, XUẤT NGOẠI
— ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV, V, VI phối hợp với sách ANH NGỮ NGOẠI GIAO dạy căn bản và thực hành theo các tiêu chuẩn : NGHE—NÓI—VIẾT—DỊCH.
MẪU GIÁO ANH—VĂN PHẠM CĂN BẢN HOÀN BỊ — G.S: VIỆT MỸ
GHI TÊN NHẬP HỌC TẠI :
— 657 Phan Thanh Giản (Phan sào Nam) tối từ 6g15 đến 8g15
— 80 Nguyễn Thái Học Sai... (trường Bồ Đề) chiều và tối
— 25 Ngô Tùng Châu ... Khoa) Sáng Chiều Tối

Tr. học Thượng Hiền

141 Trần Quý Cáp Saigon
1-10 khai giảng TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHẤT A-B (-I- TRIẾT) — ĐỆ NHỊ A-B
LỚP TỐI : NHẤT A-B-C — ĐỆ NHỊ A-B-C

1/10 Các lớp SÁNG CHIỀU

NHẤT A-B-C

NHỊ A-B-C, NHỊ A-B học lại
NHẤT C và NHỊ C chương trình Pháp chuyển qua
— 10 lớp ĐỆ THẤT (mới hoàn toàn)
ĐẶC BIỆT : Có 4 lớp Đệ Thất kiểu mẫu Thêm Toán Lý Hóa, Sinh Ngữ, Nữ công, Nhạc Do 1 ban Giáo Sư uy tín nhứt phụ trách Chỉ nhận học sinh hạnh kiểm tốt và chuyên cần
— TOÁN LÝ HÓA nhị A-B nhất A-B do ban Gs. Đệ Nhất và Đại Học danh tiếng đảm nhận
★ TỐI : VII, VI, V, IV, III-II ABC, I ABC
TƯ THỤC **HUỲNH THỊ NGÀ**
10 Trần Nhật Duật, Tân Định—Đ.T. 24.458
(nhận nữ sinh nội trú)

TRUNG HỌC **CHI LĂNG** 435 - 437 HÒA HẢO CHOLON
(Giữa Nguyễn Tri Phương và Triệu Đà)
1/10 Mở thêm 6 lớp mới dạy từ đầu chương trình
— Đệ Thất — Đệ Lục
— Luyện thi Đệ Thất 69.

TRƯỜNG **QUỐC TẾ** 160 Cô Bắc SAIGON Đ.T. 91675
(INTERNATIONAL SCHOOL)
THÔNG - CÁO
1-10 khai giảng CHIỀU và TỐI
- ANH VĂN : Sơ cấp, Trung cấp luyện thông dịch và phiên dịch báo chí (chỉ nhận 30 học viên mỗi lớp)
- ★ NHỰT VĂN (Giáo sư Nhựt)
- ĐỨC VĂN (Giáo sư Đức)
- VIỆT VĂN : Đệ Thất, Đệ Lục và các lớp Tiểu Học (40 học sinh mỗi lớp)

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
CHÍNH LUẬN

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

Toán Lý Hóa Đệ II A,B

1-10 Dạy từ đầu chương trình, bài in phát cho học sinh Giáo sư : Huyên, Quảng, Cương, Cần, Hưng, Lê Phả, B.S. Hoàng Nhân. Ghi tên và lãnh bài tại :
Trung Học CỨU THẾ 24 Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 20.516

Anh - Pháp CHI LAN

Mở 3-10-68 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH VĂN : Vỡ lòng đến Trung Cấp (English For Today I, II, III)
PHÁP VĂN : II đến I. Mauger I, II và lớp Grammaire căn bản.

Lớp Toán Lý - Hóa Huỳnh ngọc Tiếu

Khai giảng 1-10-68 SÁNG CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A,B — NHỊ A,B — NHẤT A,B
GHI TÊN TẠI :
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường Tân Khoa)
39 Cô Bắc Saigon (gần chợ Cầu Muối)
268/1 Lý Thái Tổ (gần Ngã Bảy)
476B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

1-10-68 Nhất A-B Chiều TRƯỜNG SƠN

129-131 LÊ VĂN DUYỆT — SAIGON
I A : 4g Toán, 7g Lý Hóa, 3g Triết, 2g Vạn Vật, 2g Sinh ngữ I-
I B : 9g Toán, 7g Lý Hóa, 2g Triết, 2g Sinh Ngữ I.
Ban giảng huấn : Ô.Ô. : DẦN, HƯNG, HUYẾN, LƯU, HÙNG, THÔNG, TẾ, LỢI, ĐẶNG, HOAN

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)
73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon—Cholon. Có buồng cho tài xế taxi.

TRUNG HỌC TƯ THỤC **CHI - LAN** GIẤY PHÉP : 4210GD/HV/4
Trường sở : 476 Hai Bà Trưng — Tân Định
1-10-68 khai giảng các LỚP ĐỆ THẤT dạy đủ môn
Nhà trường mở nhiều lớp sáng chiều. Nữ sinh (ban Anh) học riêng
ĐẶC ĐIỂM : Dạy đúng chương trình Bộ Văn Hóa Giáo Dục V.N. Kỷ luật nghiêm minh như các Trung học Công lập. Sĩ số giới hạn do Nha Tư Thục ấn định. — Công văn 3025-GD/TT/TRH. Ban Giáo sư Đệ Thất danh tiếng Thủ đô phụ trách. Học trò nghèo được giảm từ 30 đến 100.

Trường ANH VĂN NGUYỄN NGỌC LINH

49 BÀ HUYỆN THANH QUAN SAIGON — Đ.T. 25.318.
1-10-68 mở các lớp Sáng-Chiều-Tối
▼ Bổ túc Anh Văn từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT
ĐẶC BIỆT : THÔNG DỊCH VIÊN - VĂN PHẠM.
Lower Certificate thi tháng 6-69

Anh Văn Đặc Biệt ★MÙA TỰU TRƯỜNG★ 1-10 Đủ lớp : Sáng—Chiều—Tối

— ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : khóa 2 tháng học 1 ngàn câu căn bản để giao thiệp và vào các công sở ngoại quốc
— ANH VĂN CĂN BẢN : Đủ mọi trình độ từ MẪU GIÁO—VỠ LÒNG đến Cambridge Lower.
— THÔNG DỊCH CHUYÊN MÔN : Danh từ Quân sự — Chính trị — Ngoại giao — Thương mại — Tài chính v.v... Văn phạm căn bản.
—Tại Anh Ngữ BÍCH TÂN—
202 Trần Quí Cáp—Saigon **The British School**
Đứng đắn và danh tiếng nhất Saigon với chủ trương :
— Không quá 30 học viên mỗi lớp—Chăm sóc từng học viên một.
— Chỉ dùng giáo sư Anh-Mỹ có khả năng sư phạm và chọn lọc.

ỐNG NƯỚC HÓA HỌC P.V.C.

MỘT SẢN PHẨM THƯỢNG THẶNG ĐƯỢC CHẾ TẠO
ĐÚNG THEO TIÊU CHUẨN CỦA MỸ CS—256—63

ĐẶC-TÍNH :
1.— không sét — không đóng phèn
2.— nhẹ bằng 1/7 ống sắt
3.— CHỊU ĐỰNG ÁP SUẤT :
NGOÀI : 195kg/cm2 — TRONG : 50kg/cm2
4.— RẺ TIỀN : giá bằng phân nửa ống sắt
5.— Thiết trí dễ dàng
6.— BỀN BỈ, KHÔNG BỂ, KHÔNG NỨT
7.— trơn láng và màu sắc thích hợp
8.— không cháy

CÔNG DỤNG :
1.— dùng dẫn nước tinh khiết
2.— sử dụng trong các nhà máy chế tạo chất hóa học, thực phẩm, dược phẩm
3.— dùng làm bao bì cho giây điện lực và điện thoại vì không dẫn điện.
4.— Thay thế các loại ống sắt, dễ dàng sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI : **K. E. P. I. V. I.**

Công Ty ống hóa học Việt Nam

Văn phòng và cơ xưởng : 91, đường Hùng Vương Thị Nghè—GIAĐỊNH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nhận Kèm trẻ em ch. tr. Việt Pháp từ sơ học đến lớp Nhất. Xin hỏi 241 Triệu Đà C L

Pháp văn Hàm thụ
Bổ túc và luyện thi Tú Tài Bacc I, II do 1 nhóm G.S. lớn tuổi, lão luyện đảm nhiệm, các lớp sẽ hoạt động từ 1-10-68. Muốn biết thể lệ, xin biên thư về hộp thư số 1459 Saigon.

Nữ Giáo Sư Cử Nhân nhiều kinh nghiệm giáo dục, nhận dạy tư gia, đặc biệt kèm các em chương trình Pháp hay Pháp chuyển sang Việt thuộc mọi lớp. Thư về Cô Lan Xuân Viện Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng Saigon

Nữ sinh viên Khoa học nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa, từ đệ nhất trở xuống. Thư cho cô Lệ 36 Nguyễn huỳnh Đức Sg. (chuyển giao).

Học nghề có lương
Cần nhiều em trai học nghề ép Chai, Ống, Nắp, Nút, Hộp bằng chất nhựa hóa học (Plastic). Từ 14 — 17 tuổi, phải cao trên 1m50. Lương ngày từ 80 — 100đ (mới vào) Thành nghề từ 200 — 300đ, Thành thợ chuyên môn 300 — 600đ. Xin liên lạc bằng thơ địa chỉ xưởng 37/2 Nguyễn duy Dương. (gần chợ An Đông) hoặc 611/4A Phan thanh Giản Saigon.

Anh Văn đàm thoại
Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở 3-10 (buổi tối từ 6 đến 7g30)

Luyện Thi Đệ Thất 69
Có lớp dành riêng cho các em đang học lớp Nhất. Mở 1-10-68 trường Việt Nam Học đường 38 Đặng Tất xóm chùa Tân Định.

Anh Văn Cấp Tốc
201 — Nguyễn Văn Sâm Gần Quận Nhì, kế phòng Thông Dịch Anh — Việt — Pháp
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ BRENT và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Cam đoan 1 tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, giáo sư CAO THĂNG tốt nghiệp, Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn thành công trong một thời gian tối thiểu, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi ... máy lạnh, luyện giọng tối tân.

Dạy đan đủ loại máy 1 tháng rành nghề bảo đảm có việc làm ngay sau khóa học, 443/62 Phan thanh Giản.

Pháp văn
Nhận dạy Pháp văn từ 12è đến 5è từ đệ VII đến đệ I từ 8g đến 14g. 51/8 Cao Thắng Saigon

Kèm trẻ tại tư gia. Đặc biệt Franç Math 6e ông giáo từ tài Pháp (cựu JJR). Hỏi ô. Đức 58 Phạm Hồng Thái Sg.

4-10-68 khai giảng luyện thi Đệ Thất Tiểu Học trắng niên Tư Thục Minh Nghĩa 203 Lý thái Tổ Cholon.

Cô giáo muốn tìm chỗ dạy thêm buổi chiều. Hỏi cô Mậu 220 Trần bình Trọng Cholon (vào buổi sáng).

Một cô muốn kèm Anh văn từ đệ lục trở xuống. Hỏi 122 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Anh Văn G.S dạy bảo đảm nói và viết cấp tốc cho từng người hoặc nhóm. Tri 464A Trương minh Giảng. Có dạy Pháp và Việt Ngữ cho ngoại kiều.

Sinh viên kỹ sư năm thứ 3 nhận dạy toán lý hóa từ đệ nhất đến đệ thất, liên lạc hoặc thư về Trần nhất Khuôn cư xá sinh viên 45 Cường Đề Saigon khoảng 5 đến 7 giờ chiều.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

HUẤN LUYỆN CA SĨ
Lớp Nhạc : Do Đan Phú, nhạc trưởng nhà hàng Bông Lai điều khiển, dạy : Gu tare Hawaienne và Espagnole kích động nhạc và Classique. Đào tạo mầm non trở thành ca sĩ hữu danh. Bảo đảm có việc làm chắc chắn. Khi thành tài sẽ giới thiệu lên hát Đài Phát Thanh và Vô Tuyến Truyền Hình hoặc các phòng trà hoặc Club Mỹ. Cần Tuyển : Một ban nhạc gồm 4 cô (kích động nhạc) để đi Ngoại quốc. Phải 21 tuổi trở lên. Hỏi Kem Mỹ Hương, 223 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
1) Chuyên dịch các tài liệu văn chương, khoa học, luật khoa, kinh tế học, thư tín, giao kèo, đơn xin việc, đơn khiếu nại sang Anh Pháp Việt, Giáo sư Tòng, Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Hoa Kỳ điều khiển với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cử nhân Anh Pháp. 2) Nhận dạy Anh Văn Cấp Tốc cá nhân cam đoan 1 tháng có thể giao dịch với người ngoại quốc, các chữ khó sẽ được giảng theo pháp triết tự để dễ nhớ, chỉ dẫn bí quyết học Sinh ngữ the phương pháp khoa học để học viên có thể tự ráp câu, ráp vần và đọc được 5.000 chữ mới trong vòng một tháng.

Nữ Sinh Viên
Sư Phạm, năm thứ 1 (cựu học sinh Gia Long), tận tâm, rất mến trẻ. Muốn tìm chỗ dạy nơi tư gia các em từ lớp Tiểu học đến đệ ngũ Trung học. Xin quí vị đến tiếp xúc hoặc viết thư về cô Thục Oanh 82 Lê Lợi Saigon.

Trường Nữ Công **Hồng Hạnh**
276, Lê văn Duyệt Saigon cần mướn một bà hay cô rành cắt may thêu. Lương cao. Xin mang theo giấy tờ cần thiết tới địa chỉ trên để biết thêm chi tiết.

Anh, Pháp, Nhật
Dạy căn bản đàm thoại cấp tốc khóa 2, 3 tháng chắc chắn nói được. Sáng, chiều, tối. Thực hành nói và viết từng người, từng nhóm. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82-3 Yên Đỗ Saigon qua ngã 4 Công Lý.

Cộng Hòa
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Cho thuê và dạy lái xe hơi do anh Hải và 1 nhóm HLV kinh nghiệm đảm nhiệm. Kết quả chắc chắn.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Anh Pháp văn Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

THỢ MÁY XE HƠI
Tổng động viên
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Moby, Solex, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ tuyn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

C.part de Français, ts degrés (débutants, cand. au BEPC, Bacc. 1ère. 2è langues) Prière s'adresser 241 Triệu Đà C.L

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) LỚP MỚI 1-10 1968
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Anh - Ngữ
Đặc Biệt Đàm Thoại
G.S. HOÀNG HIỆU
29, Trần Quang Khải Đakao (Cầu Bông)
Dạy bảo đảm kết quả cho đủ mọi trình độ : Sơ cấp, Trung cấp, Cao cấp Thông dịch và Luyện thi. Nếu theo học liên tục và hết khóa mà không NÓI-VIẾT-DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Lớp học lịch sự, đứng đắn, ít người. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu gấp và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. LƯU Ý: Xin nhớ hỏi Gs HOÀNG HIỆU (nguyên Giáo Sư Giám Đốc điều khiển Anh Ngữ tại 2 Trung học : TÂN THANH và QUỐC ANH. Hiện là Giáo Sư Anh Văn các lớp Đệ Nhị và Đệ Nhứt Cấp tại Trung học THỜI ĐẠI). Xin đừng vào lầm lớp 1 Sáng-Chiều-Tối

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy điện 3KWA điện 110v 220v mới 1 máy lạnh 1 ngựa, 2 ngựa hiệu Fedders 90/100 xin hỏi số 130 Võ Tánh Saigon.

Bán một máy lạnh hiệu Sabroe 4x4. Hỏi 110 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Hách Quá Hách Qua
Vì tôi có máy đèn riêng mỗi khi tôi bị cúp điện. Mua tại đâu thế ? Giới thiệu để tôi mua với Ô ! Thiếu gì Ông cứ lại ngay hiệu Đạt Thành số 84C Công Quỳnh là có ngay.

Bán 1 máy photocopie (Thermofax) toàn hảo, giá rẻ. Hỏi SGS 26 Gia Long (lầu I) Tel. 23345.

Máy may đại hạ giá bán sỉ và lẻ đủ hiệu nhà buôn Tuyền Mỹ số 235 Sư vạn Hạnh khít chùa Ấn Quang Cholon.

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 127L. 20.000đ. Nec 90L. 15.000đ. Hỏi 75bis cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối).

FUJI
Sửa chữa, bảo đảm lau chùi, máy lạnh, tủ lạnh. 180 Lê văn Duyệt Số 260, Pasteur (SG) ĐT : 41.969.

Sửa máy
Sửa các loại máy cộng, tính, máy chữ photocopie v.v.... do kỹ sư và chuyên viên. Giá đặc biệt rẻ. Hỏi 78 Nguyễn Trãi G.N. : 92.173

Máy lạnh Westing 1 ngựa rưỡi, mới 90o/o dư dùng bán rẻ. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn.

Bán 4 máy in Báo Đài Loan mới nguyên chưa chạy —300 cây cừ Béton Armé 3m,50 và 4m,50 ĐT 92 676 - 22 257

Máy đan hư ?
Tại hãng dệt len Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon có thợ chuyên môn sửa đủ loại máy đan. Bảo đảm như ý.

Máy nước nóng
3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 220v. Thật là vừa ý quí vị khi trời đông giá lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại : 37.533. Hỏi ông Bảo Văn.

National Tủ lạnh 140 lít, 95 lít, nhập cảng có hóa đơn, mới tinh, bán 28 500. Hỏi tại Fuji 180 Lê văn Duyệt Tel : 41969.

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn lớn nhỏ luồng điện 110/220v từ 1 đến 47 K.V.A tiện dùng trong kỹ nghệ có các loại máy Diesel của Đức, Nhật tối tân có chuyên viên kỹ thuật hướng dẫn, bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và Chủ nhật, có bán chân bàn

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25 084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

XE

Bán xe Austin Microbus dầu đời EA. máy mới làm chưa hết Rodage bán nhứt định 250.000đ. Tại cây xăng Lê văn Duyệt Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Familial EH có Radio cần bán gấp 550.000đ. mới đi 6.500km. Hỏi tại 150A Cộng Hòa (có thể đổi xe Pick-up).

Bán 1 Renault Estafette EA Xe bít bùng chở hàng. hoàn hảo 642 Phan đình Phùng Sg.

Mercedes 220S EA toàn hảo. bán hoặc đổi xe nhỏ 229. Trần hưng Đạo.

Cortina 64 bán 480.000đ. có đồ phụ tùng. Hỏi 49. Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc.

Buic ED nhỏ Familial nguyên thủy. Radio ... ...nh, tiện gia đình đông con, mời ông ...a 380 ngàn lại thương lượng, bao ...ng tên. Fiat 1800 EA, thật đẹp, ...t giá hạ 545 ngàn. 300 Hai Bà Trưng Tân Định Đ.T. 40.592.

Dư dùng bán. 1 thùng xe Buýt 52 chỗ ngồi ...ăng gần rồi, gian xe dài 9 th. 10 ...ới giấy tờ đủ. Hỏi 14 Trương ...inh Ký Mỹ Tho: ĐT. 2083.

Bán xe hơi Sport 1968 Honda décapotable còn rodage. Hỏi Bà Ngọc 40. Võ Tánh Saigon.

Sang tên đăng bộ Điều chỉnh, hợp thức hóa, đóng thuế các xe tạm nhập ngoại quốc ...ng tên, đăng bộ các loại xe tự ...ộng, giải quyết mọi rắc rối. Hỏi ... Sáu 141 Nguyễn Thông Saigon.

210.000đ Ford Thamet Famial băng. ...ng quay thật tốt do 534A Hồng ...ập Tự Saigon ĐT 92957

Cần mua Dauphine — Peugeot Opel, Vauxhall v.v. 334 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen máy nệm đồng tuyệt hảo, bán thật rẻ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Traction 15 (EK 1587) một đời chủ, thật tốt, Giá bán 190.000đ. Hỏi 80c K 17 LG 4 đường Nguyễn Lâm (gần chợ Nguyễn t. Phương Sg

Cần mua một Cortina Toyota Mazda hay hiệu nào cũng được. Do 664 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 2 xe GMC Ben EH còn tốt nguyên 7 tấn rưỡi. Xin hỏi 302 Thành Thái

Quạt xe hơi
Chuyên lãnh gắn các loại quạt gió và quạt lạnh xe hơi (có đủ loại 6v. và 12v.) gắn kỹ lưỡng giá đặc biệt (làm việc luôn sáng chủ nhật) 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán một xe 2CV. kiểu vận tải nhẹ đời EB. Hỏi vựa gạch Huỳnh Hưng. 852 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định. Bên cạnh Chùa Dược Sư.

Prefect bán rẻ. Đời NBN đã đổi số EJ sơn, đồng, vỏ ruột thật tốt. 57/6 đường Vườn Chuối tạp hóa Tiến Mỹ.

Vauxhall NBK Peugeot 203 NBN đời thiệt xem xe 64 Bùi Viện Saigon giờ làm việc.

Chevrolet dầu, 7 tấn. chưa xin số, bán giá dễ mua và một Vélo Solex cũ cho học sinh. Do nơi : 175 Trần hưng Đạo Saigon.

Phụ tùng xe hơi
Nhiều phụ tùng cho các thứ xe sau đây : Chevrolet, Citroen, Traction Avant. Renault 4, Jeep Nhà binh, G.M.C. Dodge, Ford F.600, Taunus Rambler (Nash). Mời đến 203. Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 92.676 2.257.

Bán 2 xe du lịch mới Wolkswagen, Fiat. 322 Võ di Nguy P.N. ĐT 40.553.

Simca Elysée rất tốt. ít đi xem xe suốt ngày 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Tourisme DKM Junior de luxe modele 1964 EC 07 một chủ lái pièces moteur (cardan, bielle, Pittons, v.v.. Accu) mới tinh hảo ít chạy.
— Villa Phan thanh Giản giữa Lê văn Duyệt và cư xá Đô Thành trệt cất 1933, đất 1800thv, giao đất và nhà trống. Miễn trung gian. Hỏi 100 Trương công Định Saigon.

Opel Rekord EB Familial, thật tốt, băng kiến origine bán gấp. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Mazda 1000 Pick-up EH.9 đã đóng mui, có radio, bán giá hạ. 150A Cộng Hòa.

Bán rẻ
180.00đd xe du lịch hiệu Desoto toàn hảo Hỏi tại số 8C cư xá hỗn hợp Phú Thọ khu A. Ngang trường Đồng Tiến (chợ cá Trần q. Toản).

Radio xe hơi
Car Stéréo — Cassette, Radio Auto : Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió, Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Xe đổi số Sang tên
Các loại xe 2, 3, 4 bánh mang số trước đời EA đều phải tái đăng bộ, xin số mới chỉ mất có 500 đồng, chúng tôi sẽ lo hoàn tất công việc trên cho quý vị. Chỉ dẫn rành rẽ, giải quyết hộ những trường hợp rắc rối (mất thẻ xanh, điều chỉnh số máy ..). Xin giao ngay cho :
Salon D'Auto HAICO
109, Nguyễn Thái Học Saigon
Tél : 21.373
(Chuyên lãnh sang tên đăng bộ đóng thuế các loại xe cũ mới và tạm nhập). CẦN THUÊ nhiều xe du lịch Jeep, thực dụng. Contrat dài hạn.

Bán xe Citroen 2cv. EB, kiểu vận tải nhẹ, bít bùng 1 đời chủ và 1 xe Angliavan. EB, kiểu vận tải nhẹ có băng kiếng thứ nhỏ đẹp 1 đời chủ. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon và nhà số 125/5.

Bán xe International 1700 đời EF có sẵn bồn 12 tiện chở xăng hay nước. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Saigon

403 Camionnette EB toàn hảo Austin Mini Van EE toàn hảo. Hỏi 84 đường An Bình C.L

2.CV NBH (mang số EK) hoàn hảo có Radio bán 210.000 hay đổi xe 2 bánh Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Opel Rekord NBN còn thật tốt 145.000 bán hay đổi xe gắn máy hay xe 2 bánh. Tại 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Bán Jeep cabot bầu, cao, thấp mới tinh, Renault 1T4 de EA. Hỏi 197-199 Phan đ. Phùng Sg.

Bán Rẻ Renault Frégate. NBW, hoàn toàn tốt. Hỏi 129 Yên Đỗ Saigon.

Citroen 11 cấp lớn tình trạng toàn hảo giá 120.000đ. Do 534A Hồng thập Tự Sg ĐT. 92.957.

Bán 403 Cammionette EH mới tinh còn Rodage, du lịch Audi ED có radio đi kỹ toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

Simca 9 sửa lại tốt bán 120.000đ Do 456 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 Simca Vauxhall toàn hảo 160.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 404 EH, 3 đồng hồ tròn 2000km — Peugeot 403 EB-3 — Toyota EE — Bellett Isuzu de luxe EG-1 — Austin 1100 EE radio 9 nút — Volkswagen variant EC.6 9 nút — Mercedes 220S — EE radio và nhiều Vespa Lambretta, 222 Trần quang Khải MUA: Toyota, Peugeot 404 -1- 403 Dauphine, Volkswagen, Austin, Fiat.

Vì dư dùng bán Peugeot 403 toàn hảo đời EA Hỏi 27 Lê Thạch chợ Xóm Chiếu K H. Sg.

Bán xe hiệu Fiat 1500L EG-57,.. Hỏi số 84 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần mua Đ 7 và xe Reo 5 tấn nơi địa chỉ Minh 394 Ngô tùng Châu G.Đ

Bán xe Dauphine : EB.7... Toàn Hảo. Bảo đảm không có taxi và 1 Chevrolet Belair 56. coi xe tại số 120 Trần hoàng Quân, Chợ Lớn từ 10 giờ đến 5 giờ chiều.

Thùng xe
Có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng mới, giao ngay, Mua - Bán - Đổi thùng xe hay thớt cũ, nhận cáp chassis cáp, căm, đồng, sơn, chồng. nhíp. v.v, Hỏi xưởng Vĩnh Trường số 87/8 Lục Tỉnh (ngang trạm kiểm soát cảnh sát Mũi Tàu, Phú Lâm) C.L.

Volkswagen du lịch đời EB thật, màu trắng toàn hảo. Hỏi 462 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe nhà Dauphine EB.. còn tốt. Hỏi 572 Phan thanh Giản.

GARAGE
Chuyên sửa, sơn xe hơi và làm đồng mau lẹ. Có sẵn xe dépannage để kéo. Việc làm có bảo đảm và giao xe đúng hẹn. Xin mời đến 193 Trần Hưng Đạo Saigon Điện thoại 92.676-22.257

Jeep Willys capot cao thật tốt bán rẻ 113 Yên Đỗ Sg.

Volkswagen du lịch BT bán. Hỏi 93 Võ di Nguy Saigon.

Cần mua Simca 9, 2 cửa Jeep capot thấp. Hỏi 188 Trần quang Khải. Ô. Hiếu.

Sinh Lợi bán Volkswagen đời EC đang cho mướn 30 ngàn và Vespa NA-A. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn.

Peugeot 403 EA sơn trắng vỏ ruột mới hoàn toàn thật tốt, giá 560.000đ, Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

210.000đ. Prefect NBN có radio, máy đồng thật tốt, bán. Hỏi 605-607 Bà Hạt (Cholon).

Renault R4 Ftte bít bùng, tiện chở hàng, EE thật tốt, bán rẻ. Do 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92.957.

Ngoại Kiều
Cần thuê nhiều xe du lịch—Jeep—xe thực dụng. Contrat dài hạn. Hỏi Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon

Jeep bán 2 Capot tròn EE. EF 2 Capot Cao EC ED. 241 Phan đình Phùng.

404 EA, trắng, ít đi, thật tốt Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Peugeot • 203 • 158/6 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Jeep bán rẻ 1 Jeep capot cao 190.000đ. Hỏi 81 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe Mercedes 190c số EH... màu trắng, tình trạng toàn hảo. Hỏi 14 Tôn thất Đạm Saigon, Đ.T. 22.756, giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Moris Minivan đời EB tuyệt đẹp, sơn mới tình trạng xe thật tốt. Địa chỉ 28 Vĩnh Viễn Cholon (gần rạp hát Thanh Chung).

Nash Rambler NBP đồng sơn nệm thật tốt bán rẻ hay đổi xe 2 bánh tại 150A Cộng Hòa

Microbus Chevrolet toàn hảo, đang có mối thuê trên 50.000đ. 1 tháng, bán rẻ vì thiếu người trông nom. Xem xe và giá cả 29 Trương vĩnh Ký Gò Vấp Gia Định kế nhà thờ Sao Mai.

Bán 1 xe Ford K 1250 Taunus vận tải nhẹ đời EA 699 (225.000đ) Quảng Tường 625 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Toyota 800 EG (famili.1) 203 NBD decarpotable — Ford Prefect NBM — 403 NBR. Tại 150A Cộng Hòa.

XE SCOOTERS

Bán 1 xe Vélo-solex. Hỏi 28, Phan thanh Giản Đakao

Bán Vespa Standard EE số 3 dầu, Hỏi 74B Cư xá Đô Thành.

Bán Honda S-90 số EH Coi xe buổi sáng tại 385B Võ Tánh Saigon,

Bán gấp 2 xe Lambretta 150 phân khối đời EC-4 dầu và một đời EE. Hỏi Minh Mãn, 394A Trương m. Giảng.

25.000đ Honda SS-66 đen tốt. Hỏi 46 Trương minh Ký Gia Định (trong giờ làm việc).

Bán gấp vì đổi đi xa, Lambretta X 200 EF.6. giá 70.000đ. Hỏi số 143 Võ Tánh. Gia Định (ngang cổng Tân Sơn Nhất) từ 8 giờ đến 12 giờ.

Lambro 550
Bán 3 xe Lam sọc đỏ Nam Phần giá rẻ. Hỏi 141 Nguyễn Thông Sg. (ông Sáu). Miễn trung gian.

Mua bán Lambro
Mua, bán nhiều xe Lambro 550 67 cũ, mới. Hỏi phòng Hớt tóc CAO TÙNG 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe Ấn Đông)

Lambro 550
Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Mua giá cao
Vespa Lambretta, trả tiền ngay trong 5 phút, muốn bán gấp xe hãy mang lại Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550
Bán nhiều xe kiểu 67 dẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại dẹp, có thùng hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên, Xin đến xem xe tại : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại 93299.

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi gởi xe gắn máy Nhật. Hiện có nhiều xe Honda C50 SS50 mới khui thùng để cho quý khách chọn lựa. Địa chỉ 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Honda 90 có 4 chiếc 2 có số 60.000đ. bao tên (EH). 2 không số 32.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Honda — 2 CL50 — 4 SS-67 — 1 C50 — 2 Suzuki... cần bán gấp. Tại Salon 150A Cộng Hòa nhận mua bán đổi các loại xe trên. Hiện có 30 xe đủ loại.

Scrambler 50 còn mới 32.000đ, chắc giá. Hỏi Thông 101 Tự Do Sg

Yamaha 100cc số EH. bán hoặc đổi Lambretta Spécial. Hỏi 264K Trương minh Giảng Saigon.

Lambretta 150cc, có 4 chiếc EE — ED—EC, 1 NA... 1 Mini, bán thật rẻ. Tại 150A Cộng Hòa.

SS-50-67 màu đỏ, mới mua 3 tháng. Muốn đổi S.90 hay 90-B. Hỏi 80/3 Bạch Đằng Gia Định.

Vespa 50S còn thật tốt bán 35.000. Tại 150A Cộng Hòa.

Salon Thanh Sơn
494 Lý thái Tổ Saigon (gần bệnh viện Nhi Đồng). Mua giá cao Vespa Lambretta, Xe gắn máy Nhật. Mở cửa suốt ngày kể cả Chủ Nhật.

TV - RADIO

Bán Radio Meuble 1m20 hiệu Griudig quay dĩa Telepenken Stereo giá 16.000đ 177 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Akai M-9 Teac 1500, Sony 530, 350, 230, Loa CS-77, CS-31, Sansui SP-200, CS-24, Sansui 1000A 2000, 3000 Kenwood 260 140U, National Revuere 776, Garrard 95 dầu Sure m 75E, 95g. Hẻm 301P và 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước tại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Bán một trong 2 máy Dokorder Stereo Reverse System Solid State, 2 Speakes, 2 Micros Bande Demonstration hoặc Aiwa TP 1001 Solidstate 2 Micros. Tất cả còn mới nguyên. 267/1 Trương minh Ký Giađịnh, ngoài giờ làm việc.

Sansui 2000 Garrard 95; Akai M-9; Sony 530 Hỏi 377, Lý Thái Tổ.

TV hư Gọi ngay ĐT 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Vô Địch Sửa T.V
Sửa T.V. được nhiều tín nhiệm, tất cả các loại T.V. đã không sửa được vì lý do nào chúng tôi có đủ kinh nghiệm, đồ phụ tùng. Quý vị sẽ hài lòng vì sửa chớ lấy (đặc điểm như mới) Máy đo điện tử kiểm soát đủ loại T.V. với máy phát hình thử ngày. Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa hết rung hơn mọi nơi, Bạch Đằng T.V 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Sang trọng thật hách. kiểu mới nhứt chỉ có hiệu • GRUNDIG • Radio meubles Stéréo của Đức quốc nhập cảng nguyên xứ. Radio LỰC CƯỜNG 48, Tản Đà Cholon.

Thâu băng Quý khách đã sửa máy ghi âm tại LE DO RADIO 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, nay có thể đem băng lại thâu luôn cho tiện, hay và rẻ. Nhận thâu băng đặc biệt nhạc Noel. Nhận sửa Ampli, Stéréo, Sansui, Pioneer, Kenwood và các hiệu ngoại quốc.

TV Thanh Lợi 263 Công Lý Tel 41904 sửa đủ hiệu TV Nhật, Mỹ. Có lại các tư gia chữa TV từ 9h tới 18h có máy phát hình khỏi chờ đài.

Bán 1 tivi Sony 4 inches loại nhỏ nhất, sài pin, điện và accu, 1 magné Teac 1500. 150 dĩa hát 33t và 45t loại nhạc chịu chơi và êm dịu, 426 Minh Mạng Cholon.

Máy thâu băng mới nguyên Dokorder 7050, hát được xuôi và ngược tự động, đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương M. Giảng nối dài). Hỏi tại 243/9B.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Sửa TV đặc biệt
Do một nhóm chuyên viên Điện tử, tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ đảm nhận sửa chữa TV, bảo đảm tại T.V. Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Trương minh Ký quẹo 50m), Đầy đủ máy đo điện tử và phụ tùng. Đặc biệt sửa máy Mỹ hết rung bằng phụ tùng và Shematic của chính hãng sản xuất cung cấp.

Thu băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ băng các loại máy âm thanh nổi và tiếng vang tối tân nhứt hiện nay. Để quí khách đến mà có băng ngay chúng tôi có thâu sẵn các loại tân cổ nhạc, cải lương, nhạc tiền chiến ngoại quốc thời trang, kích động, êm dịu, bài học Anh văn, nhạc vũ, trường, được chọn thật kỹ từng bản một do chính vũ sư Đoàn Hùng trông nom. Có sẵn chuyên viên sửa chữa ngay và đến tận nhà quí vị để sửa và điều chỉnh các loại Magnétophone và T.V. 368 Hai Bà Trưng ngay Rạp ciné Kinh Thành

Cassette NATIONAL — SONY — SANYO — NIVICO, kiểu đẹp, âm thanh hay, giá rẻ, bảo đảm (6 tháng). T.V — Denon — Sanyo — Sharp — Sony — Nivico — National, đủ cỡ, đủ giá tiền, bảo đảm 12 tháng. Ráp Radio Auto Ten, National Rada, có O.C bắt đài xa, Radio, Car, Stéréo (loại âm thanh nổi, bắt được Radio và Bande Cassette). Sửa mau lẹ các loại Mignéto Teac — Akai — Sony — National — Ampli Stéréo — Radio Meuble — TV, đủ loại, Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Máy hư sửa ở đâu ?
Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao) Sửa Magnéto, Ampli Stéréo, mau, kỹ, bảo đảm, rẻ. sửa ráp Car Stéréo Radio Auto Philips. Ten, National, bắt đài xa rất mạnh, Có Antenne automatique.

Television MAGNETOPHONE
Sửa tất cả máy điện tử, do Kỹ sư Điện Tử đảm nhiệm Radio Minh Trí.
71 Trần văn Thạch Saigon TânĐịnh.

THUỐC

Ngứa đầu ! gãi đầu ! đừng có lo đã có thuốc phong La văn Tường cam đoan trị tuyệt nọc — 378 Phan đình Phùng Saigon.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư táo giấy, đau lưng, [illegible] mờ, đầu nhức, răng sưng, [illegible] Lậu tinh : Đi, hoạt, mộng [illegible] dùng HOÀN SINH LỤC [illegible] chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cặn; nám canh, dẫn dọc, bần thần, ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư, dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Lưu ý!!
THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG
Quân nhân Công chức gia đình từ sĩ nhận nửa phần tiền. đến trị mới người hết bịnh chỉ có 500 đồng, mất 20 phút bảo đảm hết bịnh, 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

Tảo Dấy Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

Sang (bán) cửa hàng uốn tóc (5x20) phố 360Đ Điện thoại, máy lạnh, nước nóng... 5 Trương minh Giảng Saigon

Nhà sang gấp, mặt tiền, địa điểm tiện lợi mở nhà in, nhà báo, nhà buôn v.v.. Xin hỏi 297 Phạm ngũ Lão Saigon chỉ dẫn.

Cầm Villa lớn, Building, hotel. Hỏi 34/i Trần khánh Dư Saigon (từ 18g đến 20g).

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người vú giữ em giỏi. Hỏi tại 78 Yên Đỗ Sg.

Cần dùng tài xế 3 dấu tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin viết thơ tay cho lý lịch và hình về AIP 241 (41 Mạc đĩnh Chi) nhờ chuyển giao.

Dược sĩ cần người hợp tác để mở hiệu thuốc tây. Hỏi : 287 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 2 Tài xế xe Benne 1 thợ cuốn moteur — 1 thợ điện sửa thang máy. Hỏi 538 Trương minh Giảng.

Cần 1 người giữ em. 38 Ng. Trãi Cholon (trên lầu 3).

Cần tài xế xe du lịch thật giỏi, tuổi từ 40 đến 50, lương 10.000đ. ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Cần gấp 1 Nữ thư ký thông thạo Anh văn, biết đánh máy, đứng đắn bặt thiệp, làm tại Saigon, không đủ điều kiện xin miễn. Hỏi Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang tại Trần hưng Đạo cổng số 4) Điện Thoại 41287.

Cần 2 cô thơ ký từ 22 tới 24 tuổi có Trung học, hoặc Tú tài, có đi làm rồi, tập sự không nhận. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 2 thợ quần 1 thợ sơ mì chuyên môn
Hỏi nhà may Đức Nhuận 134 Đinh tiên Hoàng.

Cần 2 cô kế toán rành biết nói tiếng Mỹ (giữ Caisse luôn) trẻ, lương hậu — Hai bồi biết pha rượu, rành nghề — Nhiều cô biết làm Massage (đấm bóp) trẻ, rành nghề, lương hậu — Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Séoul Steam bath, 207B Trương minh Giảng (chợ) Saigon.

Cần 1 nữ thơ ký trên 25 tuổi đánh máy chữ Việt. Hỏi 127 Nguyễn Thông Saigon trong giờ làm việc.

Thợ ảnh Cần nhiều thợ sửa phim khoán Nguyễn Kỳ 27B Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 1 bếp biết nấu món Bắc không rành xin miễn tới Lương hậu. Có thể về tối — 1 Bồi lau nhà, giặt quần áo — 1 Em gái sai vặt có người bảo đảm. Hỏi 83 Hồng thập Tự Saigon hay 102B Đường 46 Cholon.

Cần thợ sắt cần nhiều thợ sắt, thợ hàn giỏi lương cao, cần nhiều phụ thợ sắt và học nghề có lương tháng. Hỏi Toàn Cơ 182, Lê văn Duyệt Saigon.

Cần người chuyên môn về phụ tùng xe hơi, hợp lệ tình trạng quân dịch. thông thạo danh từ Anh Pháp của từng món. Lương hậu. Hỏi 224 Trần Hoàng Quân, Cholon.

Cần tài xế có kinh nghiệm, lương hậu. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 643 Trần hưng Đạo.

Cần 2 em trai 16t-17t và nữ thư ký phụ việc văn phòng (lương 1.000đ-3.000đ) Hỏi GS Hiệu 29 Trần quang Khải ĐaKao.

Cần 1 tiếp tân viên khách sạn thạo Anh ngữ, 1 bồi khách sạn, 1 gác dan. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần gấp 1 thợ chánh thật rành nghề sửa Honda lương từ 9 ngàn. Hỏi 756 Phan đình Phùng Saigon, sáng 6g-7g30, chiều từ 19g.

Wanted For Dalat Secretary Male or Female fluent in English. Ability to Drive Car Preferred but not Mandatory. Room and Board Supplied. Write With Full Particulars to Box 71 Dalat.

Cần tuyển
— Tài công, thợ máy tàu
— Tài-xế cần trục
— Tài-xế vận tải và xe nhà
— Thợ máy Dầu (Diesel)
— Phụ thư ký (nam) biết đánh máy và biết Anh-Ngữ
29, Yên Đỗ, Saigon.

Cần gấp một em trai 15-16 tuổi ta để sai lặt vặt, người miền lục tỉnh càng tốt, hiền lành và phải có người nhà bảo đảm. Lương 2.000 trở lên. Ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 107/32 đường Đoàn Thị Điểm Saigon (kiếm số nhà 32 trong cư xá) riêng trưa từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần Bà Giáo
hoặc Cô giáo có Tú Tài Pháp, kinh nghiệm để kèm 1 em học 5è M, vào buổi sáng. Lương hậu. Hỏi 219 Đồng Khánh Cholon.

Cần hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở 74 Trịnh minh Thế.

Không lo thất nghiệp, dù Nam hay Nữ. Bạn chỉ cần học 2 tháng. Rất nhiều người cần đến bạn. Đến học tại trường dạy may THÀNH MỸ 178C Lê quang Định Gia Định Bảo đảm học xong có việc làm. Xa có nơi ăn nghỉ.

Cần gấp 1 cô đỡ phụ việc nhà Bảo sanh, lương hậu. Xin hỏi nhà Bảo sanh Hồng Phúc số 58/9 Hương lộ 15 Phú Thọ (Lò da).

Công ty lớn cần dùng tài xế xe 3 bánh và xe hơi 3 dấu, rành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết nói ít tiếng Pháp càng tốt. Xin gởi đơn kèm theo hình và phiếu lý lịch đến Hộp thơ C.6 Saigon.

Cần Thợ may (thật khéo) ráp đồ đầm trẻ em. Hỏi 173 Gia Long Saigon.

Cần 1 người thông dịch viên thạo tiếng Anh, 2 người thợ nguội rành nghề, và 1 thợ Vapeur giỏi có biết làm nguội. Xin hỏi hãng Phạm Vinh, 34 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần giáo sư Anh văn kinh nghiệm đã dạy nhiều trường. Hỏi trường Quốc Việt 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần một người nấu ăn Bắc ăn ở tại nhà chủ, nhà ít người lương tháng 3.500 đồng. Hỏi 17 Đặng Tất Tân Định.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị làm việc vặt, lương cao. Hỏi 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà biết nấu ăn, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị làm việc nhà. Hỏi Bà Romano. 107 Đoàn thị Điểm, căn 2.

Thợ thêu cần nhiều cô thợ làm bộ đồ và thêu tay. Quần áo trẻ em đồ bỏ mối. Hỏi 357, Trương minh Giảng Sài Gòn.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi đứng tuổi đàng hoàng biết nấu đồ chay. Hỏi tiệm uốn tóc Ravi. 6A Lê quí Đôn (góc Lê quí Đôn, Phan đình Phùng Sg).

Cần 1 thợ đồng lành nghề về giàn xe, hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin việc và giấy chứng nhận hành nghề gửi về hộp thư số 1391 Saigon.

Cần gấp hai thợ bánh mì : một người vô lò và một thợ bà. Lương hậu hỏi lò Thăng Long 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 1 người bếp, 1 người bồi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe giao hàng 3T5 lương 10.000đ. trở lên tùy theo khả năng. Hỏi Quảng Tường 625 Phan thanh Giản Saigon (ngã 7).

Nhà hàng lớn Cần gấp 3 bồi bàn chuyên nghiệp, đứng tuổi và một người bếp, chuyên môn làm món ăn Việt Nam. Hỏi Anh Đào 110 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 sinh viên làm việc nửa buổi, biết Anh ngữ, có bằng lái xe Vespa, thích hoạt động, sốc vác, làm phụ tá lo khảo giá hàng, coi công trường xây cất, liên lạc sở Mỹ về giấy tờ. Hỏi 9A Sương Nguyệt Ánh.

Cần Phụ nữ nấu ăn, làm việc nhẹ trong nhà có tính cách gia đình. «lương 2.500đ nhà ít người». Hỏi 84 Hồ văn Ngà Sg.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 26 Lê Lai Saigon.

Cần 1 cô giáo Tú Tài Pháp (Bacc Math) kèm 2 em lớp 7eme và 1 em lớp 11ème. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Saigon. Cần 1 người bồi.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi tại 15 Hai Bà Trưng Ly Ly Bar.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên muốn đi làm Vũng Tàu hay làm tại Saigon không biết tiếng Anh cũng được, đài thọ ăn ở lương hậu. Hỏi Bar Kim Hưng số 18A Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bar đang đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, đi xa, bao ăn ở. Hỏi nơi địa chỉ R18 Cư xá Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon.

Bar đẹp cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ. Hỏi tại Bar Mỹ Ly (Carolina) số 77 đường Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần nữ Chiêu Đãi Viên. Hỏi tại Formosa Bar, 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar mới
CẦN một quản lý rành nghề và nhiều chiêu đãi viên, một chị nấu ăn, một người giữ em lớn tuổi và bồi bàn. Hỏi 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định Reno Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi tại Nhà hàng Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần
Nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở, dễ bán một nơi giải trí, và 1 người bếp nấu ăn, 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Trong khu Giải Trí Đồng Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình. Hoàn toàn uống rượu chia với hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân. Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g chiều.

Cần 1 số chiêu đãi viên đi Qui Nhơn từ 20 đến 30 tuổi, thông thạo tiếng Anh bao ăn ở Xin liên lạc với địa chỉ : Lầu 2 phòng 5 số nhà 207 Trần hưng Đạo Saigon từ 9 giờ sáng đến 16g chiều

Bar cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

linh tinh

Cần mua một bộ Salon cẩn xưa Việt Nam. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon Đ.T. 22.364.

Mùng Nylon 100o/o may sẵn Bảo đảm không co dãn. Bán tại số 171 Lê thánh Tôn Sg. ĐT 22.453.

Bán giường tủ bàn ghế, tủ lạnh quạt máy, sách học, quần áo lót đàn bà. Hỏi 164Bis. Nguyễn văn Sâm. Saigon (lầu nhì. Phòng 10) Chiều từ 14g30 đến 19g.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Số ở lá bài
Căn cứ việc mong thành bại sẽ xảy ra, đã qua, công danh tiền tài tình duyên, gia đạo, báo ứng ở cây bài và chỉ tay có dạy chia bài học chỉ tay để biết đoán mau trong 2 tuần, do bà Tâm Thịnh số 82/3 đường Yên Đỗ Saigon Tân Định

NHÀ HÀNG THỦY ĐÌNH
THANH THANH (gần ngã tư Xa Lộ)
MÓN ĂN : Tây - Tàu - Việt. Lãnh tiệc cưới, hỏi, sinh nhựt, họp bạn. Đặc biệt ca nhạc thường trực từ 17h30 — 20h.
Kính mời

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt, hoặc dây và sửa chữa hỏ, mọc, sơn Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung rớt mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Tiệm Vàng Lá NGUYỄN THẾ TÀI
190 Lê Thánh Tôn (Saigon)
Chủ [illegible] tôi để đáp ứng nhu cầu của quí vị mọi giới vậy kể từ nay chúng tôi có bán thêm vàng 18 cara (tức là vàng Tây)
1) Nữ trang đủ kiểu
2) Số cân đủ cỡ
3) Giá hạ hơn các nơi khác
4) Đủ loại hột đá màu
5) Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara. Tiệm vàng Nguyễn Thế Tài chuyên bán vàng 24 cara và 18 cara

Du lịch Âu Châu
ROMA, BARCELONE, LISBON (FATIMA), LOURDES, PARIS, GENÈVE, BRUXELLES, LONDON, BONN. Giá bao khoán : ăn, ở, Du ngoạn 21 ngày : 165.000đ. Thủ tục giấy tờ do hãng đảm nhận lo cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên : LỮ HÀNH XA LẠC LONG TRAVELS, 173 Nguyễn công Trứ Saigon — Đ.T. : 23.093.

DU LỊCH VIỄN ĐÔNG
• LONG VÂN • 21 ngày : Hàng tháng : HONGKONG, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG SAIGON. Bao khoản : ăn, ở, du ngoạn, giá 125.000đ. Hãng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên : LỮ HÀNH XA LẠC LONG TRAVELS, 173 Nguyễn công Trứ Saigon — Đ.T. : 23.093.

Phòng chữa răng
Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

Phòng chữa răng
NHA SĨ ĐỖ ĐỨC-VĨ
Đã dời về
215 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ván Coffrage
Số lượng lớn — bán gấp thật rẻ vì kẹt chỗ xếp. Liên lạc với Điện thoại số 24.065.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán 1 đàn Guitar Espagnol classique loại nhà nghề giá 20000đ — 1 Violon Alto giá 10 000 đồng hỏi 112 Bến Chương Dương.

Cai thầu Ngọc Bá
Lãnh xây cất trang trí nhà cửa mọc, sơn, hỏ, ống nước vesuie, có thợ tốt tân nhà, làm mau lẹ, giá phải chăng. Hỏi 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội (Saigon).

Bán rẻ 1 số bàn, ghế, tủ salon, toàn bằng gỗ. Hỏi : 185 Trần hưng Đạo Saigon.

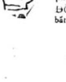
Thức ăn cho gà
Bán lẻ tại 263 Trần bình Trọng Cholon. (Ngang trường Sư Phạm thực hành Saigon)

Xin Lưu Ý
Giặt máy, đem bữa nay, mai lấy liền Chemise 19đ. Hãng Saigon-Tours 12 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Chuyên in **Danh Thiếp**
Thiệp cưới. Lịch treo tường Agenda v.v... rẻ đẹp, mỹ thuật Nhà in Nguyễn Thịnh 336 Nguyễn Trãi Saigon Đ.T. : 38.465

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Lớp mới Cô Tâu dạy đặc biệt chiều thứ sáu Cô Bắc thứ hai. Xin mời quí bạn đến lấy chương trình, 44 Lê Lợi Saigon ĐT 22.606.

Quý bà, quý cô
Khi xuất ngoại nên chú ý : đến nhà may Phong Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon sẽ khai trương ngày 2-10-68 để chọn may, đặt hoặc mua những chiếc áo lạnh đủ các loại hàng đặc biệt. Bớt 30o/o trong tháng đầu. Cần thợ may đồ đầm và thợ khuy nút rành nghề (lương khoán cao).

MINH TRIẾT
254. MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Bán bếp gaz Erres, bốn lò cao 85cm ngang 90cm. mới. Hỏi 173/36J Nguyễn Kim Cholon.

Bán chó Daunoa đực bông trắng đen 5 tháng. Doberman cái 13 tháng. Boxe đực và cái 7 và 13 tháng. Berger đực 15 tháng. 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Trứng vàng mau lớn và đẻ sai hãy lại mua sỉ và lẻ thức ăn nuôi gà tại 152 Pétrus Ký tại Bến xe An Đông.

Nhận ăn, ở và học : học sinh khó dạy, lêu lỏng, chậm tiến. Hỏi Trương Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua Piano và xe Simca Fourgonnette hay Berline từ đời EA. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Đ.T. 90.515

Nhà thầu của thời đại quí ngài cần xây cất trang trí hay sửa chữa nhà cửa cấp tốc, bất luận ngày giờ nào, xin vui lòng điện thoại cho chúng tôi, sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92801.

Cơm tháng 4500đ 1 phần, thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Ở đâu có?
Phở thơm ngon đặc biệt, tiết canh ngon vô song tại : Phở Hương 211B Trần quốc Toản Saigon. Cửa tiệm : thanh lịch, sạch sẽ, mát mẻ, nơi đã được quý khách sành ăn chiếu cố. Trân trọng kính mời quý tân khách đến thưởng thức qua một lần [illegible] rõ. Chủ nhân kính mời.

TRỊNH QUAN
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STÉRÉO—MONO—CASSETTE
Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân, Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm.

IN THIỆP
Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

Sở vệ sinh tư
— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai Bà Trưng ĐT. 40.638
— 24 Pasteur Saigon Đ.T. 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 77 và 176 Ng. Thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Ba Hạt.
— 35 Minh Mạng (ngã Bảy CL).
— 182 Tôn thọ Tường góc 1QT.
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon
— 264 Hồng thập tự ĐT. 90.901
— 182 Tôn Thất Hiệp Cholon.
— 292 Trương minh Giảng
— 417 Trương minh Ký
— 90/4 Huỳnh-M-Đạt Thị Nghè
— 339C Phan đình Phùng.

CẦN THƠ CHÚ Ý
Cầu vệ sinh (WC) dây xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ
G. Đốc : VƯƠNG VĨNH THÁI
Đ.T. 2.101 Cần Thơ.

Trung tâm bán lẻ SAIGON DEPARTO
86-96 Tự Do Saigon
Tél : 90.601
Hàng mới về
TISSUS ANGLAIS chính cống, đủ màu, đủ loại, danh tiếng nhất của Anh Quốc. Phẩm chất bảo đảm, bán giá chánh thức. Rất cần cho các người sắp xuất ngoại và sinh viên du học ngoại quốc.
VALISES, ATTACHE CASES SAMSONITE đẹp, bền, tiện dụng trong mọi trường hợp, nhất là cho quý vị đi ngoại quốc.
DU, KHĂN MOUCHOIRS Nhật đủ kiểu, đủ màu, hợp thời trang, rất lịch sự.
CRAVATES pure soie italie.
CHAUSSURES Italie
Các loại nước hoa, [illegible], phấn LANCÔME, GUERLAIN, MAX FACTOR, SHISEIDO.
BÁN SỈ, BÁN LẺ

Xin Lưu Ý
Chuyên đoán số mạng bằng khoa huyền bí Cao Miên. hữu sự hãy ghé Wang-Mail 11 Võ di Nguy. (đầu cầu Kiệu) Phú Nhuận sẽ được toại ý

— NHÀ HÀNG —
DUY BẢN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
31 Đinh tiên Hoàng Dakao-Saigon
• Đặc biệt không đâu bằng :
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần
Cary Gourma Hindou
(Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật :
Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh ở Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Lời tiên tri
Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã từng đoán về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc chỗ số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ, mỹ thuật
KIM HÙNG 184. LÝ THÁI TỔ SG
DIENTHOAI : 92.573

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu :

Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-QUẢNG-HẠP

Tham sự Công chánh hồi hưu đã tạ thế tại tư gia số 1A Cô Giang Đà Lạt vào lúc 2g30 sáng ngày 23-9-68 tức 2-8 âm lịch. Hưởng thọ 69 tuổi.

Lễ chuyển cửu đã cử hành lúc 9 giờ ngày 25-9-68, tức 4-8 âm lịch tại Nghĩa trang Phật Học Hội Dalat.

— Nguyễn-Quảng-Lượng, Vợ là Trần-Thị-Thu-Nghi và các con.
— Nguyễn-Thị-Như-Trang, chồng là Phan-Đình-Lan và các con.
— Nguyễn-Quảng-Anh, vợ là Ngô-Thị-Lệ-Chi và các con.

Tang gia đồng khấp báo. Cáo phó này thay thế thiệp báo tang.

Phân ưu

Được tin :

CỤ BÀ THÂN-MẪU

của Giáp Sư **BÙI-QUỐC-TƯỜNG** vừa thất lộc ngày 24-9-68 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

BAN GIÁM ĐỐC
BAN GIÁO SƯ
Học sinh các lớp Đệ Tam B và Nhị B.Toàn thể Học sinh và nhân viên trường Trung Học Văn Hóa Quân Đội Saigon/ngày 17 Thống Nhất

Tin Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Thiếu úy TRẦN-VĂN-PHÁN đã từ trần tại Qui Nhơn.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

THIẾU TÁ CHỈ HUY TRƯỞNG
và Toàn thể quân nhân các cấp
Liên Đoàn 41 Kỹ Thuật

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị :
— Ô. Bà: Đại diện Trưởng ty Cảnh sát Quốc gia Lâm Đồng, và nhân viên
— Trưởng chi Cảnh sát Quốc gia Bảo Lộc và nhân viên
— Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Đại Đội 2/542 và Đại Đội 2/343
— Thân hào, nhân sĩ và quí vị Công chức các Ty, Sở Hành chánh Bảo Lộc
— Thầy Trụ trì, tăng sĩ và quí vị đạo hữu Tỉnh giáo hội PGVNTN Lâm Đồng
— Ni Bà, Ni Cô Tịnh xá Khất sĩ «Ngọc Lâm» Bảo Lộc
— Các ban Hộ niệm Bảo lộc và Xã Châu Lạc
— Đại diện các đồn điền, và lò biến chế Trà Bảo lộc
— Đại diện Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo hiểm Bảo lộc
— Anh, em nghiệp đoàn xe đò «Trung Đức» «Hiệp Lợi», «Tân Đức», Vận tải, Lambretta, Bảo lộc, Di linh
— Cùng toàn thể Ông, Bà, Cô, Bác, Anh, Chị thân hữu đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, hộ niệm và tiễn đưa linh cửu, chị, nội, ngoại, mẹ, nhạc mẫu, cô, dì của chúng tôi là :

Bà Huỳnh-Thị-Bẽo

Hưởng thọ 65 tuổi, từ trần ngày 17-9-1968 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang PGVNTN Bảo lộc

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia đồng bái tạ.

Trưởng nam
PHAN-HỒNG-PHƯỚC

PHÂN ƯU

Được tin trễ là :

THÂN-MẪU

của Bạn BÙI-QUỐC-TOẢN vừa thất lộc, chúng tôi xin có lời chia buồn cùng bạn Toản cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TRẦN-VĂN-KHAI

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Ông, quí Bà cùng thân bằng quyến thuộc, đã có lòng phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ, đưa linh cữu của Thân phụ chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-NGỌC

từ trần tại Chợ Lách, hưởng thọ 71 tuổi, đến nơi an giấc ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

ĐẠI ÚY NGUYỄN-VĂN-ĐÔN
Quận Trưởng Mỹ Xuyên
(Ba Xuyên) và tang gia.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Đại Tá Cục Trưởng Cục An Ninh Quân Đội
— Đại Tá Cục Trưởng Cục Xã Hội
— Trung Tá Tỉnh trưởng Tỉnh Chương Thiện
— Trung Tá Trưởng sở 4 An Ninh Quân Đội
— Thiếu Tá Trưởng khối Phước Lợi/Cục Xã Hội
— Thiếu Tá Trưởng khối Hành Chánh/Cục An Ninh Quân Đội
— Thiếu Tá Trưởng khối Kế hoạch/Cục Xã Hội
— Đại Uý Trưởng Phòng Nhân viên/và Đại Uý Trưởng Phòng Tâm Lý Chiến/Cục ANQĐ
— Đại Uý Trưởng Ty và Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh Sĩ Ty An Ninh Quân Đội Chương Thiện.
— Trưởng Phòng Xã Hội/Quân Đoàn 4 và Sư Đoàn 7 Bộ Binh
— Trung Uý Trưởng Ban Trung Học/Cục Xã Hội.
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Nữ quân nhân/XH, Binh sĩ, Dân Chính thuộc Cục Xã hội và An Ninh Quân Đội.
— Quý vị Hiệu trưởng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan, NQN/XH, Binh sĩ, Dân chính thuộc Trường Văn Hóa Quân Đội/Saigon (Ngày-Đêm) và Phòng Giáo Dục/Cục Xã Hội.
— Quý vị Đại diện các Tôn giáo
— Quý vị Công Thương Gia tại Tỉnh Chương Thiện
— Thân bằng quyến thuộc.

Đã chia buồn, phúng điếu, tận tâm giúp đỡ, tiễn đưa linh cữu con, em, anh, chú, cậu, ông chúng tôi là

Cố Trung Uý

Đặng-Kỳ-Tâm

Nguyên Phó Trưởng Ty A.N.Q.Đ/Chương Thiện bỏ mình vì tổ quốc ngày 12 tháng 9 năm 1968 tại Chương Thiện

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Đặng-thành-Long
Mẹ : Trần-thị-Lý
Chị : Đặng-thị-Tuyết chồng, các con và các cháu.
Anh : Đặng-minh-Đức và vợ con
Em gái : Đặng-thị-Lang.

2 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ tổ chức và bắt giữ 18 người, trong số có 5 người đàn bà.

Người cầm đầu tổ chức gián điệp là Manuel «Binclinche» Deles Santos Garcia Raminez đã từng nhập cảnh Cuba bất hợp pháp, hiện hoạt động tại Miami. Bộ Nội vụ Cuba cũng loan báo trong tháng 8-67 bắt giữ 2 người của Binclinche gửi qua Cuba do thám trong dịp tổ chức Nam Mỹ đoàn kết nhóm đại hội, một tổ chức quốc tế thiên tả.

Các dụng cụ gián điệp đã được tờ báo Cộng sản Cuba và tờ báo bán chính thức Cuba đăng hình như máy truyền tin, bảng mật mã, giấy đặc biệt viết không nhìn thấy do tình báo Hoa kỳ cung cấp.

16 TIẾP THEO TRANG 1

động ở hải ngoại để cho kiều bào hiểu rõ tình hình trong nước hơn. Không cần phải bảo vệ kiều bào và sinh viên ta ở hải ngoại chống hoạt động tuyên truyền của CS vì họ được tự do đọc sách báo ngoại quốc nên đã hiểu rõ.

Số sinh viên theo CS không nhiều hơn số sinh viên theo quốc gia. Nếu có một số nào hoạt động tại Ba Lê thì số đó không đáng đếm xỉa vì họ chỉ là người được CS trả tiền và nuôi dưỡng

(Xin xem tiếp trang 3)

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân đang bao vây Thường Đức. Cộng quân đã đặt súng đại liên 50 trên những ngọn đồi chung quanh và bắn vào các trực thăng bay tới. Trại này từ hai ngày nay không được tiếp tế. Ở Đại An, Cộng quân đã đốt 26 nhà và bắt đi 100 thường dân.

Tuy Cộng quân đã mở mấy cuộc thăm dò vào phi đạo, sân bay vẫn còn trong tay quân bạn và còn hoạt động được.

Tới hôm nay Cộng quân còn kiểm soát đa số 5 làng ở quanh Thường Đức, chúng kéo cờ đỏ lên một làng. Nhưng lực lượng trong trại vẫn đẩy lui Cộng quân mặc dầu đã mệt nhọc sau 3 đêm chống trả VC.

Hôm qua có lúc VC vào gần đến trại tới nỗi theo lời 1 sĩ quan nói lính trong đồn có thể ném đá vào chúng được.

Hai nhân viên của hãng vô tuyến truyền hình CBS bay tới trại ngày hôm qua đã bị thương. Bình luận gia Richard Threker bị mấy vết thương ở đầu nhưng không cần phải tản thương. Nhiếp ảnh viên Trần Khiêm bị mấy vết ở tay sau khi bốn viên đạn bắn vào áo giáp của anh.

Anh thoát chết nhờ áo giáp này và nhờ cuộn băng dựng phim cản bớt sức mạnh của đạn. Sau khi băng bó, anh đã ra khỏi nhà thương.

Trong cuộc tấn công hôm thứ bảy vào Thường Đức, Cộng quân đã bị hạ 93 tên.

Cách đây mấy tuần, 1 Trung đoàn Cộng quân đã bao vây và toan tràn ngập trại, nhưng bị đánh lui và sau đó bị quân tiếp viện Mỹ tới đánh đuổi.

Có tin 1 sư đoàn Cộng quân đang hoạt động ở vùng núi phía tây Thường Đức.

Đêm qua Cộng quân đã pháo kích 35 quả súng đại bác không giật 75ly vào phi trường Bình Thủy ở Cần Thơ, nhưng không gây thiệt hại nào đáng kể.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đã chạm địch không rõ lực lượng tại vùng 3 cây số Tây Nam và Nam Tây Nam Quảng ngãi, kết quả 75 địch quân bị hạ tại trận. 2 tên khác bị bắt sống và 6 súng cộng đồng, 17 súng cá nhân cùng một số lớn quân dụng, đạn dược, bị ta tịch thu.

Trong số súng cộng đồng kể trên gồm có 1 đại liên phòng không, 2 thượng liên, 2B40 và 1 trung liên.

Bên ta có 4 tử thương, 9 bị thương.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Khi các ký giả theo sát chất vấn ông Ball về lập trường ông Humphrey sẽ áp dụng trong tương lai đối với cuộc oanh tạc BV, ông Ball đã từ chối không trả lời mà chỉ đề cập với các ký giả về bài diễn văn quan trọng về chính sách ngoại giao mà Phó TT Humphrey dự liệu đọc vào ngày thứ Hai này. Ông nói ông Humphrey sẽ đưa các lý luận về lập trường VN, của ông trong dịp này. Theo ông Ball, ngưng oanh tạc sẽ không mang đến hòa bình tức khắc.

Đề cập đến Ô. Nixon mà ông cho là đối thủ chính của ông Humphrey, cựu Đại sứ Ball nói theo cảm nghĩ của ông thì ông Nixon sẽ leo thang chiến tranh ở VN, ông tiên đoán ông Humphrey sẽ làm mọi việc có thể để giảm mức tham chiến của Hoa kỳ tại VN.

Đáp câu hỏi về vai trò của ông Humphrey có thể đóng tại các cuộc tranh luận ở Bạch cung đối với cuộc tiến triển của chiến tranh, đại sứ Ball nói ông nhớ tới 1 cuộc tranh luận đặc biệt trong đó ông Humphrey chống đối việc tiếp tục oanh tạc Hànội trong khi Thủ tướng Nga Kossygine lúc đó đang viếng thăm thủ đô BV.

U Thant không đề nghị Mỹ ngưng oanh tạc

LIÊN HIỆP QUỐC, 29.9 (AFP) Tối thứ bảy, ông Tổng thư ký LHQ đã biểu lộ qua một phát ngôn viên «sự ngạc nhiên» mà ông George Ball tỏ ý thiếu thông cảm một cách khác thường liên quan đến lập trường «được biết rõ và nhiều lần lặp lại» của ông Thant về việc ngưng oanh tạc BV.

Ông Thant cũng đã xác nhận qua phát ngôn viên rằng trong 2 cuộc tiếp xúc vừa qua với ông Ball, hôm thứ sáu và thứ hai ông ta đã không ám chỉ đến sự ngưng oanh tạc.

Lời tuyên bố trên của ông Thant, xác nhận cảm tưởng rằng sự giao thiệp giữa đại sứ Mỹ và ông tổng thư ký U Thant không tốt đẹp.

Ngoài ra, ông Thant còn cho biết ông không nhận được một phản ứng nào đối với đề nghị của ông trong bản phúc trình thường niên về cuộc họp các ngoại trưởng tứ cường, đưa đến cuộc họp thượng đỉnh.

Tín mừng

Đến ngày 5 tháng 10 năm 68, Ông Bà MỸ-TÍN NGUYỄN-ĐỨC-TRỌNG sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam :

PHAOLÔ NGUYỄN-ĐỨC-VINH

cùng Cô

MARIA MAI-NGỌC-LÝ

trưởng nữ của Ông Bà MAI-XUÂN-TÝ.

Xin mừng hai họ NGUYỄN-MAI và chúc đôi trẻ hạnh phúc trăm năm.

ĐẬU PHI LỤC — TRẦN CAO LĨNH
MINH ĐĂNG KHÁNH — HUYỀN QUANG
VĂN THIỆT — THIẾU LANG
THÁI LINH

Góp vui

Được tin đến ngày 1-10-1968, Ông Bà Đoàn văn Thiệp làm lễ Vu Quy cho thứ nữ :

Cô ĐOÀN-THỊ-NGUYỆT-THANH

đẹp duyên cùng

Cậu TRẦN-GIA-HIẾU

Chúng tôi xin thành thực góp vui với ông Bà Đoàn văn Thiệp và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà QUỐC-HƯƠNG

Tin Mừng

Được tin Ông :

NGUYỄN-HỬU-KẾ

Phó Tỉnh trưởng Hành chánh Tuyên Đức
đẹp duyên cùng

TRẦN-NGUY… HỒNG

Thành thật chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

BỬU TẠI — PHẠM VĂN THÀNH — LÊ TRỌNG PHIẾM
NGUYỄN HỬU NHA, NGUYỄN GIA LƯỢNG, HUỲNH PHI L…

Tin mừng

Được tin hai bạn đồng nghiệp :

NGUYỄN-CÔNG-QUAN
và VÕ-…-NGỌC-NHÃ

sẽ làm lễ thành hôn vào ngày 3-10-68.

Thành thật chúc 2 bạn trăm năm hạnh phúc.

BAN GIÁM ĐỐC VÀ GIÁO SƯ
TRƯỜNG TRUNG HỌC GÒ CÔNG

Tin Mừng

Chúng tôi rất hoan hỷ nhận được hồng thiệp của GS

NGUYỄN-VIỆT-HẢI

đẹp duyên cùng Cô :

TRẦN-THỊ-YẾN-HỒNG

Hôn lễ cử hành tại Thánh đường Tân Định ngày 29-9-68.

Xin chân thành chúc Tân lang và Tân giai nhân bách niên giai lão, sắt cầm hòa hợp và có lời mừng hai họ Nguyễn—Trần.

TỔ CHỨC TƯƠNG TRỢ G.S NGUYỄN-BÁ-TÒNG

TIỆM VÀNG

TRƯỜNG-MỸ

Đã dời lại 184 Võ Di Nguy Phú Nhuận Đ.TH. 41.429
(cách tiệm cũ 100 thước)
BỔN TIỆM CÓ THỢ NHẬN HỘT XOÀN
Kính mời quý khách chiếu cố.
XIN CẢM TẠ

CẦN

Thợ điện về máy giỏi có chứng chỉ tốt. Hỏi ENGINECO 232, Trịnh Minh Thế, Khánh Hội.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI CŨ)
ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

CÔNG THỨC
TỐI TÂN
CÓ KHẢ NĂNG
GIẶT TẨY
HỮU HIỆU NHẤT

V.N. TÂN - HÓA - PHẨM C^TY
38, NGUYỄN-TRẢI — SAIGON — Đ.T 38.274

RMK - BRJ
CẦN TUYỂN:

Nhân viên với chức vụ sau đây, tất cả đều sẽ được thuyên chuyển tới các công trường tại Miền Trung
— Tài xế xe kéo
— Chuyên viên ngành xay đá
— Tài xế xe cất hàng
— Chuyên viên máy cán kim loại
— Tài xế có đủ khả năng lái các loại xe
— Thợ khoan đá.
— Chuyên viên máy TS-24
— Tài xế xe xúc
— Chuyên viên máy trộn đất (Pug-Mill)
— Tài xế xe nước
— Tài xế xe tráng nhựa
— Tài xế xe trộn bê tông
— Tài xế xe hủ lô
— Chuyên viên máy cán
— Thợ máy nặng
— Thợ hàn ngành xây cất
— Thợ hàn ống
— Thợ sơn xì (Polyurethane)
— Tài xế xe xúc và máy trục
— Đầu bếp
— Cai thợ làm bánh
— Bếp
— Thợ làm bánh (có kinh nghiệm nấu ăn và làm bánh Hoa Kỳ)

— Ứng viên được tuyển phải đồng ý làm tại bất cứ nơi nào ở Nam Việt Nam. Ứng viên phải có mặt để dự tuyển tại Phòng Nhân viên (Tân Cảng) NEW PORT từ 8 giờ sáng tới 4 giờ chiều. Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch hoặc được chính thức hoãn dịch trong 1 thời gian cần thiết.

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng hai bạn :

NGUYỄN-HỮU-KẾ
TRẦN-NGUYỆT-HỒNG

trăm năm hạnh phúc.

HÀ SỸ PHONG
PHẠM TẠO

Tin mừng

Được tin Ông Bà Trần văn Giao ngày 1-10-68 làm lễ thành hôn cho thứ nam là cậu :

TRẦN.GIA.HIẾU

đẹp duyên cùng Cô :

ĐOÀN.THỊ.NGUYỆT.THANH

thứ nữ Ông Bà Đoàn văn Thiệp. Xin chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Thanh Thương Hoàng
Vợ chồng Thanh Chiêu

Tin mừng

Được tin Ông Bà Huỳnh văn Bi sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ :

HUỲNH-MỸ-NGA

cùng cậu

VŨ-HUY-THIỀU

Đại úy Tiểu đoàn Trưởng 4/8 SĐ/5BB.

Hôn lễ sẽ cử hành vào 2-10-68.

Thành thật chúc 2 Cô Cậu trăm năm hạnh phúc.

LÊ-NGỌC-CHÚC
Kiểm soát Hoa Chi chợ Xóm Củi

Phân ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

bạn TẠ-KIM-ĐIỆN SVYK 4 vừa thất lộc ngày 26-9-68 Dương lịch.

Toàn thể Sinh viên cùng nhóm xin thành thật chia buồn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nam—Tỷ—Phô—Phong—
Tồn—Trí—Hồng—Bửu—
Yên—Thới—Đính—Đài.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn kính báo tin quý Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà quả phụ NGUYỄN-ĐĂNG-TỰ

Nhủ danh TRẦN-THỊ-ANH

đã từ trần ngày 30-9-68 hồi 2giờ 30 tại Cai Lậy, hưởng thọ 82 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 2-10-68 hồi 8 giờ từ Cai Lậy về Ba Dừa.

Con trai : Nguyễn đăng Bình vợ và các con
Nguyễn đăng Cầm — • —
Nguyễn đăng Kỳ — • —
Nguyễn đăng Ky — • —
Con gái : Nguyễn thị Sảnh chồng và các con
Nguyễn thị Én — • —
Nguyễn thị Nhạn — • —

Tang gia đồng kính báo
(xin miễn phúng điếu)

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, con trai chúng tôi :

VŨ-MỆNH-KHÂM

sinh viên tại Georges Washington University, đã tạ thế tại Hoa kỳ ngày 25-9-68.

Linh cữu được đưa về Tân Sơn Nhứt hồi 8 giờ sáng ngày 30-9-1968 và quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào 8 giờ sáng ngày 2-10-68 (tức ngày 11 tháng 8 âm lịch) và sẽ đưa về an táng tại Nghĩa trang Đô Thành đường Mạc đĩnh Chi.

Ông bà VŨ-NHƯ-CƯƠNG
khấp cáo

NHỮNG NGƯỜI BÁP-TÍT
PHÁT THANH TỪ MA-NÍ
— Tiếng Nói Đức Tin —

Hàng tuần đúng 6:30 mỗi sáng thứ hai trên làn sóng ngắn 31 thước 9505 mégacycle.

CẦN GẤP

Xưởng sản xuất chiếu NYLON cần giao nhiều chiếu để may bìa bằng Simili Cuir. Xin liên lạc tại 325 Trần Quốc Toản lầu 1 ngoài giờ làm việc.

Cần tuyển

Câu lạc bộ cần tuyển gấp vài người Nam Nữ Chiêu đãi viên, Bếp, Thợ làm bánh và Pha rượu có kinh nghiệm làm việc trong nhà hàng.

ĐIỀU KIỆN :

a) Hợp lệ tình trạng Quân Dịch
b) Hiểu và nói được tiếng Anh

NƠI NHẬN ĐƠN : International House
71 Nguyen Hue, Saigon

HẠNH-HẠNH

Số 1.522 B, Đường Lê Văn Duyệt, GIA ĐỊNH
(ngang Ty Thuế Vụ, GIA ĐỊNH)

QUÁN NHẬU : Đặc biệt buổi sáng Phở Bắc — café. Buổi chiều có nhiều món nhậu.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

TOP SALARY
FOR

DESIGN ENGINEERS — DESIGN DRAFTSMEN
Mechanical, Civil, Structural,
Architectural and Electrical
FIELD SOILS ENGINEERS
EXPERIENCED VIETNAMESE NATIONALS ONLY NEED APPLY
LOCATION : DANANG AND OTHER IN-COUNTRY SITES
PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS
Room 326 — TAX Building
33 Le Loi Blvd.
Open 900 Hrs. 10 1600 Hrs.

Hãng Ngoại Quốc Quan Trọng Tại Saigon
Cần Tìm Gấp Một Cơ Sở Thương Mãi :

a/ Văn phòng lối 300 th/v. địa điểm thật tốt.
b/ Cơ xưởng, kho từ 350 đến 400 th/v.

Xin gởi thơ niêm kín đến AIP 235 (41 Mạc-đĩnh-Chi Saigon) nhờ chuyển giao — Không dừng dẫn xin miễn.

Cần gấp

1 HỌA VIÊN KỸ NGHỆ (Engineering Draftsman)
— Phải có kinh nghiệm nghề nghiệp
— Phải biết nói và hiểu rành Anh Ngữ
— Hợp lệ tình trạng quân dịch

Xin mời các ứng viên hội đủ các điều kiện nêu trên, đến tại Hãng Sữa FOREMOST, Xã Phước Long, Thủ Đức, (mang theo các chứng chỉ) để khảo sát vào ngày thứ tư 2 OCTOBRE 1968 lúc 9 giờ sáng.

THÔNG-CÁO

Cơ quan Viện Trợ Kinh Tế Hoa Kỳ (USAID) cần tuyển dụng một số nhân viên có khả năng sau đây :

PHỤ TÁ HÀNH CHÁNH : Phải thông thạo Anh-Ngữ và Việt-Ngữ, biết tiếng Pháp càng tốt. Có kinh nghiệm về công việc hành chánh. Trình độ học vấn Đại học. Ưu tiên dành cho thí sinh đã du học bên Mỹ-Quốc.

PHỤ TÁ HÀNH CHÁNH : — Có kinh nghiệm dịch Anh-Văn ra Việt-Văn và Việt-Văn ra Anh Văn. Phải thông thạo các phép tính căn bản.

THƠ KÝ HÀNH CHÁNH : — Có kinh nghiệm về công việc Văn phòng. Phải đánh máy 50 chữ một phút và thông thạo Anh-Ngữ.